



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires économiques,
chargée de la politique économique,
de la politique de l'emploi et
de la recherche scientifique**

—

RÉUNION DU

MERCREDI 9 NOVEMBRE 2011

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische Zaken,
belast met het Economisch Beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk Onderzoek**

—

VERGADERING VAN

WOENSDAG 9 NOVEMBER 2011

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

QUESTION ORALE 9

- de M. René Coppens 9

à M. Charles Picqué, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le secteur audiovisuel à Bruxelles et son impact sur l'économie et l'emploi".

INTERPELLATIONS 12

- de M. Serge de Patoul 12

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

concernant "le suivi de l'étude réalisée par 'PricewaterhouseCoopers' sur les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale".

Discussion – Orateurs : **M. Benoît Cerexhe**, ministre, **M. Serge de Patoul**. 16

- de M. Arnaud Pinxteren 20

à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-

INHOUD

MONDELINGE VRAAG 9

- van de heer René Coppens 9

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de audiovisuele sector in Brussel en de impact op economie en tewerkstelling".

INTERPELLATIES 12

- van de heer Serge de Patoul 12

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

betreffende "de follow-up van het onderzoek door PricewaterhouseCoopers over de bedrijvencentra en de lokale economieloketten".

Bespreking – Sprekers: **de heer Benoît Cerexhe**, minister, **de heer Serge de Patoul**. 16

- van de heer Arnaud Pinxteren 20

tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "le renforcement de la collaboration entre Actiris et Bruxelles Formation".		betreffende "de intensivering van de samenwerking tussen Actiris en 'Bruxelles Formation'".	
	21		212
Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans,		Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans,	
concernant "l'accord de coopération sur les politiques croisées emploi formation".		betreffende "het samenwerkingsakkoord over het gekruiste beleid werkgelegenheid-opleiding".	
	21		21
Interpellation jointe de M. Hamza Fassi-Fihri,		Toegevoegde interpellatie van de heer Hamza Fassi-Fihri,	
concernant "l'accord de coopération entre Actiris et Bruxelles Formation".		betreffende "het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en 'Bruxelles Formation' ".	
	24		24
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Ahmed El Khannouss, M. Serge de Patoul, Mme Jacqueline Rousseaux, M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Arnaud Pinxteren, Mme Françoise Schepmans.</i>		<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Ahmed El Khannouss, de heer Serge de Patoul, mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Arnaud Pinxteren, mevrouw Françoise Schepmans.</i>	
- de Mme Françoise Schepmans	38	- van mevrouw Françoise Schepmans	38
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la problématique des métiers en pénurie et les activités du 'Brussels International Jobcentre' (BIJOB)".		betreffende "de problematiek van de knelpuntberoepen en de activiteiten van het Brussels International Jobcentre (BIJOB)".	
	39		39
Interpellation jointe de Mme Anne-Charlotte d'Ursel,		Toegevoegde interpellatie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel,	
concernant "le protocole sur les informations relatives à la formation et		betreffende "het protocol over de gegevens betreffende de opleiding en de	

l'expérience professionnelle pour les emplois vacants présentant des difficultés de recrutement".		beroepservaring voor moeilijk in te vullen vacatures".	
Interpellation jointe de Mme Els Ampe,	39	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Els Ampe,	39
concernant "l'alignement des formations sur les besoins du marché du travail".		betreffende "het afstemmen van de opleidingen op de noden van de arbeidsmarkt".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs: M. Arnaud Pinxteren, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Anne-Charlotte d'Ursel, Mme Françoise Schepmans, Mme Els Ampe.</i>	44	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Arnaud Pinxteren, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, mevrouw Françoise Schepmans, mevrouw Els Ampe.</i>	44
- de M. Emmanuel De Bock	54	- van de heer Emmanuel De Bock	54
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buiten-landse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les prévisions catastrophiques du chômage à Bruxelles et le doublement du nombre de demandeurs d'emploi d'ici 2020".		betreffende "de catastrofale voorspellingen van de werkloosheid in Brussel en de verdubbeling van het aantal werkzoekenden tegen 2020".	
Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans,	54	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans,	54
concernant "les conséquences du défi démographique sur l'emploi bruxellois".		betreffende "de gevolgen van de demografische uitdaging voor de Brusselse werkgelegenheid".	
Interpellation jointe de M. Hamza Fassi-Fihri	55	Toegevoegde interpellatie van de heer Hamza Fassi-Fihri,	55
concernant "l'impact du boom démographique sur la politique d'emploi à Bruxelles".		betreffende "de gevolgen van de bevolkingsexplosie van het werkgelegenheidsbeleid in Brussel".	
Interpellation jointe de M. Arnaud Pinxteren,	55	Toegevoegde interpellatie van de heer Arnaud Pinxteren,	55

concernant "le boom démographique et la création d'emplois à Bruxelles".		betreffende "de bevolkingsexplosie en de jobcreatie in Brussel".	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : Mme Caroline Désir, Mme Elke Van den Brandt, de heer Ahmed El Khannouss, de heer Benoît Cerexhe, ministre, de heer Emmanuel De Bock, de heer Arnaud Pinxteren.</i>	61	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Caroline Désir, mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Ahmed El Khannouss, de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Emmanuel De Bock, de heer Arnaud Pinxteren.</i>	61
- de Mme Nadia El Yousfi	77	- van mevrouw Nadia El Yousfi	77
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les moyens du Fonds social européen alloués à la lutte contre les discriminations en Région bruxelloise".		betreffende "de middelen van het Europees Sociaal Fonds voor de bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre.</i>	80	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister.</i>	80
- de M. Ahmed Mouhssin	84	- van de heer Ahmed Mouhssin	84
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les éventuelles initiatives du gouvernement en matière de technology assessment".		betreffende "de eventuele initiatieven van de regering inzake "Technology Assessment".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, M. Ahmed Mouhssin.</i>	85	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, de heer Ahmed Mouhssin.</i>	85

QUESTIONS ORALES	88	MONDELINGE VRAGEN	88
- de M. Arnaud Pinxteren	88	- van de heer Arnaud Pinxteren	88
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les échanges d'offres d'emploi entre Bruxelles, la Flandre et la Wallonie".		betreffende "de uitwisseling van werkaanbiedingen tussen Brussel, Vlaanderen en Wallonië".	
- de M. Arnaud Pinxteren	92	- van de heer Arnaud Pinxteren	92
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les emplois liés au développement de l'utilisation du vélo à Bruxelles".		betreffende "de jobs ten gevolge van het gebruik van de fiets in Brussel".	
- de Mme Els Ampe	95	- van mevrouw Els Ampe	95
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la lutte contre l'économie informelle à Bruxelles".		betreffende "de strijd tegen de informele economie in Brussel".	
- de Mme Caroline Désir	99	- van mevrouw Caroline Désir	99
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la situation des entreprises face à la crise en Région bruxelloise".		betreffende "de situatie van de bedrijven in het Brussels Gewest tijdens de crisis".	

- de M. Ahmed Mouhssin	100	- van de heer Ahmed Mouhssin	100
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "les initiatives prises pour soutenir le secteur des cafés suite à l'interdiction du tabac en vigueur depuis le 1er juillet dernier".		betreffende "de initiatieven om de cafésector te steunen na het rookverbod dat sinds 1 juli jl. van kracht is".	
- de M. Emin Özkara,	103	- van de heer Emin Özkara	103
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'évaluation des bureaux d'intérim sociaux en Région bruxelloise".		betreffende "de evaluatie van de sociale interimkantoren in het Brussels Gewest".	

*Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Coppens.

QUESTION ORALE DE M. RENÉ COPPENS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le secteur audiovisuel à Bruxelles et son impact sur l'économie et l'emploi".

M. le président.- Le ministre Benoît Cerexhe répondra à la question orale.

La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (en néerlandais).- *Le gouvernement s'est engagé à soutenir le secteur culturel et audiovisuel et à développer une politique culturelle ambitieuse avec les acteurs culturels, notamment par la mise en place d'une plate-forme ayant pour mission de dresser un calendrier des projets qui détermineront la politique culturelle jusqu'en 2020. Il est prévu par ailleurs que la collaboration entre Wallimage et Bruxellimage, mise en place pour soutenir l'industrie cinématographique à Bruxelles, soit évaluée après trois ans et étendue le cas échéant. La création d'un grand studio de tournage sur le territoire de la Région est également envisagée.*

La collaboration fructueuse entre Bruxellimage et Wallimage s'est intensifiée depuis 2009, puisque dix-huit coproductions ont été initiées en un an, stimulées par ailleurs par l'exonération fiscale

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de vraag van de heer René Coppens.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER RENÉ COPPENS

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de audiovisuele sector in Brussel en de impact op economie en tewerkstelling".

De voorzitter.- Minister Benoît Cerexhe zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Enkele jaren geleden zag minister Jean-Luc Vanraes, toen nog Brussels parlements lid, reeds het belang in van de Brusselse filmindustrie. Hij zag er een belangrijke economische groeisector in, die een gewestelijk steuntje in de rug kan gebruiken.

Het Brusselse regeerakkoord stelt: "Het gewest zal de culturele en audiovisuele nijverheid steunen. Het zal de oprichting steunen van een platform dat de culturele actoren verenigt en ermee belast wordt een planning 2010-2020 uit te werken waarin ambitieuze projecten voor een cultureel beleid worden bepaald.

De samenwerking Wallimage-Bruxellimage die is opgezet om de filmindustrie in Brussel te steunen, zal na drie jaar worden geëvalueerd en indien nodig uitgebreid. De oprichting van een grote

fédérale.

Bruxelles se positionne désormais sur le marché international du film. Cette collaboration a également un impact positif sur le tourisme, l'économie et l'emploi.

Le nombre de maisons de production et d'entreprises audiovisuelles a-t-il augmenté depuis le début de la collaboration entre Wallimage et Bruxellimage ?

A-t-elle eu un impact sur l'emploi dans le secteur audiovisuel bruxellois ?

Comment se déroule la collaboration avec le Vlaams Audiovisueel Fonds (VAF) ? Est-elle officialisée ?

Le secteur privé souhaite-t-il la création d'un grand studio en Région Bruxelloise ?

Où en est le travail de la plate-forme réunissant les acteurs culturels ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *L'état des lieux de l'industrie cinématographique et audiovisuelle réalisé en 2010 a révélé que le secteur de l'audiovisuel bruxellois était constitué d'un grand nombre d'indépendants, de TPE et de PME. Il emploie près de cinq mille personnes à*

filmstudio op het grondgebied van het gewest zal worden gesteund".

Ondertussen is er sinds 2009 een nauwe samenwerking tussen Bruxellimage en Wallimage. Die interregionale financiering wierp snel zijn vruchten af. Tussen 2009 en 2010 gingen ze de verbintenis aan om mee te stappen in achttien projecten als co-producer.

De samenwerking Bruxellimage/Wallimage in combinatie met de federale tax shelter zorgde ervoor dat Brussel op de internationale filmkaart kwam te staan. De impact van tv-series zoals 'Flikken' of 'Witse' op het imago van respectievelijk Gent of Halle is enorm positief. Ook een film als 'In Bruges' die met een internationale cast in Brugge werd gedraaid, had een positieve invloed op het toerisme van deze historische stad. En met 'The Expatriate' wordt Brussel als filmdecor aan de wereld getoond. Daarnaast mogen we niet vergeten dat een dergelijke samenwerking ook de Brusselse werkgelegenheid en economie ten goede komt.

Is er een groei vastgesteld van het aantal productiehuisen of andere audiovisuele bedrijven sinds de samenwerking tussen Wallimage en Bruxellimage?

Is de werkgelegenheid in de audiovisuele sector in Brussel toegenomen sinds die samenwerking? Hoe verloopt de samenwerking met het Vlaams Audiovisueel Fonds (VAF)? Is die samenwerking nu officieel ?

Heeft de privésector al gevraagd om een grote filmstudio in het Brussels Gewest op te richten?

Wat is de stand van zaken van het platform, dat de culturele actoren verenigt en dat een planning opmaakt van de ambitieuze projecten die het cultureel beleid moeten bepalen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Op vraag van de Brusselse regering werd in de zomer van 2010 een stand van zaken opgemaakt van de audiovisuele en filmsector. Die studie bracht aan het licht dat het economische weefsel van de Brusselse audiovisuele sector samengesteld is uit

Bruxelles, sans compter les acteurs.

Il est encore trop tôt pour parler d'augmentation. Toutefois, on a pu observer l'arrivée d'investisseurs étrangers - néerlandais et français notamment -, qui créent des entreprises de droit belge en Région bruxelloise pour relancer certaines activités ou créer de nouvelles expertises. L'impact de Bruxellimage ne doit pas se mesurer en termes d'augmentation du nombre des prestataires présents à Bruxelles, mais bien de volume d'affaires qui a pu leur être apporté.

Étant donné que la dernière étude date de 2010, il est encore trop tôt pour dresser le bilan en termes d'emplois. On peut par contre mesurer le niveau de dépenses générées à Bruxelles par les films soutenus.

Il ressort des bilans des deux dernières années de Bruxellimage que plus de dix-sept millions d'euros ont été dépensés (à destination de personnes physiques et dans l'industrie technique), pour un investissement régional de trois millions d'euros sur trois ans.

Wallimage/Bruxellimage soutient également des projets audiovisuels typiquement néerlandophones, dont le public cible est majoritairement situé en Flandre. Par contre, la promotion des films en tant que telle n'est pas du ressort du fonds régional. L'objectif premier de ce fonds est de favoriser la création de productions audiovisuelles en Région bruxelloise et l'emploi dans ce secteur. Le soutien à la promotion des films en Flandre est du ressort du VAF, dont l'intendant, Pierre Drouot, est également administrateur de Bruxellimage.

Au sujet de la création d'un studio de cinéma, il existe à Bruxelles deux studios de tournage, qui ne sont pas saturés de travail. J'examinerai bien entendu tout projet viable économiquement dans le domaine.

een heel groot aantal zelfstandigen, zeer kleine ondernemingen (ZKO's) en kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's).

Samenvattend heeft deze studie aangetoond dat de audiovisuele en filmsector in Brussel werk biedt aan bijna vijfduizend mensen. De acteurs zijn daar niet bij inbegrepen. Het is dan ook nog te vroeg om over een toename te spreken. Men heeft evenwel kunnen vaststellen dat buitenlandse investeerders, meer bepaald uit Nederland en Frankrijk, zich in het Brussels Gewest vestigen om er bedrijven naar Belgisch recht op te richten om bepaalde activiteiten nieuw leven in te blazen of nieuwe expertise te ontwikkelen, zoals Filmmore (post production image), Piste Rouge (geluidsstudio) of Mikros Image Brussels (post production image).

De impact van Bruxellimage moet niet afgemeten worden in termen van een toename van het aantal in Brussel aanwezige dienstverleners, maar wel volgens het aantal bedrijfsverrichtingen dat het voor hen opgeleverd heeft.

Aangezien de laatste studie dateert van 2010, is het nog wat vroeg om een balans van de werkgelegenheid op te maken. Wat men daarnaast wel kan meten, zijn de uitgaven die in Brussel gedaan worden dankzij de gesteunde films.

Daarom verwijs ik u naar de balansen van Bruxellimage van de afgelopen twee jaar, waaruit blijkt dat voor meer dan 17 miljoen euro aan uitgaven is gedaan - meer bepaald voor natuurlijke personen en in de technische industrie - tegen een gewestelijke investering van 3 miljoen euro gespreid over drie jaar, die in Brussel vastgelegd werden sinds de oprichting van Bruxellimage.

Wallimage/Bruxellimage ondersteunt ook typisch Nederlandstalige audiovisuele projecten, waarvan het doelpubliek zich overwegend in Vlaanderen bevindt. De promotie van films als dusdanig behoort niet tot de bevoegdheden van het gewestelijke fonds. De hoofddoelstelling van dit economische fonds bestaat erin audiovisuele producties in het Brussels Gewest te verwezenlijken en op die manier de werkgelegenheid in deze sector te bevorderen. Het ondersteunen van de promotie van de films in Vlaanderen is een taak van het VAF. Ik merk op

M. le président.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (*en néerlandais*).- *Votre réponse me satisfait.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. SERGE DE PATOUL

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le suivi de l'étude réalisée par 'PricewaterhouseCoopers' sur les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale".

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- En Région bruxelloise, il y a huit centres d'entreprises et cinq guichets d'économie locale. Les activités des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale

dat de intendant van het VAF, de heer Pierre Drouot, tevens bestuurslid is van Bruxellimage.

Ik heb al een antwoord op deze vraag gegeven naar aanleiding van vorige interpellaties. Er bestaan in Brussel twee filmstudio's, Monev en Eye-Lite, die nog niet aan hun plafond zitten op het vlak van werk. Indien er een economisch leefbare aanvraag komt, zal ik die uiteraard van naderbij onderzoeken.

De voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het antwoord was heel grondig en volledig. Ik heb geen bijkomende vraag.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de follow-up van het onderzoek door PricewaterhouseCoopers over de bedrijventra en de lokale economieloketten".

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (*in het Frans*).- *Het Brussels Gewest telt acht bedrijventra en vijf lokale economieloketten.*

sont proches, ce qui rend leur distinction parfois malaisée.

Les centres d'entreprises ont normalement une activité immobilière et de service d'accompagnement des entreprises. Les guichets d'économie locale, quant à eux, sont appelés à encadrer le lancement d'entreprises.

Comme vous le savez, le 30 janvier 2009, à la fin de la législature précédente, le gouvernement ayant quasi la même composition celui d'aujourd'hui, le parlement votait à la hâte le projet d'ordonnance relatif à la reconnaissance et à la subsidiation des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale. Le texte a été publié au Moniteur belge le 19 février 2009. Depuis, aucun arrêté d'application n'a été pris par le gouvernement. Ce manque d'initiative introduit un doute sur la volonté réelle du gouvernement de voir les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale se développer.

Seule une mission a été confiée au consultant PricewaterhouseCoopers en vue, sur la base de mes informations, d'analyser la manière dont il est possible de mettre en application l'ordonnance votée.

Le 18 mai 2011, à une question que je vous adressais, vous me répondiez que "l'étude confiée à PricewaterhouseCoopers est aujourd'hui terminée. Les conclusions et les recommandations émises par le consultant sont actuellement en phase d'analyse. Il est donc prématuré de vous les livrer. Leur prise en considération, en concertation avec mes collègues du gouvernement, aura bien sûr un impact sur les arrêtés qui seront soumis".

Je vous réitère donc ma demande d'obtenir cette étude et ses conclusions.

Dans la réponse que vous fournissiez alors, vous concluiez de manière assez surprenante : "L'absence d'arrêtés d'application n'empêche absolument pas, bien au contraire, aux centres d'entreprises et aux guichets d'économie locale de très bien fonctionner". Je présume que vous communiquez toujours des informations exactes...

À l'examen de ces différents éléments, des questions se posent immanquablement. Pourquoi

Hun taken zijn erg gelijkaardig. De bedrijvencentra bieden ondernemingen onderdak en begeleiding. De lokale economieloketten helpen nieuwe ondernemingen van start gaan.

Op 30 januari 2009 keurde het parlement de ordonnantie goed betreffende de erkenning en subsidiëring van de bedrijvencentra en lokale economieloketten, maar de regering heeft nog geen enkel uitvoeringsbesluit genomen. De vraag is dus of de regering die instrumenten wel wil ontwikkelen.

Het enige wat er gebeurd is, is dat PricewaterhouseCoopers opdracht kreeg om te onderzoeken hoe de ordonnantie in de praktijk kan worden gebracht.

Op 18 mei 2011 antwoordde u op een vraag dat die studie klaar is, dat u de conclusies ervan nog analyseerde en dat zij een invloed zouden hebben op de uitvoeringsbesluiten.

Kunt u ons de studie bezorgen?

U antwoordde ook verrassend dat de afwezigheid van uitvoeringsbesluiten de bedrijvencentra en lokale economieloketten niet verhinderde om uitstekend te functioneren.

Waarom is er al twee jaar geen uitvoeringsbesluit? Waarom hebt u een consultant gevraagd om na te gaan hoe die uitvoeringsbesluiten eruit moeten zien?

In een artikel in Alter Ego verklaarde Merry Hermanus, directeur van het bedrijvencentrum van Molenbeek, op 26 augustus 2011 dat de ordonnantie onuitvoerbaar kan worden. Bovendien zou de uitvoering betekenen dat sommige bedrijvencentra hun deuren zouden sluiten. Sommige ondernemingen hebben meer dan vijf jaar nodig om zich te ontwikkelen. Het is dus een probleem wanneer de subsidies afhangen van de bezettingsgraad. Ook andere operatoren stellen vast dat heel wat ondernemingen die zich installeren in een bedrijvencentrum, lege dozen zijn.

Een eminent lid van de PS klaagt dus de tekortkomingen van uw tekst aan. Er staan er nog meer in het artikel.

aucun arrêté d'application n'a été pris depuis deux ans ? Quelles sont les raisons pour lesquelles vous avez fait appel à un consultant afin d'évaluer la manière dont nous devions prendre les arrêtés d'application ?

Ma question, vous le constaterez, comporte déjà énormément d'éléments de réponse qui, j'espère, vous permettront d'objectiver ce dossier.

Dans un article paru le 26 août 2011 dans la revue *Alter Ego*, Merry Hermanus, grand ami de votre ami Hervé Doyen, et directeur du centre d'entreprises de Molenbeek déclarait lui-même que "cette ordonnance risque, par ce fait, d'être inapplicable". Il poursuivait : "si elle était appliquée, certains centres d'entreprises fermeraient leurs portes. Beaucoup d'entreprises mettent parfois plus de cinq ans à réussir à se développer. Le fait de conditionner les subsides à un taux d'occupation ainsi défini constitue donc un vrai problème". D'autres opérateurs notaient également que "nombre d'entreprises installées en centres d'entreprises sont, à leur arrivée, des coquilles vides, non développées qui peuvent cependant exister depuis deux ou trois ans".

Je rappelle que M. Hermanus a été chef de groupe du PS au sein même de ce parlement et que c'est donc une éminence du PS qui dénonce très clairement les carences du texte voté. Je pourrais évidemment continuer à les énumérer en poursuivant la lecture de l'article.

M. le président.- M. de Patoul, la presse n'est pas présente aujourd'hui.

M. Serge de Patoul.- Raison de plus ! Quand je défends un dossier, je ne le fais pas pour la presse, mais pour convaincre le gouvernement et lui apporter des éléments de réponse afin d'améliorer son action.

Ceci étant, si je devais continuer l'article, je devrais constater que le directeur du centre d'entreprises "Les Tanneurs" plaide dans le même sens. Il en va de même pour le responsable de Pepibru. Les gens concernés s'accordent ainsi pour dire qu'il existe un problème profond dans ce texte qui a été adopté.

J'avoue ne pas pouvoir m'empêcher de relever,

De voorzitter.- Mijnheer de Patoul, de pers is er niet vandaag.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Ik spreek niet voor de pers; ik probeer de regering ervan te overtuigen dat ze de zaken beter moet aanpakken.*

Ook de directeurs van de bedrijvencentra 'Les Tanneurs' en Pepibru doen hun beklag in het artikel. De betrokkenen zijn het er dus over eens dat de ordonnantie niet deugt.

Het artikel suggereert dat u bang bent van de heer Picqué, die de tekst opstelde, maar dat is niet nodig, want zelfs uit zijn partij krijgt hij kritiek.

Kortom, de ordonnantie deugt niet. Ze is opgesteld door een kabinetsmedewerker, bijgestaan door een

dans l'article, le titre suivant : "Peur de Picqué ?". Je vous dirais, M. le ministre, de ne pas avoir peur du ministre-président qui était l'auteur du texte, dans la mesure où, même au sein de son parti, des autorités telles que M. Hermanus le dénoncent.

Toujours dans l'idée de vous aider, je voudrais simplement souligner que l'ordonnance concernant les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale datant du 19 février 2009 est mal conçue. C'est le résultat du travail d'un cabinetard dogmatique conseillé par un bureau d'avocats peu expérimenté en matière de subsides et d'aides d'État.

Ce texte rencontre les plus vives réticences de la part des responsables des centres d'entreprises, des guichets d'économie locale, de la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB), de l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise (ABE) et de l'administration.

Sa mise en œuvre est véritablement aléatoire pour les différentes parties concernées. À ma connaissance, une vingtaine de problèmes sont recensés dans l'étude menée par PricewaterhouseCoopers.

En dehors des affirmations que vous pourrez faire, j'aurais voulu savoir si, effectivement, cette étude que vous m'avez refusée et que je souhaiterais malgré tout obtenir, soulève bel et bien une vingtaine de problèmes pour la mise en œuvre de l'ordonnance.

Pour ma part, je me limiterai à trois problèmes pour ne pas abuser. L'ordonnance tend à considérer les centres d'entreprises comme des entreprises privées classiques exerçant une activité économique traditionnelle similaire à celle des centres d'affaires.

Ce faisant, elle ne tient pas compte du rôle social joué par ces centres et ce, tant au niveau du public cible que de la rénovation urbaine, de l'animation des quartiers, ou encore de l'inadaptation des bâtiments.

Il est à noter que, si l'on devait considérer les centres d'entreprises comme des entreprises classiques, il n'y aurait pas lieu de prévoir une ordonnance spécifique. Par contre, ces centres

advocatenbureau met weinig relevante ervaring.

De verantwoordelijken van de bedrijvencentra en de lokale economieloketten, de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO) en de administratie hebben er grote twijfels bij.

De uitvoering ervan is onzeker. De studie van PricewaterhouseCoopers, die u mij niet wil bezorgen, somt naar verluidt een twintigtal problemen op. Klopt dat?

Ik zal mij beperken tot drie problemen. Om te beginnen beschouwt de ordonnantie de bedrijvencentra als klassieke privéondernemingen.

Zij houdt dus geen rekening met de sociale rol van de centra op het vlak van ondernemerschap, stadsvernieuwing en heropleving van de wijken, of met de onaangepastheid van gebouwen.

Als de bedrijvencentra als gewone bedrijven werden beschouwd, zou er geen specifieke ordonnantie nodig zijn. De centra zouden in aanmerking moeten kunnen komen voor steunmaatregelen ter bevordering van de economische ontwikkeling, net zoals andere bedrijven.

De ordonnantie bepaalt dat de subsidies uit twee delen bestaan, namelijk een vast deel voor de beheerskosten en de begeleiding en een variabel deel dat in verhouding staat tot de oppervlakte van de bedrijfsruimte die de starters gebruiken. Die werkwijze leidt tot problemen met de btw.

De ordonnantie bepaalt ook dat de tarieven die de bedrijvencentra aanrekenen aan de bedrijven, lager moeten zijn dan de marktprijs. Die eis is totaal onrealistisch en beperkt de slagkracht van de bedrijvencentra. Het is immers onmogelijk om één enkele marktprijs te bepalen, want die is afhankelijk van onder andere de ligging van de bedrijvencentra en de verdieping die de bedrijven huren.

De ordonnantie moet dus worden gewijzigd. De FDF-fractie zal een voorstel indienen.

De bedrijvencentra en de lokale economieloketten

devraient pouvoir bénéficier des aides à l'expansion économique au même titre que les autres entreprises.

L'ordonnance prévoit la scission du subside en deux parties : une partie fixe permettant de couvrir les frais de gestion et d'accompagnement, et une partie variable, proportionnelle au nombre de m² occupés par les entreprises "starters" ; le terme est impropre, mais je cite celui qui est utilisé. Cette manière de procéder crée des difficultés en ce qui concerne l'application de la TVA, tant au niveau de la partie variable du subside qu'à celui de l'assujettissement des centres.

Troisièmement, l'article 3, 2e § de l'ordonnance, impose l'application d'un prix inférieur au taux normal du marché par les centres d'entreprises. Cette exigence est totalement utopique et restreint fortement la liberté politique tarifaire des directeurs des centres. En effet, il est impossible de déterminer le prix du marché, qui diffère non seulement en fonction de l'emplacement des centres, mais également en fonction de la superficie occupée, de l'étage ou encore de la nature des surfaces.

Je ne cite que trois éléments mais je pourrais continuer la liste. Dès lors, ce texte doit à l'évidence être modifié. La volonté de vous aider m'anime et je vous annonce dès à présent que le groupe FDF déposera une proposition afin de modifier le texte et de faire en sorte de rendre ces centres les plus performants possibles.

Les centres d'entreprises et les guichets d'économie locale existent depuis plusieurs années. La question du processus d'évaluation de ces outils économiques mis à disposition par le gouvernement se pose indiscutablement.

Quelles sont les conclusions précises de l'étude réalisée par PricewaterhouseCoopers ? Quelles sont les méthodes d'évaluation des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale et les résultats de ces évaluations ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous

bestaan al jaren. We moeten ons over de evaluatie buigen.

Welke conclusies staan er precies in de studie van PricewaterhouseCoopers? Welke evaluatiemethoden gelden er voor de bedrijventra en de lokale economieloketten? Wat zijn de resultaten?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het*

conseillerais, plutôt que de vous occuper des amis de mes amis, de descendre sur le terrain pour voir comment fonctionnent aujourd'hui ces centres d'entreprises et ces guichets d'économie locale. Ce sont des outils de développement extraordinaires pour nos jeunes entreprises. On trouve là une vraie qualité d'accompagnement, d'encadrement, et leur taux d'occupation est la plupart du temps très important.

La situation a certes été ponctuellement plus difficile au centre d'entreprises Dansaert, où la rénovation des locaux et l'encadrement posaient problème. En coopération avec la commune de Bruxelles-Ville, nous avons pu trouver des solutions. Le taux d'occupation est remonté. Interrogez les acteurs, allez sur le terrain : ce sont de bons outils.

J'étais au gouvernement lorsqu'a été votée l'ordonnance de 2009. Notre majorité, qui était en grande partie la même, a soutenu ce projet. Je ne vais donc pas changer d'avis au moment où il m'appartient de mettre sur pied les arrêtés d'exécution.

Je peux comprendre votre impatience. Mais le projet d'arrêté de mise en œuvre de l'ordonnance relative à la reconnaissance et à la subsidiation des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale sera examiné par le gouvernement avant la fin de cette année.

Nous voulons évidemment faciliter les règles de fonctionnement des centres d'entreprises et des guichets d'économie locale. Vous connaissez mon discours, le travail que nous menons pour le développement économique de cette Région... L'objectif n'est pas de créer des entraves à un secteur dont tous louent les résultats.

C'est la raison pour laquelle cela a pris un certain temps, c'est pourquoi une étude a été nécessaire et une concertation l'est tout au autant. Entre-temps, tout cela continue à bien fonctionner et à se développer. Aujourd'hui, aucun problème ne gêne le fonctionnement des centres d'entreprises. L'arrêté d'exécution sera discuté au gouvernement avant fin 2011.

En ce qui concerne les autres questions formulées dans votre interpellation, je m'en réfère à ce que

Frans).- Ik raad u aan eens te gaan kijken hoe de bedrijvencentra en lokale economieloketten vandaag de dag concreet functioneren. Het zijn buitengewone hulpmiddelen voor onze startende ondernemingen. Ze bieden een goede begeleiding en omkadering en hun bezettingsgraad is erg hoog.

De situatie was iets moeilijker in het bedrijvencentrum Dansaert, waar de renovatie van de lokalen en de omkadering problematisch waren. In samenwerking met Brussel-Stad hebben we hiervoor een oplossing gevonden. De bezettingsgraad is er gestegen.

De betrokken ordonnantie werd in 2009 goedgekeurd. Ik zat toen ook al in de regering en ga dus niet ineens van mening veranderen nu de uitvoeringsbesluiten er komen.

Ik kan uw ongeduld wel begrijpen. Het uitvoeringsbesluit van de ordonnantie betreffende de erkenning en subsidiëring van de bedrijvencentra en lokale economieloketten zal voor eind van dit jaar aan de regering voorgelegd worden.

Bedoeling is natuurlijk de werking van die centra en loketten te vereenvoudigen.

In de tussentijd is er onderzoek gevoerd en overleg gepleegd. De werking van de centra en de loketten loopt ondertussen gesmeerd.

Voor een aantal van uw vragen verwijs ik naar mijn antwoorden van mei 2011. Het onderzoek van PricewaterhouseCoopers waar u met veel ongeduld op wacht, zal te gepasten tijde aan de commissie worden meegedeeld. Het maakt deel uit van de gesprekken in de schoot van de regering betreffende het uitvoeringsbesluit.

Ondertussen kan ik u enkele algemene inhoudelijke elementen van het onderzoek meegeven.

Het eerste deel van het onderzoek baseert zich op gesprekken met de directeurs van de centra en de loketten, alsook met partners als de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) en het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO). Het

J'avais déjà dit en mai 2011. Je vois que vous avez de la suite dans les idées. L'étude PricewaterhouseCoopers que vous réclamez à cor et à cri sera communiquée en temps voulu à la commission. Vous devez comprendre qu'elle fait partie des discussions actuelles et à venir au sein du gouvernement à propos de l'arrêté d'exécution.

En attendant, comprenant votre impatience, je puis vous communiquer un certain nombre d'éléments globaux du contenu de cette étude.

La première partie de celle-ci pose, sur la base de collectes de données et d'entretiens avec les acteurs de terrain que sont les directeurs des centres et guichets, ainsi qu'avec les partenaires que sont la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB) et l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), un constat central, celui de l'hétérogénéité. Hétérogénéité des structures, des approches du marché, des bâtiments, des offres de services proposées, des politiques tarifaires, etc. Ce sont autant d'éléments qui mènent à une hétérogénéité des résultats des centres et guichets d'économie locale.

La deuxième partie de l'étude propose, sur la base de ces constats, toute une série de recommandations. Une partie de celles-ci concerne ce que l'on peut considérer comme des recommandations de "bonne gestion" des centres et guichets :

- la création d'un réseau d'experts à la disposition des entreprises hébergées ;
- le renforcement de la collaboration entre centres, entre centres et guichets, et entre entreprises hébergées ;
- la dynamisation de la mise en réseau ;
- le développement d'une politique de communication commune afin de renforcer la notoriété des centres et guichets ;
- l'harmonisation des services offerts, etc.

Les autres recommandations ont, elles, un aspect plus "structurel".

On y aborde le recentrage des centres sur les

wijst op een zekere verscheidenheid, onder meer op het vlak van de structuren, de marktbenadering, de infrastructuur, het dienstenaanbod en het tariefbeleid. Dit leidt op zijn beurt tot heterogeniteit inzake de behaalde resultaten.

Het tweede deel van de studie stelt een reeks aanbevelingen voor. Een deel hiervan behelst aanbevelingen voor een goed beheer. Ik vermeld onder meer:

- de oprichting van een expertennetwerk dat ter beschikking staat van de aangesloten ondernemingen;*
- de samenwerking versterken tussen de centra onderling, tussen de centra en de loketten en tussen de aangesloten ondernemingen;*
- de dataverwerking versnellen;*
- een gemeenschappelijk communicatiebeleid ontwikkelen om de naamsbekendheid van de centra en loketten te versterken;*
- een stroomlijning van het dienstenaanbod doorvoeren.*

De andere aanbevelingen zijn van eerder structurele aard.

Deze aanbevelingen gaan over een toespitsing van de centra op de basisberoepen, een systematische opvolging van de aangesloten bedrijven, het vastgoedaspect en de financiering ervan, het subsidiëringssysteem en het juridisch statuut van de loketten.

Ons doel is de werking van de centra te verbeteren. De situatie van elk bedrijvencentrum is verschillend. We streven naar meer onderlinge synergie en coherentie.

métiers de base, la systématisation du suivi des entreprises hébergées, une réflexion sur la dimension immobilière et son financement, le système de subventionnement et le statut juridique des guichets d'économie locale.

Notre objectif est d'améliorer et de faciliter le fonctionnement de ces centres qui ont un impact dans la mise en œuvre de cette ordonnance, puisque, outre le cadre juridique longuement évoqué, il faut tenir compte de la réalité de terrain et des situations singulières de chaque centre d'entreprises. Ils ne sont pas tous identiques. Nous souhaitons plus de synergies et de cohérence entre eux.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Dans mon intervention, j'ai fait la démonstration que nous étions soucieux de voir l'efficacité de cet outil économique renforcée. Je ne mets pas en cause cette efficacité mais bien le texte adopté. Je le fais en citant très clairement les déclarations de différents acteurs qui expriment explicitement ses carences. Néanmoins, vous semblez vous échinier à le mettre en œuvre contre l'avis de tous.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je m'échine à ce que cela fonctionne, M. de Patoul, ça, c'est vrai ! Et je ferai en sorte que cela continue à fonctionner et si possible, mieux encore qu'aujourd'hui.

M. Serge de Patoul.- Tout le monde tente de vous dire que ce texte est mauvais et vous continuez à vouloir le faire appliquer. Pour cette raison, nous déposerons une proposition d'ordonnance avant la fin de l'année afin de l'améliorer.

Je suis fondamentalement choqué, en tant que parlementaire, que l'on refuse de nous fournir l'étude.

M. Ahmed El Khannouss.- Ce n'est pas ce qu'il a dit !

M. Serge de Patoul.- Alors pourquoi ne pouvons-nous pas l'avoir tout de suite ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je vous ai expliqué que le moment venu, vous comprendrez.

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Het moge duidelijk zijn dat ik vragende partij ben voor een grotere efficiëntie en dan heb ik het meer bepaald over de tekst.*

Ik verwijs naar een aantal betrokkenen die de gebreken ervan expliciet aanwijzen. Toch wil u, tegen alle adviezen in, ermee doorgaan.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik zet mij in om een en ander te laten werken, dat klopt. En ik zal dat blijven doen!*

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Iedereen maakt u duidelijk dat deze tekst gebreken vertoont en toch wil u ermee doorgaan. Voor eind dit jaar zullen we een voorstel van ordonnantie indienen om hem te verbeteren.*

Dat wij als parlementsleden die studie niet mogen inkijken, is echt stuitend.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *Dat heeft de minister niet gezegd!*

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Waarom krijgen we de studie dan niet meteen te zien?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *U zal dat te gepasten tijde begrijpen.*

M. Serge de Patoul.- Mais cela ne veut absolument rien dire !

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Et ce sera après la discussion avec mes collègues.

M. Serge de Patoul.- J'ai quand même l'impression que vous cherchez à éviter le débat. En réalité, s'il n'y a rien à cacher, pourquoi ne nous fournissez-vous pas l'étude tout de suite ? Cela ne bloquera pas la discussion interne au sein du parlement et cela permettrait d'alimenter la réflexion et le débat qui sont, me semble-t-il, les fondements de la démocratie. Le fait qu'un ministre, ici en commission, refuse de nous donner des informations est, je le répète, choquant.

Il s'agit d'une étude financée par le gouvernement, financée par les pouvoirs publics, et vous nous expliquez que les parlementaires n'en disposeront que lorsque vous l'aurez décidé. Ce n'est pas admissible !

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ce n'est pas du tout ce que j'ai dit. Nous devons rester dans un dialogue objectif. Je n'ai pas dit que je ne donnerais pas l'étude au parlement et j'ai répondu à d'autres parlementaires Ecolo sur l'étude concernant la rationalisation des outils économiques. Je mettrai bien évidemment ces études à disposition des parlementaires, mais comprenez que, préalablement, nous devons avoir, à propos de cette étude commanditée par le gouvernement, une discussion interne. Ensuite, elle sera transmise au parlement et je suivrai cette procédure pour toutes les études, dans tous les dossiers. Je travaille dans la transparence mais nous devons, avec mes collègues, décider des orientations à prendre, c'est une priorité.

M. Serge de Patoul.- Je tiens à souligner, car c'est au parlement d'avoir le dernier mot, que cette étude a été clôturée au mois de mai et que nous sommes en novembre...

- L'incident est clos.

**INTERPELLATION DE M. ARNAUD
PINXTEREN**

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- Maar dat wil toch niets zeggen!

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Dat wil zeggen: na het overleg met mijn collega's.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- Ik heb de indruk dat u het debat uit de weg gaat. Als er niets te verbergen valt, waarom verstrekt u ons dan niet meteen de studie? De studie werd gefinancierd met overheidsgeld en u zegt dat het parlement ze pas mag inkijken wanneer u dat beslist. Dat is ongehoord!

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Zo heb ik het niet gezegd. Ik zal de studie ter beschikking stellen, maar eerst komt er een intern debat binnen de regering. Dat is een beleid dat ik voor alle studies aanhoud.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- Deze studie werd al in mei afgesloten en nu zijn we november!

- Het incident is gesloten.

**INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD
PINXTEREN**

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le renforcement de la collaboration entre Actiris et Bruxelles Formation".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "l'accord de coopération sur les politiques croisées emploi formation".

INTERPELLATION JOINTE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI,

concernant "l'accord de coopération entre Actiris et Bruxelles Formation".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation jointe de M. Fassi-Fihri est retirée.

La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Cet été, la presse faisait état de la mise en place d'un New Deal bruxellois pour la formation qui prévoyait qu'un montant récurrent de 2,12 millions d'euros s'ajouterait aux efforts budgétaires régionaux actuels en vue de "réaliser pleinement l'accompagnement des jeunes chômeurs sortant de l'école qui bénéficient du programme de construction de projet professionnel".

Il a ensuite été précisé que quatre axes de travail étaient identifiés, dont le premier portait sur le renforcement de la collaboration entre Actiris et Bruxelles Formation dans l'objectif "d'offrir une information et un conseil communs et centralisés sur le parcours de formation le plus adapté".

Si le groupe Ecolo se réjouit du renforcement important des moyens dévolus à la formation professionnelle ainsi que de l'intensification des collaborations entre Actiris et Bruxelles

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de intensivering van de samenwerking tussen Actiris en 'Bruxelles Formation'".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "het samenwerkingsakkoord over het gekruiste beleid werkgelegenheid-opleiding".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI,

betreffende "het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en 'Bruxelles Formation'".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die zich laat verontschuldigen, wordt de toegevoegde interpellatie van de heer Fassi-Fihri ingetrokken.

De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- Deze zomer werd er in de kranten geschreven over een Brusselse New Deal: het Brussels Gewest zou 2,12 miljoen euro extra krijgen voor de begeleiding van jonge, werkloze schoolverlaters.

Daartoe zou er op vier sporen worden gewerkt.

Zo wordt de samenwerking van Actiris en Bruxelles Formation verbeterd, om de informatieverstrekking te uniformiseren.

Ecolo vindt het goed dat er meer geld wordt geïnvesteerd in beroepsopleidingen en dat de samenwerking van Actiris en Bruxelles Formation wordt verbeterd, maar we stellen ons toch een aantal vragen.

Hoeveel geld krijgen Actiris en Bruxelles Formation om beter samen te werken? Hoe wordt dat geld precies besteed? Wat zijn de

Formation, cette annonce suscite néanmoins certaines interrogations dans notre chef, notamment en ce qui concerne les moyens réservés à ce premier axe de travail et ses modalités concrètes de mise en œuvre.

De quel montant disposent Actiris et Bruxelles Formation pour intensifier leur collaboration ? Quelle est l'affectation précise de ce montant, et quelles en sont les modalités de mise en œuvre ?

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans.- En date du 30 septembre dernier, vous avez présenté, en collaboration avec votre homologue en charge de la formation professionnelle à la COCOF, l'accord de coopération sur les politiques croisées "emploi-formation".

Ce nouveau cadre vise à maximaliser les synergies entre les opérateurs Actiris, Bruxelles Formation et le Service formation PME (SFPME) et son opérateur, l'Espace-formation PME (EFPME) afin d'assurer la meilleure efficacité possible dans l'accompagnement et la formation des demandeurs d'emploi en Région bruxelloise.

À cet égard, plusieurs grandes pistes stratégiques ont été définies, comme l'anticipation des besoins du marché du travail avec des outils de veille, la mise en œuvre d'un dossier unique entre opérateurs, le soutien à l'apprentissage des langues ou encore, les programmes conjoints de communication.

Le groupe MR soutient évidemment toutes les initiatives qui visent à renforcer le lien indispensable entre les politiques de l'emploi et de la formation professionnelle. Il l'a répété à suffisance depuis un certain nombre d'années. C'est même un impératif, vu les 108.000 chômeurs bruxellois dont une majorité est infraqualifiée au regard des besoins du marché de l'emploi.

Cela étant, notre optimisme reste prudent, tant nous avons été habitués jusqu'à présent à une série d'effets d'annonce dans les journaux qui ont été suivis dans la pratique de réalités plus nuancées et contrastées.

randvoorwaarden?

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Op 30 september hebt u het samenwerkingsakkoord over het gekruist beleid Werkgelegenheid-Opleiding voorgesteld.*

Het doel is de synergie tussen Actiris, Bruxelles Formation, Service formation PME (SFPME) en Espace-formation PME (EFPME) te maximaliseren, zodat de begeleiding en opleiding van werkzoekenden in het Brussels Gewest efficiënter worden.

Enkele strategieën zijn bijvoorbeeld het anticiperen op de noden van de arbeidsmarkt, het aanmaken van unieke dossiers voor de verschillende operatoren, het stimuleren van taallessen of het gebruik van gemeenschappelijke communicatieprogramma's.

De MR-fractie steunt alle initiatieven die het verband tussen het werkgelegenheidsbeleid en de beroepsopleidingen versterken. Dat is noodzakelijk, aangezien het grootste deel van de maar liefst 108.000 werklozen in Brussel ondergekwalificeerd is.

We moeten voorzichtig blijven, want de realiteit is veel genuanceerder dan wat aankondigingen in de pers als effect beloven.

De Brusselse Olijfboomcoalitie lijkt in haar beleidsverklaring tevreden te zijn met een budget van 2 miljoen euro voor de New Deal. Voor ons lijkt het vooral een manier om groene beroepen, opleidingen voor knelpuntberoepen en zelfs extra plaatsen met het oog op de demografische boom te financieren.

Notre collègue, M. Arnaud Pinxteren, a ainsi évoqué la récente enveloppe du New Deal fixée à 2 millions d'euros dont la majorité bruxelloise de l'Olivier semble se satisfaire dans sa déclaration de politique générale de rentrée. À notre sens, il s'agit surtout d'un glanage intrabruellois pour financer les filières vertes, les formations dans les métiers en pénurie, et même les places supplémentaires dans le contexte du boom démographique.

Avec un budget de 280 millions d'euros consacré à la politique de l'emploi et de 47 millions d'euros à la formation professionnelle, vous auriez pu soutenir un décroisement à la hauteur des promesses du gouvernement. Je vous fais l'économie d'autres exemples et referme ici cette parenthèse.

Quelles sont les différentes orientations stratégiques définies dans l'accord de coopération avec la COCOF ?

Concrètement, quelles sont les pistes novatrices qui ont été adoptées ? Je pense particulièrement au suivi intégré des demandeurs d'emploi entre le coaching opéré par Actiris et les parcours qualifiants proposés par les opérateurs de la formation professionnelle. Combien de fois n'ai-je pas entendu le témoignage de personnes qui ont été envoyées chez Bruxelles Formation alors qu'elles ne possédaient pas les acquis minimaux pour entrer dans un stage qualifiant !

Il convient d'investir dans une meilleure prise en charge des projets professionnels entre les institutions, en ce compris l'accompagnement des personnes, mais également la simplification administrative et l'évaluation permanente des politiques.

Parallèlement aux orientations de l'accord de coopération, pouvez-vous également nous préciser quel est son calendrier de mise en œuvre et quelles sont les ressources financières et humaines complémentaires qui pourraient être mobilisées ?

Une enveloppe spéciale est-elle déjà retenue pour 2012, ou s'agit-il essentiellement de l'utilisation des moyens existants ? Un projet d'ordonnance portant assentiment à cet accord de coopération est-il prévu ? Le cas échéant, quand celui-ci pourra-t-il être présenté au parlement ?

Met een budget van 280 miljoen euro voor het werkgelegenheidsbeleid en 47 miljoen euro voor de beroepsopleidingen had u kunnen zorgen voor ontzuijing, zoals de regering heeft beloofd.

Welke zijn de verschillende strategieën in het samenwerkingsakkoord met de COCOF? Hebt u vernieuwende ideeën goedgekeurd, bijvoorbeeld inzake de geïntegreerde follow-up van de werkzoekenden, die door Actiris worden begeleid naar de door de opleidingsinstituten voorgestelde trajecten? Ik heb al vaker gehoord hoe werkzoekenden naar opleidingen van Bruxelles Formation werden gestuurd, terwijl ze daarvoor niet eens de minimale kennis hadden.

We moeten investeren in de instituten, die werkzoekenden beter moeten begeleiden via beroepsprojecten, een administratieve vereenvoudiging tot stand brengen en het beleid permanent evalueren.

Wat is het tijdschema voor de uitvoering van het samenwerkingsakkoord? Is er reeds een speciaal budget vrijgehouden voor 2012 of worden er enkel bestaande financiële middelen gebruikt?

Wanneer wordt een eventueel ontwerp van ordonnantie ter goedkeuring van het samenwerkingsakkoord aan het parlement voorgelegd?

Een te lage scholingsgraad ligt ten grondslag aan de catastrofale werkloosheidscijfers in Brussel en dat probleem moet bij de wortels aangepakt worden. Besteedt het nieuwe wettelijke kader aandacht aan inzonderheid het technisch onderwijs en het beroepsonderwijs?

Enfin, quels sont les liens prévus dans ce nouveau dispositif avec le secteur de l'enseignement, et plus particulièrement, l'enseignement technique et professionnel ? Selon nous, le déficit de qualification, à la base de ce que l'on peut qualifier aujourd'hui de "catastrophe du chômage bruxellois", doit également être attaqué à la racine.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Le 30 septembre dernier, vous avez présenté à la presse un accord de coopération inédit entre Actiris et Bruxelles Formation. Vous avez souligné que cet accord était "l'aboutissement d'un projet ambitieux qui traduit la volonté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale et du Collège de la Commission communautaire française de renforcer et formaliser les synergies entre l'emploi et la formation à Bruxelles".

Un seul bémol s'ajoutait à cette annonce extrêmement importante : à cette heure, le texte de l'accord est toujours inconnu.

S'il est difficile de se prononcer sur un accord que je n'ai pas encore pu lire, l'élément relayé par la presse, et qui revient constamment, est que vous avez tout fait pour mettre les demandeurs d'emploi bruxellois au centre de vos préoccupations.

En effet, les termes qui reviennent le plus souvent au sujet de cet accord sont :

- la volonté d'harmonisation des formations ;
- le souhait d'avoir un parcours unique du demandeur d'emploi ;
- la volonté de simplifier la vie des usagers avec un dossier unique ;
- l'ambition de créer un service sur mesure pour que le demandeur d'emploi ne se rende même pas compte qu'il y a derrière son dossier deux institutions, la COCOF et le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi *(in het Frans).*- *Op 30 september presenteerde u aan de pers een uniek samenwerkingsakkoord tussen Actiris en Bruxelles Formation. Dat akkoord is het resultaat van een ambitieus project met het oog op meer samenwerking tussen het gewest en de Franse Gemeenschapscommissie op het vlak van werkgelegenheid en opleiding.*

Het is jammer dat de tekst van het akkoord nog altijd niet beschikbaar is. Volgens de pers hebt u zo veel mogelijk gefocust op de Brusselse werkzoekenden en omvat het akkoord de volgende elementen:

- *harmonisering van de opleidingen;*
- *eenvormig parcours voor alle werkzoekenden;*
- *één enkel dossier per werkzoekende;*
- *dienstverlening op maat van de werkzoekende, waarbij hij zelfs niet voelt dat twee instellingen zijn dossier beheren.*

Volgens het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest versterkt het akkoord de samenwerking tussen Actiris, Bruxelles Formation, de EFPME en de SFPME, de bedrijven en de professionele sector. Het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité zal worden uitgebreid met de ministers van de Franse Gemeenschapscommissie voor de bevoegdheden beroepsopleiding, permanente vorming en onderwijs.

In haar advies beklemtoont de Commission consultative formation-emploi-enseignement

L'avis émis par le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale nous apprend que cet accord officialise et renforce les collaborations existant notamment entre Actiris, Bruxelles Formation, l'EFPME, le SFPME, les entreprises et le secteur professionnel. Il y est également question d'élargir le Comité bruxellois de concertation économique et sociale aux ministres et membres du Collège de la Commission communautaire française pour la formation professionnelle, la formation permanente des classes moyennes et l'enseignement.

Ensuite, l'avis de la Commission consultative formation-emploi-enseignement (CCFEE) à Bruxelles insiste sur le fait que cette structuration, fondamentale, des relations entre Actiris et Bruxelles Formation doit être considérée comme une étape dans un processus d'ensemble. La cohérence de celui-ci doit être assurée par le prochain Plan stratégique de formation professionnelle ainsi qu'au travers de la Conférence interministérielle permanente réunissant les ministres de la formation, de l'emploi et de l'enseignement, en bonne intelligence avec les outils régionaux tels que le Pacte de croissance urbaine durable (PCUD).

Le groupe PS se réjouit de l'accord intervenu et des modalités convenues afin de renforcer l'offre de formation à Bruxelles. Cette collaboration renforcée entre nos deux opérateurs publics est pour le groupe PS une réelle avancée au service des demandeurs d'emploi qui, rappelons-le, sont aujourd'hui plus de 108.000 dans notre Région. Quelque 60% d'entre eux n'ont pas le certificat de l'enseignement secondaire supérieur et seuls moins de 10%, une bonne connaissance de la seconde langue nationale, alors que 90% des entreprises recherchent des candidats bilingues. C'est dire à quel point la politique de formation est intimement liée à celle de l'emploi en Région bruxelloise.

Inutile, également, de rappeler que mon groupe est un fervent défenseur du caractère public des opérateurs de l'emploi et de la formation, comme des synergies qui doivent exister entre les deux. Nous sommes en effet partisans d'une réelle politique publique en cette matière, tant la palette de formations techniques ou linguistiques offerte par Bruxelles Formation répond adéquatement aux besoins de nos demandeurs d'emploi.

(CCFEE) dat het akkoord slechts een stap is in een groter geheel: het nieuwe 'Plan strategische de formation professionnelle', de interministeriële conferentie Opleiding, Werkgelegenheid en Onderwijs en het gewestelijke Pact voor een duurzame stedelijke groei (PDSG).

De PS-fractie is ten zeerste tevreden met het akkoord: de meer dan 108.000 Brusselse werkzoekenden zullen baat hebben bij een betere samenwerking tussen de twee instellingen. Ongeveer 60% van de werkzoekenden heeft zijn humaniora niet afgemaakt en slechts 10% heeft een goede kennis van de tweede landstaal. Daartegenover staat dat 90% van de bedrijven op zoek is naar tweetalige werknemers. De cijfers geven het belang aan van een efficiënt opleidingsbeleid.

De PS-fractie is ervan overtuigd dat de instellingen voor werkgelegenheid en opleiding overheidsinstellingen moeten zijn en dat ze goed op elkaar moeten afgestemd zijn.

Wat zijn de grote lijnen van het akkoord? Welke maatregelen plant men, opdat de opleidingen sneller op de vraag van de werkgevers zouden inspelen? Voorziet het akkoord in een harmonisatie van de taalopleidingen, en meer bepaald van de lessen Nederlands? Zullen sommige instellingen specifieke opleidingen organiseren?

Het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité zegt dat begeleiding op maat wel eens te duur zou kunnen uitvallen. Wat is uw standpunt hierover?

De CCFEE onderstreept dat de rolverdeling tussen Actiris, Bruxelles Formation, de sociaalprofessionele inschakelingsinstellingen, de OCMW's en het onderwijs voor sociale promotie duidelijk moet worden vastgelegd. Wat is uw standpunt hierover?

Enfin, mes questions rejoignent les préoccupations de mes collègues. Quelles sont les grandes lignes de cet accord ? Quels sont les outils mis en place pour une réactivité plus rapide entre les demandes du marché de l'emploi - et donc des entreprises - et la mise en place des formations nécessaires pour accéder à ces emplois ?

Quand on sait que l'unilinguisme de nos demandeurs d'emploi est un obstacle fondamental à Bruxelles, que prévoit cet accord en matière d'harmonisation des formations en langues, surtout en néerlandais ? Certains opérateurs publics seront-ils mis en exergue dans le cadre de formations spécifiques ?

Le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale émet des réserves sur l'éventuelle option "sur mesure" des actions envisagées, notamment au regard de leur coût. Qu'en pensez-vous ?

La CCFEE souligne la nécessité d'approfondir la réflexion sur la clarification des rôles d'Actiris et de Bruxelles Formation, mais également de l'élargir à l'ensemble des partenaires - organismes d'insertion socioprofessionnelle (OISP), centres publics d'action sociale (CPAS) et enseignement de promotion sociale - afin d'éviter que le projet d'accord n'entraîne de doubles emplois. Quel est votre avis à ce sujet ?

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Comme le rappelle l'accord de gouvernement bruxellois, "la formation est la responsabilité de tous et nécessite une mobilisation générale de tous les acteurs bruxellois". En effet, si la formation professionnelle reste une compétence de la Commission communautaire française, celle-ci doit s'envisager dans une optique plus large et coordonnée.

Ce renforcement des synergies est essentiel au regard de la situation du marché de l'emploi dans notre Région. L'une des principales caractéristiques de nos demandeurs d'emploi est en effet leur manque de qualification, d'où la nécessité de pouvoir rapprocher les politiques d'emploi et de formation.

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- In het Brusselse regeerakkoord staat dat beroepsopleiding een collectieve verantwoordelijkheid is en dat alle betrokken Brusselse instanties eraan moeten werken. Beroepsopleiding is weliswaar een gemeenschapsbevoegdheid, maar verdient ook aandacht van andere beleidsniveaus.

De verbetering van de samenwerking is van essentieel belang voor de Brusselse arbeidsmarkt. Brusselse werklozen zijn immers vaak laaggeschoold.

Na een aantal eerdere maatregelen is het samenwerkingsakkoord van Actiris en Bruxelles Formation een nieuwe mijlpaal. Tijdens deze

Après le Plan langues pour les Bruxellois, l'Alliance emploi-environnement ou encore l'appel à partenariat visant à développer l'offre de formation professionnelle soutenu par la Région dans le cadre du New Deal, un autre pas a été franchi dans ce sens avec la conclusion de l'accord de coopération entre Actiris et Bruxelles Formation. Cette législature est indéniablement celle du rapprochement entre les politiques d'emploi et de formation à Bruxelles. Mon groupe tient à cet égard à féliciter le gouvernement régional ainsi que le Collège de la COCOF pour leurs efforts en ce sens.

Cet accord de coopération doit viser deux objectifs : premièrement de s'assurer que les formations proposées par Bruxelles Formation et ses partenaires soient calquées sur le profil des demandeurs d'emploi inscrits auprès d'Actiris. Leur prise en charge par les conseillers des deux opérateurs doit par ailleurs se faire de manière intégrée afin de mieux les informer et de mieux les accompagner dans leur parcours vers l'emploi.

Deuxièmement, il importe que les formations mises en place par les opérateurs de formation répondent aux besoins du marché de l'emploi. Nous devons pour cela être en mesure de déterminer les métiers sur lesquels il faut agir de manière prioritaire, d'entreprendre des actions correctrices de court terme et d'adapter de manière structurelle et objective l'offre de formation dans notre Région.

Quelles sont les grandes lignes de cet accord de coopération au regard de ces deux objectifs ? Qu'en est-il de la coopération avec les opérateurs de formation qui ne dépendent pas de Bruxelles Formation, comme les centres de références (CDR) et le Service formation PME (SFPME) et son opérateur, l'Espace-formation PME (EFPME) ? Un dispositif de suivi et d'évaluation de cet accord de coopération est-il prévu et si oui, selon quelles modalités ?

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- Nous reconnaissons tous l'importance du lien entre formation et emploi. Nous avons d'ailleurs plaidé, non pas pour des maisons de l'emploi, mais pour des maisons de l'emploi et de la formation. Nous disposons

regeringsperiode worden werkgelegenheid en opleiding onmiskenbaar beter op elkaar afgestemd. Mijn fractie wil de regering en de Franse Gemeenschapscommissie graag feliciteren omdat ze op dit vlak zo hard hun best doen.

Het samenwerkingsakkoord heeft twee doelstellingen.

Ten eerste moeten de opleidingen van Bruxelles Formation en andere partners aangepast zijn aan het profiel van de werklozen. De samenwerking van Actiris en Bruxelles Formation moet dermate geïntegreerd worden dat de werklozen efficiënter geïnformeerd en begeleid worden.

Ten tweede moeten de beroepsopleidingen beantwoorden aan de behoeften van de arbeidsmarkt. Daartoe moeten de prioritaire beroepen opgelijst worden.

Wat zijn de krachtlijnen van het samenwerkingsakkoord? Hoe zit het met de samenwerking met opleidingsinstanties die niet afhankelijk zijn van Bruxelles Formation? Zal het samenwerkingsakkoord worden opgevolgd en geëvalueerd? Zo ja, volgens welke randvoorwaarden?

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Iedereen erkent dat de link tussen opleidingen en werkgelegenheid erg belangrijk is. Mijn fractie pleitte al eerder voor de invoering van Opleidings- en Jobhuizen. Ik sluit me aan bij de vragen over*

aujourd'hui de cet accord de coopération et je m'associe à toutes les questions qui visent à apporter des éclaircissements sur cet accord.

Nous nous trouvons aussi dans le contexte des nouveaux accords institutionnels. Désormais, les Régions pourront être opérateurs de formation. Pour le groupe FDF, il faut acquérir un certain professionnalisme. Ceux qui se chargent de la formation sont des professionnels du domaine, et ceux qui doivent œuvrer à la mise à l'emploi devraient également être des professionnels en la matière. Nous appréhendons cet accord institutionnel dans la mesure où nous pensons qu'il n'y a pas lieu de multiplier les opérateurs, mais bien de concentrer les efforts sur des opérateurs efficaces, en l'occurrence Bruxelles Formation.

Quel est donc l'impact de cet accord institutionnel sur cet accord de coopération ? Va-t-on assister à une multiplication d'opérateurs de formation au niveau régional ? Vis-à-vis des opérateurs de formation actuels, il est important que le gouvernement puisse clarifier la situation.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mme Jacqueline Rousseaux.- Depuis la législature précédente, je vous ai interpellé à plusieurs reprises pour vous demander de ne pas seulement conclure des accords entre Actiris et Bruxelles Formation, mais également avec l'EFPME. C'est aujourd'hui chose faite, et je ne peux que m'en réjouir !

Je m'en réjouis doublement car, au sein de l'EFPME, les gens qui donnent les cours et forment les jeunes à des professions, ne sont pas tous professeurs. Au contraire, ils sont eux-mêmes des professionnels enseignant les savoirs de base nécessaires ainsi que des compétences très pratiques que les jeunes doivent connaître pour être efficaces sur le marché de l'emploi et ce, sans délai.

À ce titre, le taux d'insertion professionnelle record de l'EFPME est tel que l'on ne peut que se réjouir de cette collaboration renforcée avec cet organisme.

D'autre part, nous en sommes tous convaincus, le

het samenwerkingsakkoord.

Er wordt aan een nieuwe staatshervorming gewerkt. De gewesten zullen voortaan opleidingen mogen organiseren. Het FDF wil dat dat op een professionele manier gebeurt. Hetzelfde geldt voor de begeleiding van werklozen. Volgens mijn fractie is het geen goed idee om nieuwe instanties in het leven te roepen om zich met beroepsopleidingen bezig te houden. Het is beter om te investeren in Bruxelles Formation, dat efficiënt werkt.

Welke gevolgen heeft de nieuwe staatshervorming voor het samenwerkingsakkoord? Dreigt er geen wildgroei van nieuwe opleidingsverstrekkers? De regering moet ten aanzien van de huidige opleidingsinstanties voor duidelijkheid zorgen.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).*- *Ik heb u sinds de vorige regeerperiode al meerdere keren gevraagd om niet enkel werk te maken van een samenwerkingsakkoord tussen Actiris en Bruxelles Formation, maar om ook Espace Formation PME (EFPME) bij de samenwerking te betrekken. Dat blijkt nu tot mijn tevredenheid ook te gebeuren.*

Veel lesgevers bij het EFPME staan nog in het beroepsleven en hebben de nodige basiskennis en praktische vaardigheden om jonge werklozen te begeleiden.

Het EFPME helpt zeer veel werklozen met opleidingen aan een baan. Daarom juich ik de betere samenwerking met de organisatie toe.

Ook betere taalopleidingen zijn van het grootste belang.

Ik denk daarbij in de eerste plaats aan het aanleren van de tweede landstaal, maar ook aan talen als Engels of Duits.

renforcement de l'apprentissage des langues est véritablement une priorité. Il faudrait réfléchir à la façon de nous activer dans ce domaine, partout où c'est envisageable au sein de la Région bruxelloise.

Bien entendu, je pense d'abord à l'apprentissage de la seconde langue - le néerlandais pour les francophones et le français pour les néerlandophones -, mais également à celui de langues telles que l'anglais ou l'allemand qui constituent un capital international.

Je terminerai par une suggestion. Beaucoup de personnes travaillent et ne sont donc pas demandeuses d'emploi. Pourtant, elles se sentent fragiles et savent qu'en période de crise, elles risquent le licenciement. Beaucoup ressentent ainsi le besoin d'avoir une formation complémentaire, brève ou dispensée en cours du soir.

Ce genre de choses est possible à l'EFPME, sans doute également à Bruxelles Formation. En tous les cas, je pense qu'il faudrait songer à offrir aux travailleurs la possibilité de suivre ces formations, notamment en informatique.

Il est impératif d'être proche des préoccupations du marché, mais aussi de celles de la population. Vous devez tenir compte de cela dans vos futures politiques et dans les efforts de soutien apportés à ces différents organismes.

Ceux-ci doivent être accueillants pour les travailleurs qui sentent qu'ils ont besoin d'une formation. Nombre d'entre eux n'ont jamais été formés ni à l'informatique, ni aux langues, ni à aucune autre matière utile à l'embauche.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je constate, en tous cas, un large consensus autour de cet accord de coopération. Au cours de cette législature, des efforts importants ont été effectués en vue de rapprocher les politiques de l'emploi et de la formation à Bruxelles.

Je me suis déjà exprimé à leur sujet lors de commissions précédentes. Je ne reviendrai donc pas en profondeur sur toutes les mesures qui ont été développées. Je souhaite simplement rappeler les principales d'entre elles et les situer dans le

Tot slot wijs ik erop dat veel mensen weliswaar werk hebben, maar ze riskeren in crisistijden te worden ontslagen. Daarom willen ze vaak bijkomende korte dag- of avondopleidingen volgen.

Het EFPME en Bruxelles Formation kunnen daarvoor zorgen. Ik denk dat werknemers ook de kans moeten krijgen om beroepsopleidingen te volgen, bijvoorbeeld in de informatica.

Voor het beleid en de ondersteuning van de betrokken organisaties moet er rekening worden gehouden met de behoeften van de arbeidsmarkt, maar ook met die van de bevolking.

De opleidingsverstrekkers moeten openstaan voor werknemers die behoefte hebben aan een opleiding. Veel werknemers kennen immers te weinig van computers of talen.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Over het samenwerkingsakkoord bestaat een grote eensgezindheid.*

Tijdens deze zittingsperiode zijn er bijzondere inspanningen geleverd om het werkgelegenheidsbeleid en het opleidingsbeleid beter op elkaar af te stemmen.

In september 2010 werd het Taalplan voor de Brusselaars goedgekeurd: Bruxelles Formation, het gewest en zelfs de VDAB werken hiervoor

temps.

Il y a eu le Plan langues pour les Bruxellois en septembre 2010. Sur cet enjeu fondamental des langues, Bruxelles Formation, la Région et même le VDAB, au travers de l'accord de coopération, ont développé leurs efforts à Bruxelles. Nous comptons également comme initiatives le New Deal dans le cadre du Pacte de croissance urbaine durable (PCUD) en avril 2010, le nouveau protocole d'accord-cadre relatif aux Centres de référence professionnelle en avril 2011, ou encore, le nouvel accord de coopération entre la Région de Bruxelles-Capitale, la Région flamande et la Communauté flamande concernant la collaboration en matière de politique de l'emploi et de formation.

Toutes ces mesures font l'objet de contrôles et de suivis rigoureux afin de s'assurer de leur réelle plus-value. Citons deux exemples concrets. D'une part, les douze mesures à court terme du Plan langues, adopté avec mon collègue de la COCOF, M. Kir, sont suivies par un comité de pilotage. L'année 2011 étant maintenant presque terminée, nous savons avec certitude que la quasi-totalité des différents objectifs fixés seront atteints. L'autre exemple, c'est l'accord de coopération sur la mobilité interrégionale des demandeurs d'emploi, qui comprend la formation en langues à Bruxelles et qui fait également l'objet d'un contrôle et d'un suivi.

J'en arrive à l'ensemble des questions posées par les intervenants.

Je ne reviendrai pas sur le constat bien connu de tous : les 108.000 ou 109.000 demandeurs d'emploi, leur bas niveau de qualification, le caractère unilingue de 90% d'entre eux et la demande des entreprises qui va dans le sens inverse.

J'ai voulu aller plus loin en matière de renforcement des synergies entre les politiques de l'emploi et de la formation en collaboration avec mon collègue, M. Emir Kir. Il nous a semblé que, pour faire face à ces énormes défis, il convenait d'apporter un certain nombre de réponses concrètes. Celles-ci seraient d'autant plus efficaces si les acteurs compétents pour l'emploi et la formation - et j'évoquerai tout à l'heure le

samen. Daarnaast was er in april 2010 de New Deal in het kader van het Pact voor een duurzame stedelijke groei (PDSG), vervolgens het nieuwe kaderakkoord voor de professionele referentiecentra in april 2011, alsook het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Vlaams Gewest en de Vlaamse Gemeenschapscommissie voor meer synergie tussen het werkgelegenheids- en het opleidingsbeleid.

Al die maatregelen worden streng gecontroleerd om hun meerwaarde te kunnen inschatten. Zo worden de twaalf kortetermijnmaatregelen van het Taalplan gevolgd door een stuurcomité. Eind 2011 zullen haast alle doelstellingen gerealiseerd zijn. Ook het samenwerkingsakkoord inzake de intergewestelijke mobiliteit van de werkzoekenden wordt op de voet gevolgd.

Ik heb getracht om zo ver mogelijk te gaan in mijn samenwerking met mijn collega Emir Kir van de Franstalige Gemeenschapscommissie. Het zoeken naar concrete oplossingen zal veel vlotter gebeuren als de instanties die bevoegd zijn voor werkgelegenheid en opleiding nauw samenwerken en dezelfde doelstellingen nastreven.

In het Waals Gewest is de FOREM bevoegd voor arbeidsbemiddeling en opleiding. In het Vlaams Gewest is dat de VDAB. In het Brussels Gewest zijn Actiris en Bruxelles Formation bevoegd.

We hebben een ontwerp van samenwerkingsakkoord uitgewerkt om het werkgelegenheids- en opleidingsbeleid beter op elkaar af te stemmen en tegelijk de klemtoon te leggen op de belangen van de werkzoekende.

De hamvraag is hoe de werkzoekende het best kan worden begeleid. Ten eerste dient zijn parcours transparant en zonder administratieve rompslomp te verlopen. Dat voor zijn dossier twee verschillende instellingen bevoegd zijn, mag hij niet voelen.

Ten tweede moet het opleidingsaanbod beter worden afgestemd op de vraag van de werkgevers. Zo zijn 90% van de werkzoekenden eentalig, terwijl haast alle werkgevers op zoek zijn naar tweetalige werknemers.

problème soulevé par M. de Patoul portant sur les négociations institutionnelles - collaboraient étroitement et avançaient dans la même direction.

Ceci correspond d'ailleurs à notre accord de gouvernement 2009-2014, tant à la Région qu'à la COCOF. Ces deux accords font écho à notre volonté commune de travailler de concert afin de favoriser et de renforcer les liens entre emploi et formation.

Il est exact que nous connaissons une situation spécifique en Région bruxelloise. En Wallonie, c'est le FOREM qui s'occupe de l'emploi et de la formation. En Flandre, c'est le VDAB. À Bruxelles, nous avons Actiris d'un côté, et Bruxelles Formation de l'autre.

Concrètement, qu'avons-nous fait et en vue de quels objectifs ?

Nous avons élaboré un projet d'accord de coopération portant sur les politiques croisées emploi-formation. Celui-ci sert à formaliser les synergies entre les différents acteurs compétents pour l'emploi et la formation et ce, en plaçant - j'insiste sur cet aspect - le demandeur d'emploi au centre de nos préoccupations. Comment peut-on assurer le meilleur service et le meilleur encadrement du demandeur d'emploi ?

Pourquoi ? Premièrement, afin d'assurer davantage de fluidité et de transparence dans son parcours. Cela signifie qu'il faut vraiment que le demandeur d'emploi ne puisse pas rencontrer de difficultés administratives du fait que les deux compétences dépendent d'institutions différentes.

Deuxièmement, il faut assurer une meilleure adéquation entre l'offre et la demande de formation et le marché de l'emploi bruxellois pour permettre à un maximum de demandeurs d'emploi de trouver ou de retrouver un emploi. C'est le cas, par exemple, des langues, puisque nous avons 90% de demandeurs d'emploi unilingues contre une majorité des entreprises réclamant le bilinguisme.

Cet accord vise également à innover là où c'est possible, et à renforcer et développer les collaborations conjointes avec d'autres acteurs des champs de l'emploi et de la formation à Bruxelles, comme les secteurs professionnels, les entreprises,

Het akkoord wil tevens vernieuwing stimuleren en de samenwerking versterken met de beroepssectoren, de bedrijven, de socioprofessionele inschakelingsinstellingen en de beroepsreferentiecentra.

Het akkoord bestaat uit twee grote delen: het eerste behandelt de samenwerking tussen Actiris en Bruxelles Formation, terwijl het tweede gaat over de samenwerking tussen Bruxelles Formation en de EFPME/SFPME.

Actiris en Bruxelles Formation zullen op twintig vlakken samenwerken:

- tijdig inschatten van de noden;*
- informatie aan en oriëntering van de werkzoekende;*
- opmaak van het beroepsproject;*
- inschrijving voor een opleiding;*
- voltooiing van de opleiding en begeleiding naar werk;*
- promotie van de individuele beroepsopleiding;*
- prospectie bij de bedrijven;*
- gezamenlijke projectoproepen;*
- taalonderricht;*
- beroepsreferentiecentra;*
- invoering van een alarmbelsysteem om snel op de noden van de arbeidsmarkt te kunnen inspelen;*
- samenwerking met grote bedrijven die zich in het gewest komen vestigen;*
- zicht op mogelijke grootschalige collectieve ontslagen;*
- charter dat de bedrijven ertoe aanzet Brusselsaars in dienst te nemen;*
- ICT-cheques;*
- erkenning van de vaardigheden;*

les organismes d'insertion socioprofessionnelle (OISP) ou encore les Centres de référence professionnelle (CDR).

L'accord de coopération se compose de deux grandes parties. La première a trait aux collaborations entre Actiris et Bruxelles Formation et la seconde, elle, concerne les collaborations entre Actiris, Bruxelles Formation et l'EFPME et le SFPME.

En ce qui concerne la première partie, il est prévu qu'Actiris et Bruxelles Formation mettent en route et/ou renforcent vingt collaborations concrètes. Puisque l'une ne me semble pas devoir prendre le pas sur l'autre, permettez-moi de les citer rapidement toutes :

- anticipation des besoins et veille ;
- information et orientation des demandeurs d'emploi ;
- élaboration du projet professionnel ;
- accès à la formation ;
- achèvement de la formation et accompagnement vers l'emploi ;
- promotion de la formation professionnelle individuelle (FPI) ;
- prospection des entreprises et des offres d'emploi ;
- appel à projets conjoints aux partenaires ;
- apprentissage des langues ;
- centres de référence professionnelle (CDR) ;
- mise en place d'un système de "sonnette d'alarme" pour répondre rapidement à des besoins du marché de l'emploi ;
- travail sur les grands comptes et donc les collaborations avec les grandes entreprises de type Ikea ou Décathlon quand elles viennent s'installer à Bruxelles ;
- licenciements collectifs de grande envergure ;

- effectieve invoering van een uniek dossier voor de werkzoekende;

- gegevensuitwisseling;

- gezamenlijk beheerscomité;

- reactie op Europese aanbevelingen;

- overleg met de partners (vooral de socioprofessionele inschakelingsinstellingen).

Actiris en Bruxelles Formation zullen ten laatste zes maanden na de ondertekening van het samenwerkingsakkoord een samenwerkingsovereenkomst ondertekenen. Die overeenkomst zal drie jaar geldig zijn en kan stilzwijgend worden verlengd. Daarbij komen nog jaarlijkse actieplannen en een aantal specifieke maatregelen.

De heer Kir en ikzelf hebben het initiatief genomen, maar nu is het aan de beheerscomités van Actiris en Bruxelles Formation om het samenwerkingsakkoord in praktijk te brengen.

Het tweede deel van het samenwerkingsakkoord behandelt de opleidingen tot de middenstandsberoepen en het afstemmen van het opleidingsaanbod op de noden van de zeer kleine ondernemingen (ZKO's) en de kleine en middelgrote ondernemingen (KMO's), die het grootste deel uitmaken van het Brusselse economische weefsel. De KMO's en de ZKO's hebben vaak niet dezelfde noden als grote overheids- of privébedrijven.

De EFPME/SFPME, Actiris en Bruxelles Formation werken op verschillende vlakken samen:

- inschatten van de noden;

- traject van de werkzoekende;

- taalonderricht en infrastructuur;

- gegevensuitwisseling en vereenvoudiging van de procedures.

Om die samenwerking tot stand te kunnen brengen, zullen de partners elkaar regelmatig ontmoeten.

- charte d'engagement de Bruxellois avec des entreprises (volets emploi et formation) ;
- chèques TIC (Technologies de l'information et de la communication) et chèques formation ;
- validation des compétences ;
- mise en œuvre effective du dossier unique du demandeur d'emploi ;
- échange et transmission de données ;
- comité de gestion conjoint ;
- politique et recommandations européennes ;
- et enfin, concertation avec les partenaires (principalement les OISP).

Nous le constatons, il s'agit là d'un vaste éventail de synergies entre nos deux institutions.

Concernant la mise en œuvre de ces collaborations, il est prévu qu'Actiris et Bruxelles Formation concluent un accord de collaboration dans un délai de six mois à dater de la signature de l'accord de coopération, laquelle a eu lieu il y a quelques semaines. Cet accord de collaboration sera valable pour une durée de trois ans et renouvelable par reconduction tacite. Il fera l'objet de plans d'action annuels et de mesures à court terme, à moyen terme et permanentes.

Notre rôle politique, à M. Kir et moi-même, a été d'insuffler une dynamique et de déterminer les différentes balises et périmètres permettant un rapprochement entre l'emploi et la formation au travers de ce projet d'accord de coopération. La mise en œuvre sera du ressort des deux organismes, et plus particulièrement des deux comités de gestion.

J'en viens maintenant à la deuxième partie de l'accord de coopération, qui a pour objectif de consacrer un volet spécial et une attention particulière à la formation aux métiers des classes moyennes, pour répondre le plus efficacement possible aux besoins des PME et des TPE.

Le tissu économique bruxellois est en effet composé principalement de PME et de TPE. Une

Voor het opstarten van het samenwerkingsakkoord zijn er geen bijkomende middelen en personeel vereist. Bij de opmaak van de begroting 2012 zullen we in bijkomende middelen voorzien voor Actiris. Inzake beroepsopleiding heeft het gewest ervoor gezorgd dat de middelen van de COCOF vanaf 2011 regelmatig stijgen. Die middelen zullen deels ook voor het samenwerkingsakkoord kunnen worden ingezet.

Mevrouw Schepmans, het samenwerkingsakkoord heeft betrekking op de werkgelegenheid en de opleidingen. Ik ben het met u eens dat er ook meer samenwerking nodig is met het onderwijs, meer bepaald met het technisch en beroepsonderwijs. Vergeet u echter niet dat het gewest sinds de vorige zittingsperiode in het technisch en beroepsonderwijs investeert.

De follow-up en de evaluatie van het samenwerkingsakkoord is een taak van het Strategisch Ontwikkelingscomité. Die evaluatie zal in een tweajaarlijks rapport worden opgenomen en aan het gezamenlijk beheerscomité van de twee instellingen worden voorgelegd. Daarnaast zullen de evaluatieresultaten jaarlijks aan de twee bevoegde ministers worden voorgesteld.

Het tweede hoofdstuk van het samenwerkingsakkoord behandelt de begeleiding van de werkzoekende, voor en na de opleiding. Het bevat de volgende aandachtspunten:

- begeleiding van de werkzoekende naar een gepaste opleiding;
- afbakening van de rol van Actiris en Bruxelles Formation betreffende de uitwerking van het beroepsproject;
- begeleiding naar werk van de werkzoekende die een opleiding volgde.

Het eerste hoofdstuk behandelt de afstemming van het opleidingsaanbod op de noden van de arbeidsmarkt: de prioritaire doelstelling is om snel op de noden van de markt te kunnen inspelen.

Mijnheer de Patoul, het Brusselse akkoord dat tot stand kwam in het kader van het institutionele overleg bepaalt dat beroepsopleiding een gemeenschapsbevoegdheid blijft, maar dat het

grande partie d'entre elles ont des besoins en termes de personnel ou de qualification qui ne sont pas forcément les mêmes que les grands employeurs, qu'ils soient publics ou privés. Il faut pouvoir les soutenir.

Ainsi, des collaborations sont mises sur pied entre l'EFPME, le SFPME, Actiris et Bruxelles Formation à différents niveaux :

- au niveau de l'anticipation des besoins et de veille ;
- au niveau du parcours du demandeur d'emploi, tant en amont qu'en aval ;
- au niveau des partenariats conjoints, c'est-à-dire l'apprentissage des langues ou encore l'optimalisation des infrastructures ;
- au niveau des échanges de données et de la simplification des procédures.

Ces collaborations seront mises en place au travers de rencontres régulières entre les différents partenaires. Celles-ci permettront également de développer des mesures à court et à moyen terme.

En ce qui concerne la question des moyens budgétaires et humains, la mise en œuvre de l'accord de coopération pourra être initiée à l'aide des moyens existants. Il est possible que, dans un deuxième temps, le déploiement des actions prévues par l'accord nécessite des moyens supplémentaires.

Je ne vous le cache pas - nous en reparlerons dans deux ou trois semaines - des moyens additionnels ont été prévus dans ce sens au niveau d'Actiris lors de l'élaboration du budget 2012. Je rappelle, pour ce qui concerne la formation professionnelle, que la Région a contribué à renforcer les moyens de la COCOF dès 2011, et ce de façon récurrente. Ces moyens bénéficieront également en partie à notre accord de collaboration.

Mme Schepmans, ce projet d'accord de coopération porte sur les liens entre l'emploi et la formation. Mais je vous rejoins entièrement : les collaborations avec l'enseignement, plus particulièrement l'enseignement technique et professionnel, sont très importantes et doivent

Brussels Gewest bijkomende programma's voor beroepsopleiding mag uitwerken. Ik weet niet wanneer het akkoord precies ten uitvoer zal worden gebracht.

Als ik geen initiatief had genomen en het vervolg van het institutionele overleg had afgewacht, had u me dat wellicht verweten. Ik ben zeer blij met de ondertekening van het samenwerkingsakkoord, maar weet niet wanneer we het zullen kunnen uitvoeren.

Mevrouw Rousseaux heeft gelijk: beroepsopleidingen moeten ook toegankelijk zijn voor mensen die wel werk hebben, maar zich kwetsbaar voelen ten gevolge van de economische crisis. Het aanbod van opleidingen is reeds groot. Veel Brusselaars volgen trouwens een opleiding in het kader van het onderwijs voor sociale promotie.

Er is vooral nood aan taal- en computerlessen. Dankzij die vaardigheden kan een werknemer soms zijn baan houden en wanneer hij zijn werk verliest, dan is de kans groter dat hij snel elders aan de slag kan.

également être intensifiées. Je me dois néanmoins de souligner qu'elles existent déjà. Il suffit de penser aux moyens financiers investis par la Région depuis la législature précédente, dans l'enseignement technique et professionnel : un effort a été accompli à partir des budgets régionaux. Très récemment d'ailleurs, un projet a été adopté par notre gouvernement.

En ce qui concerne le suivi et l'évaluation de l'accord de coopération, le suivi sera assuré par le Comité de développement stratégique qui est l'organe de structuration des deux organismes. L'évaluation sera, elle, assurée par un tableau de bord et une surveillance permettant de mesurer les plus-values apportées.

L'évaluation fera également l'objet d'un rapport semestriel présenté au comité de gestion des deux organismes réunis conjointement et d'une présentation, une fois par an, aux deux ministres concernés.

Enfin, le chapitre 2 de cet accord de coopération traite de la prise en charge des chercheurs d'emploi dans leur parcours vers l'emploi : "Parcours du demandeur d'emploi, en amont et en aval de la formation".

Il s'agit ici de :

- développer des collaborations permanentes en matière d'information et d'orientation des chercheurs d'emploi vers la formation en vue de fluidifier leur parcours ;
- développer des collaborations visant à clarifier les rôles respectifs d'Actiris et de Bruxelles Formation dans l'élaboration du projet professionnel du chercheur d'emploi ;
- développer des collaborations afin de faciliter la transition vers l'emploi des chercheurs d'emploi ayant accompli un parcours de formation.

L'adéquation de l'offre de formation aux besoins du marché de l'emploi bruxellois est traitée dans le chapitre 1 de l'accord de coopération : "Anticipation des besoins et veille par la mise en place d'outils communs". L'objectif ici est de répondre aux besoins et aux évolutions du marché très rapidement.

Je termine par la question de M. de Patoul. Avez-vous pris connaissance du contenu du volet "formation professionnelle" des accords intrabruellois ? Il sera repris dans le cadre de la finalisation des accords qui seront votés au parlement fédéral. Il y est précisé que la formation professionnelle reste une compétence communautaire mais que, tenant compte de la spécificité de la Région bruxelloise, celle-ci dispose de la possibilité de développer des programmes de formation professionnelle de manière complémentaire.

J'ignore quand cet accord sera opérationnel et mis à exécution. Entre-temps, nous avons voulu avancer selon ce qui avait été convenu dans notre accord de gouvernement. Vous m'auriez reproché de ne pas développer ces collaborations entre Bruxelles Formation et Actiris dont tout le monde se félicite aujourd'hui si j'avais exprimé la volonté d'attendre de voir l'évolution des négociations institutionnelles. Au contraire, j'ai décidé d'avancer.

Nous sommes très contents de la conclusion de cet accord de coopération qui sera mis sur pied, mais j'ignore quand.

Je terminerai par la suggestion de Mme Rousseaux de rester attentif au problème des formations professionnelles pour ceux qui ont déjà un emploi mais qui, vu la situation économique actuelle, peuvent se sentir fragilisés. Il existe déjà un éventail de formations à leur disposition. Vous seriez d'ailleurs étonnés du nombre de Bruxellois qui suivent aujourd'hui des formations dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale.

Néanmoins, il convient de rester attentif à cette problématique, notamment en matière de connaissance des langues et de l'informatique. En effet, ce sont là des bagages qui permettent aux personnes soit de consolider leur emploi, soit, en cas de perte, de pouvoir rapidement retrouver une place dans les circuits du travail.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Je vous remercie pour cette réponse détaillée, notamment au sujet des collaborations spécifiques prévues entre Bruxelles Formation et Actiris. Pour le groupe Ecolo, le

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Ecolo beschouwt een versterkte samenwerking als een stap in de goede richting. Mijn fractie pleit al langer voor de regionalisering van*

principe d'une collaboration renforcée va dans le bon sens puisque nous défendons depuis longtemps la régionalisation de la compétence de la formation professionnelle. On y arrive progressivement. L'accord institutionnel s'inscrit également dans cette perspective, et nous nous en réjouissons.

Il est positif que le placement du demandeur d'emploi soit au centre de vos préoccupations. Il importe en effet de développer les capacités des demandeurs d'emploi à rechercher et obtenir un emploi en général et non de développer uniquement leurs capacités à obtenir un emploi spécifique. Vous avez présenté vos arguments dans cet ordre qui reflètent, je l'espère, la hiérarchisation de la méthode de travail appliquée au niveau de la collaboration d'Actiris et de Bruxelles Formation. Nous ne manquerons pas de revenir ultérieurement sur ce point.

En revanche, pour ce qui est des moyens budgétaires et humains, la situation manque de clarté. Nous disposons en effet d'une enveloppe de 2,12 millions d'euros pour la formation dans le cadre du New Deal dont un des quatre axes est la synergie entre Bruxelles Formation et Actiris. Or, vous déclarez qu'Actiris et Bruxelles Formation n'ont pas besoin de ces moyens. Je m'interroge sur l'affectation de cette enveloppe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je n'ai pas dit cela. J'ai affirmé que l'on pouvait commencer à implémenter cet accord de coopération dès maintenant en 2011 avec des moyens constants. Par contre, j'estime que la Région et la COCOF ont fourni un effort considérable en ce qui concerne la formation des demandeurs d'emploi. Le budget 2012 prévoit des moyens complémentaires dans le cadre de cet accord de coopération et pour la politique de l'emploi.

M. Arnaud Pinxteren.- Je constate toutefois que les 2,12 millions d'euros de 2011 n'ont pas d'affectation au niveau de votre administration ni chez Actiris. Je persévérerai dans mes recherches en espérant trouver une réponse avant le 31 décembre de cette année.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

beroepsopleidingen. Beetje bij beetje komt die tot stand. Ze werd trouwens ook in het akkoord over de staats hervorming opgenomen.

Het is goed dat u aandacht besteedt aan de begeleiding van werklozen. Er moet inderdaad werk worden gemaakt van de algemene vaardigheden die werklozen nodig hebben om werk te zoeken en te vinden in plaats van hen enkel klaar te stomen voor een specifieke baan.

Op het gebied van de financiële middelen en het personeel is de situatie onduidelijk. Naar aanleiding van de New Deal krijgt het Brussels Gewest inderdaad 2,12 miljoen euro om opleidingen te verstrekken. Het is onder andere de bedoeling om de samenwerking van Bruxelles Formation en Actiris te stimuleren. U zegt echter dat die twee organisaties geen extra geld nodig hebben. Waaraan zal het dan worden besteed?

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Dat heb ik niet gezegd. Ik bedoelde dat het samenwerkingsakkoord in 2011 van start kan gaan zonder extra middelen. Het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie hebben al aanzienlijke inspanningen geleverd voor de opleiding van werklozen. De begroting van 2012 voorziet in extra middelen voor het samenwerkingsakkoord en het werkgelegenheidsbeleid.*

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Ik stel vast dat de 2,12 miljoen euro nog geen bestemming krijgt in 2011. Ik hoop voor het einde van dit jaar een antwoord op mijn vragen te krijgen.*

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mme Françoise Schepmans.- Il y a lieu de déplorer la communication du texte de cet accord à la presse avant que les parlementaires aient pu en prendre connaissance. Comme l'a souligné précédemment M. de Patoul, les membres de la commission éprouvent des difficultés à obtenir les résultats des études commanditées et des projets, à propos desquels vous communiquez très bien par ailleurs !

Vu le nombre important de projets à réaliser, le risque d'un saupoudrage des deux millions disponibles est réel. Par ailleurs, le décloisonnement entre la Région et la COCOF n'est pas suffisant.

Vous avez cité vingt collaborations, mais vous ne pouvez pas encore nous dire ce que cela représente concrètement en termes d'offres de stages, à Bruxelles Formation, dans les OISP, dans les services, l'EFPME, ou encore dans le domaine des cours de langues.

Dans le domaine de l'enseignement, un accord de coopération intrabruellois aurait pu être imaginé, dans lequel l'enseignement bruxellois aurait pu être pris en considération par le ministre Doulkeridis.

Votre réponse est conséquente, mais encore insuffisante par rapport à tous les défis et à toutes les questions qui vous ont été posées. Nous aurons certainement l'occasion de revenir sur ces points dans le cadre de la discussion budgétaire à venir.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la problématique des métiers en pénurie et les activités du 'Brussels International Jobcentre' (BIJOB)".

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).*- *Het is jammer dat de tekst van het akkoord al naar de pers is gelekt, voordat de parlementsleden hem konden lezen. De heer de Patoul wees er al op dat de commissieleden niet gemakkelijk studieresultaten en teksten krijgen.*

Er staat een groot aantal projecten op stapel. Daardoor bestaat het risico dat het bedrag van 2 miljoen euro over verschillende initiatieven wordt versnipperd. Overigens is de strikte scheiding tussen het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie nog niet in voldoende mate weggewerkt.

U vermeldde twintig samenwerkingsverbanden, maar ik had ook graag geweten hoeveel stages die concreet opleveren.

Inzake onderwijs had er een Brussels akkoord kunnen worden gesloten waardoor de heer Doulkeridis aandacht zou kunnen besteden aan het Brusselse onderwijs.

Uw antwoord volstaat niet voor alle uitdagingen waarmee we worden geconfronteerd. Naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen komen we zeker nog op dit punt terug.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de problematiek van de knelpuntberoepen en de activiteiten van het Brussels International Jobcentre (BIJOB)".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL,

concernant "le protocole sur les informations relatives à la formation et l'expérience professionnelle pour les emplois vacants présentant des difficultés de recrutement".

INTERPELLATION JOINTE DE MME ELS AMPE,

concernant "l'alignement des formations sur les besoins du marché du travail".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Le BIJOB (Brussels International Jobcentre) est le service de placement international du service public de l'emploi bruxellois, Actiris. Ses missions consistent à promouvoir la mobilité internationale à partir de et vers la Région bruxelloise, au bénéfice des chercheurs d'emploi, mais aussi des employeurs en quête de nouveaux collaborateurs.

Parmi les pays étrangers qui se démarquent auprès de nos compatriotes, figure en bonne place le Canada dont les besoins liés à la forte croissance économique devraient favoriser cette année l'émigration de 800 citoyens belges.

Il s'agit presque exclusivement de personnes qui exercent des métiers en pénurie outre-atlantique, en ce compris des informaticiens, des soudeurs, des cuisiniers ou encore des ingénieurs.

À cet égard, le BIJOB organise régulièrement des séances de prospection et d'accompagnement de candidats, en partenariat avec les services diplomatiques canadiens. Ce n'est pas une particularité bruxelloise, puisque le service public wallon de l'emploi et de la formation (FOREM) et son équivalent flamand (VDAB, Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding) participent également à ce type d'opérations.

Si l'opportunité pour les pouvoirs publics de soutenir la mobilité des travailleurs est acquise, surtout en période de crise socio-économique, l'on

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL,

betreffende "het protocol over de gegevens betreffende de opleiding en de beroepservaring voor moeilijk in te vullen vacatures".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE,

betreffende "het afstemmen van de opleidingen op de noden van de arbeidsmarkt".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het BIJOB (Brussels International Jobcentre) is de internationale arbeidsbemiddelingsdienst van Actiris. Het centrum promoot internationale mobiliteit van en naar het Brussels Gewest voor zowel werkzoekenden als werkgevers.*

Een van de aantrekkelijkste landen is Canada dat een sterke economische groei kent en dit jaar 800 Belgen aantrekt. Het gaat bijna uitsluitend om knelpuntberoepen, zoals informatici, lassers, koks en ingenieurs.

In samenwerking met de diplomatieke diensten van Canada organiseert BIJOB regelmatig begeleidende sessies voor kandidaat-emigranten. Dit gebeurt niet alleen in Brussel, ook de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB) en zijn Waalse tegenhanger (FOREM) organiseren gelijkaardige sessies.

Is het niet paradoxaal dat mensen met bepaalde vaardigheden gesteund worden bij hun vertrek naar het buitenland, terwijl onze bedrijven naar dezelfde profielen op zoek zijn? De Brusselse ziekenhuizen hebben te kampen met een schrijnend tekort aan ziekenverzorgers, terwijl wij hun vertrek naar Frankrijk of Zwitserland aanmoedigen. Dit zal uiteindelijk leiden tot het uitreiken van werkvergunningen om de noden van onze economie te compenseren.

peut néanmoins s'interroger sur l'adéquation de l'action à certains besoins criants de l'économie bruxelloise.

En d'autres termes, on peut se demander s'il n'est pas paradoxal de soutenir le départ de personnes possédant des qualifications que l'on recherche pourtant dans nos propres entreprises. Cela pourrait, de facto, nous amener à délivrer des permis de travail pour tenter de compenser les besoins de notre économie. Il s'agit d'une véritable spirale dont je ne suis pas sûre que nous sortions vainqueurs, à entendre certains employeurs. Je pense notamment aux hôpitaux bruxellois, au sein desquels les nombreux services pour les seniors manquent cruellement d'aides-soignants alors que nous soutenons leur départ vers des pays comme la Suisse ou la France.

Avez-vous connaissance de la proportion des métiers en pénurie que l'on observe en moyenne dans les activités d'emploi du BIJOB ? Les données générales confirment-elles une situation en défaveur de notre économie ? Combien de personnes cela représente-t-il environ chaque année ? Quelles sont les qualifications les plus touchées ?

Pourriez-vous également nous préciser quel rôle joue exactement le BIJOB lors des séances d'information dédiées à l'émigration ? J'ai cité l'exemple du Canada, pays fort demandeur. Quelles sont les missions dévolues à la partie bruxelloise dans les rencontres baptisées "Travailler et vivre au Canada", ou encore "Destination Canada" ?

L'accompagnement inclut-il, par exemple, le tri des CV et la présélection des candidats pour des employeurs nord-américains ?

Enfin, existe-t-il actuellement une réflexion sur la problématique des métiers en pénurie au sein du BIJOB et des autres services bruxellois de l'emploi ? Des mesures particulières ont-elles été décidées ?

Je suis évidemment bien consciente que l'on ne peut pas empêcher une personne d'aller voir si l'herbe est plus verte ailleurs et si les opportunités sont plus intéressantes. Si l'on ne peut pas aller à l'encontre des perspectives professionnelles qui

Weet u met hoeveel knelpuntberoepen BIJOB gemiddeld te maken heeft? Van welke kwalificaties is er het grootste tekort? Hoeveel personen zijn dat gemiddeld per jaar? Wijzen de algemene gegevens op een ongunstige situatie voor onze economie?

Wat is de exacte rol van BIJOB tijdens die informatiesessies? Preselecteert BIJOB al kandidaten voor Noord-Amerikaanse werkgevers?

Schenken BIJOB en de andere Brusselse arbeidsbemiddelingsdiensten aandacht aan de problematiek van de knelpuntberoepen? Zijn er bepaalde maatregelen genomen?

Men kan de mensen niet tegenhouden op zoek te gaan naar interessantere opportuniteiten. We moeten wel vermijden dat deze interessante initiatieven zich keren tegen het werkgelegenheidsbeleid van het Brussels Gewest.

s'offrent à l'étranger, il faut néanmoins se doter de garde-fous pour éviter le scénario du serpent qui se mord la queue dans lequel des initiatives intéressantes se retourneraient finalement contre les politiques d'emploi de la Région bruxelloise où nous savons que de nombreux métiers sont en pénurie.

M. le président.- La parole est à M. de Patoul.

M. Serge de Patoul.- L'intervention de Mme Schepmans est pleine de bon sens. Que doivent faire les pouvoirs publics ? Où doivent-ils se placer pour répondre à un service qui n'est, en soi, pas un service prioritaire ? Indirectement, à travers le BIJOB, c'est Actiris qui intervient. En termes de pouvoirs publics, une aide - financière ou pratique - est-elle organisée pour ces départs de travailleurs vers l'étranger ? Aider les demandeurs d'emploi à trouver ou retrouver du travail en Belgique ou à l'étranger est une chose, mais inciter les personnes qualifiées correspondant à des métiers en pénurie sur notre territoire à partir travailler en dehors de nos frontières me paraît paradoxal.

Je voudrais également attirer votre attention sur l'absolue nécessité de bien connaître les bilans de compétences des demandeurs d'emploi pour nous permettre de faire la comparaison entre ces bilans et les profils de compétences des métiers en pénurie. Nous devons pouvoir répondre à ceux dont les compétences peuvent être acquises dans un délai relativement rapide par le biais d'une formation de courte durée pour stimuler la mise en formation dans une perspective d'emploi.

Existe-t-il, pour en revenir à ma question, une aide publique qui favoriserait le travail à l'étranger des profils répondant à des métiers en pénurie chez nous ?

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel pour son interpellation jointe.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Dans une question écrite que je vous avais envoyée en janvier 2010 concernant la nature des emplois non qualifiés vacants présentant des difficultés de recrutement, je vous demandais notamment quelle était, au sein de ces postes, la proportion d'emplois ne nécessitant pas de formation mais bien une

De voorzitter.- De heer de Patoul heeft het woord.

De heer Serge de Patoul (in het Frans).- *Mevrouw Schepmans slaat de spijker op de kop. Het is de vraag hoe de overheid moet omgaan met een dienstverlening die op zich niet van prioritair belang is. BIJOB houdt verband met Actiris. Verstrekt de overheid financiële of andere steun aan mensen die in het buitenland gaan werken? Werklozen aan een baan in het buitenland helpen is een goed idee, maar het kan niet de bedoeling zijn om goed opgeleide mensen die geschikt zijn voor bepaalde knelpuntberoepen te stimuleren om in het buitenland te gaan werken.*

Het is absoluut noodzakelijk om een goed beeld te krijgen van de vaardigheden van werklozen, zodat we die kunnen vergelijken met de competentieprofielen van knelpuntberoepen. Er moet aandacht gaan naar werklozen die de nodige vaardigheden hebben om een korte opleiding te volgen en daarna aan de slag te kunnen.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *In januari 2010 richtte ik een schriftelijke vraag tot u over banen voor laaggeschoolden waarvoor men moeilijk kandidaten vindt. Ik vroeg onder meer voor hoeveel van die banen geen opleiding, maar wel beroepservaring nodig is en vice versa.*

expérience professionnelle, et à l'inverse, quelle proportion d'emplois nécessitait une formation mais pas d'expérience préalable.

Vous m'aviez répondu que votre administration ne disposait pas des données pour répondre à cette question. Vous expliquiez qu'un employeur n'est pas tenu de communiquer l'expérience souhaitée. Vous ajoutiez que les offres d'emploi ne mentionnaient pas systématiquement si une expérience était demandée ou nécessaire.

Cette réponse est d'autant plus surprenante qu'à la réponse à ma deuxième question sur le pourcentage d'emploi d'agents contractuels subventionnés (ACS) parmi ces postes, vous aviez pourtant indiqué que certaines de ces professions connaissaient une pénurie qualitative et vous mentionniez explicitement les termes suivants : "expérience insuffisante", "faible niveau de formation", "connaissances linguistiques insuffisantes". Vous terminiez en expliquant - je vous cite - : "Une partie de ces offres d'emploi difficiles à pourvoir requièrent explicitement un diplôme de l'enseignement primaire ou de l'enseignement secondaire inférieur".

Il y a donc une contradiction totale dans vos réponses. Il serait intéressant d'avoir un peu plus d'informations concernant l'expérience, si cela est possible. Disposez-vous de données relatives aux niveaux de formation et d'expérience requis pour ces postes spécifiques ? Quelles sont les règles précises quant aux informations relatives aux formations et expérience requises pour ces postes spécifiques ? Quelles sont les obligations précises des employeurs travaillant avec Actiris ? Si vous ne disposez pas de ces données, pourquoi avez-vous répondu qu'il était possible d'évaluer ces besoins ?

Au vu de certaines annonces, je me demande si une véritable rencontre de l'offre et de la demande est possible.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe pour son interpellation jointe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Le site d'Actiris reprend parmi les professions les plus demandées celles de professeur de l'enseignement secondaire, d'employé administratif, d'enseignant*

U zei dat uw diensten niet over de nodige gegevens beschikken om die vraag te beantwoorden en dat werkgevers niet verplicht zijn om te vermelden welke beroepservaring ze eisen.

Dat antwoord was erg verrassend, vooral omdat u op mijn vraag over de gesco's antwoordde dat er voor bepaalde profielen weinig geschikte kandidaten worden gevonden wegens een gebrek aan ervaring, opleiding en talenkennis. U zei dat voor een aantal knelpuntberoepen enkel een diploma van lager onderwijs of lager middelbaar onderwijs vereist is.

Uw antwoorden zijn volledig tegenstrijdig. Ik zou graag wat meer informatie krijgen over de beroepservaring. Beschikt u over gegevens inzake het opleidingsniveau en de ervaring die vereist is voor specifieke functies? Welke regels bestaan er voor werknemers die met Actiris samenwerken over het bekendmaken van het opleidingsniveau en de gewenste ervaring? Als u die gegevens niet hebt, waarom zei u dan dat het mogelijk was om de noden in te schatten?

Ik vraag me af of het wel mogelijk is om vraag en aanbod op de arbeidsmarkt op elkaar af te stemmen.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Els Ampe.- Wie op de website van Actiris op het IAM-B-balkje klikt, krijgt de lijst van de meest gevraagde beroepen. De volgende vijf beroepen vormen de top vijf: leraar secundair

dans l'enseignement fondamental, d'accueillante d'enfants et d'aide ménagère.

Actiris informe les demandeurs d'emploi des formations en lien avec ces professions, qui sont dispensées par le VDAB et Bruxelles Formation. Un demandeur d'emploi qui tente de trouver ces informations directement sur le site <http://imtb.actiris.be> est renvoyé vers les sites des organisations partenaires, ce qui ne facilite pas ses recherches.

Avez-vous pris contact avec l'ensemble des organisations bruxelloises concernées pour que toutes les formations proposées soient affichées sur le site d'Actiris ?

Les conseillers d'Actiris informent-ils les demandeurs d'emploi, dès leur première visite, de l'existence de ces professions demandées ? Combien de Bruxellois suivent-ils actuellement une formation menant à l'une de ces professions ?

Enfin, les personnes sans emploi doivent avoir la garantie que le suivi d'une formation leur donnera accès à un emploi, afin d'éviter la frustration. Existe-il des statistiques du nombre de personnes qui ont suivi une ou plusieurs formations n'ayant pas débouché sur un emploi ?

Chaque conseiller doit informer le demandeur d'emploi des professions les plus demandées et effectuer une analyse de ses compétences acquises et de ses capacités à acquérir les compétences requises pour les professions en question, compte tenu de ses préférences individuelles.

Quels sont les outils ou les logiciels utilisés pour établir les profils de compétences des chômeurs ? Ceux-ci sont-ils transmis aux entreprises ?

onderwijs, administratief bediende, leerkracht basisonderwijs, begeleider kinderopvang en poetshulp.

Het spreekt voor zich dat Actiris de werklozen informeert over de organisaties die opleidingen aanbieden om deze jobs uit te oefenen en dat VDAB en Bruxelles Formation de nodige opleidingen organiseren. Maar als we echt willen dat mensen een job vinden, dan moeten we ervoor zorgen dat ze een opleiding volgen die hen de toegang tot de meest gevraagde jobs verzekert.

Via de <http://iamb.actiris.be> wordt per 'meest gevraagde beroep' het aanbod van opleidingen opgesomd. Op de gewone website van Actiris is dat aanbod moeilijk te vinden of niet te raadplegen. Om meer te weten over de opleidingen moet een werkzoekende zelf verder klikken op links naar de VDAB, Bruxelles Formation, partners van Actiris enzovoort. Vervolgens moet hij of zij gebruikmaken van de verschillende zoekfuncties van de opgesomde websites. Dat is een gebruiksonvriendelijk systeem.

Hebt u reeds contact opgenomen met alle Brusselse organisaties die opleidingen aanbieden om ze ook op de algemene website van Actiris te laten afficheren?

Geeft een begeleider aan de werkzoekende informatie mee over de veel gevraagde beroepen bij het eerste bezoek?

Hoeveel Brusselaars volgen er momenteel een opleiding die toegang biedt tot één van die meest gevraagde beroepen?

Sommige werklozen begrijpen niet dat ze geen job vinden ondanks het feit dat ze een opleiding hebben gevolgd. Ik kan ze geen ongelijk geven. Dat leidt tot heel veel frustratie, zowel bij de werklozen die geen job vinden als bij de werkende mensen die moeilijk kunnen begrijpen dat de werklozen geen job vinden.

Hoeveel mensen volgden reeds één of meerdere opleidingen zonder nadien een job te vinden? Zijn er daar statistieken van?

Om de vicieuze cirkel te doorbreken is het van belang dat elke begeleider de werkloze informeert

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Permettez-moi tout d'abord de rappeler les chiffres cités par le fraîchement désigné directeur d'Actiris, qui indiquait que son organisme avait reçu 3.000 offres d'emploi en un an pour 108.000 demandeurs d'emploi, et que se posait donc avant tout un problème de quantité.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- 3.000 offres par mois.

M. Arnaud Pinxteren.- Cela reste insuffisant, compte tenu du nombre de demandeurs d'emploi. Avant de réfléchir à l'articulation entre l'offre et la demande, il convient également de réfléchir à l'ampleur de l'offre. La question de la politique de l'emploi sur le volet économique est essentielle.

Ce n'est cependant pas ici l'objet des interventions. Nous traitons aujourd'hui de l'alignement des formations sur les besoins du marché du travail. Pour Ecolo, l'offre de formations professionnelles ne peut se limiter aux seuls besoins du marché du travail.

Elle doit être le résultat d'un équilibre entre trois besoins :

- celui, comme le dit Els Ampe, du marché de l'emploi actuel, c'est-à-dire le développement de formations en lien avec les fonctions critiques, ou éventuellement avec les fonctions en forte demande, s'il apparaît que ces dernières ne

over de meest gevraagde jobs. Nadien moet bij elke werkloze een analyse gemaakt worden van zijn of haar competenties en van de mogelijkheid om competenties te verwerven voor de gevraagde jobs, rekening houdend met de eigen voorkeur. Het is belangrijk dat elke werkloze inzicht heeft in zijn of haar kennis en competenties. Dat zal hem of haar versterken in de zoektocht naar een job en teleurstellingen voorkomen.

Welke tools of softwarepakketten worden gebruikt om de competentieprofielen van werklozen op te maken? Worden die ook doorgegeven aan bedrijven?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *De nieuwe directeur van Actiris verklaarde dat zijn organisatie op een jaar tijd 3.000 vacatures had ontvangen voor 108.000 werklozen. Dat is veel te weinig.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het gaat over 3.000 vacatures per maand.*

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Dat is nog altijd te weinig. Voordat we het hebben over het afstemmen van vraag en aanbod op de arbeidsmarkt, moeten we ook eens nagaan of het aanbod überhaupt wel volstaat.*

Vandaag hebben we het echter over het afstemmen van het aanbod van beroepsopleidingen op de vraag van de arbeidsmarkt. Ecolo vindt dat er voor dat aanbod niet enkel rekening mag worden gehouden met de vraag.

Er moet een evenwicht worden gevonden tussen de behoeften van de arbeidsmarkt, van de werklozen en werknemers en van de samenleving in het algemeen.

Enkel op die manier kan de economie zich ontwikkelen met respect voor de arbeidsmarkt, het individu en de samenleving. Actiris speelt een belangrijke rol inzake werkgelegenheid. De Dienst voor Werkgevers houdt zich bezig met de

trouveront pas suffisamment de ressources ;

- les besoins des demandeurs d'emploi et des travailleurs dans un objectif d'émancipation des individus, c'est-à-dire le développement de formations de remise à niveau, de préformations et de formations de base, ainsi que le développement de formations correspondant aux aspirations des demandeurs d'emploi, tout comme les formations permettant de se lancer comme indépendant ;

- les besoins de la collectivité, c'est-à-dire les métiers d'avenir tels que les filières vertes ou les métiers en pénurie qui répondent aux besoins de la collectivité : enseignant, infirmier, cordonnier, boucher, commerçant de proximité, etc.

Pour Ecolo, l'offre de formations professionnelles doit donc être le carrefour entre toutes ces aspirations pour permettre à l'économie de se développer dans le respect et les besoins du marché, de l'individu et de la société dans son ensemble. Dans cette perspective, Actiris, en tant qu'opérateur public principal des politiques d'emploi en Région bruxelloise, a un grand rôle à jouer, à travers :

- le service employeurs dans la définition des besoins du marché de l'emploi ;

- le service chercheurs d'emploi dans la définition des besoins des individus ;

- l'Observatoire de l'emploi dans la définition des métiers d'avenir et des métiers en pénurie.

À cet égard, de quelle manière se fait la récolte des offres d'emploi au sein d'Actiris ? Quelles démarches proactives sont-elles entreprises par le service employeurs et l'Observatoire de l'emploi pour connaître les besoins du marché de l'emploi ? De quelle manière sont réalisés, d'une part, le "screening" des demandeurs d'emploi et, d'autre part, l'évaluation de l'écart entre leurs besoins et aspirations et leurs compétences ?

L'Office régional bruxellois de l'emploi Actiris, notamment au travers de son Observatoire de l'emploi, réalise-t-il des études prospectives sur l'avenir du marché de l'emploi ?

Quelles plateformes ou méthodes de concertation

behoefen van de arbeidsmarkt, de Dienst voor Werkzoekenden bekommert zich om individuele werklozen en het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid gaat na wat de beroepen van de toekomst en de knelpuntberoepen zijn.

Hoe worden de werkaanbiedingen bij Actiris verzameld? Hoe gaan de Dienst voor Werkgevers en het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid te werk om de behoeften van de arbeidsmarkt in kaart te brengen?

Hoe verloopt de screening van werklozen? Hoe gaat men na in welke mate hun behoeften en ambities aansluiten bij hun vaardigheden?

Laat Actiris studies uitvoeren over de toekomst van de arbeidsmarkt?

Welke overlegmethoden gebruikt Actiris om ervoor te zorgen dat elke dienst de aandacht kan vestigen op de behoeften van zijn doelpubliek? Op welke manier wordt Bruxelles Formation op de hoogte gehouden van die behoeften?

sont-elles mises en place au sein d'Actiris pour permettre à chaque service de communiquer sur les besoins de son public cible, et de quelle manière les besoins dégagés sont-ils communiqués à Bruxelles Formation ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vos questions mettent en évidence toute l'importance de poursuivre les développements que nous avons évoqués lors de l'interpellation précédente portant sur la complémentarité et les synergies entre les politiques de la formation et de l'emploi !

(poursuivant en néerlandais)

Bien que ces matières dépendent d'entités différentes, elles sont intrinsèquement liées. Il convient dès lors de renforcer les synergies entre les diverses mesures et initiatives, en plaçant le demandeur d'emploi au centre des préoccupations.

(poursuivant en français)

C'est en avançant en ce sens et vers ces objectifs que nous réaliserons au mieux cette correspondance entre l'offre et la demande sur le marché de l'emploi. Nous pourrions ainsi pourvoir à un plus grand nombre de postes vacants.

Vous connaissez les efforts que nous avons faits en ce sens depuis le début de la législature. Je citerai le Plan langues et les Centres de référence (CDR). Les CDR sont l'exemple même de formations développées dans des fonctions critiques, dans des secteurs où, malgré le taux de chômage élevé, les entreprises ne trouvent pas de main-d'œuvre adéquate.

Ces secteurs sont les nouvelles technologies, IRIS TECH+, la logistique, l'horeca et la construction. Dans ces secteurs, malgré les 108.000 personnes qui cherchent du travail à Bruxelles, les entreprises ne trouvent pas le personnel qu'elles recherchent. On voit que, chaque fois que nos demandeurs d'emploi suivent des formations au sein des CDR, dans 90% des cas, si l'on en croit les statistiques pour le secteur de la construction, elles trouvent une place dans le circuit du travail.

Cependant, mon ambition ne s'arrête pas là.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Uw vragen tonen aan hoe belangrijk het is synergieën tussen het werkgelegenheidsbeleid en het opleidingsbeleid te ontwikkelen.*

(verder in het Nederlands)

Hoewel de bevoegdheden tot onderscheiden entiteiten behoren, zijn die inherent met elkaar verbonden. De werkzoekende moet hun hoofdbekommernis zijn en de verschillende initiatieven en maatregelen moeten zo gecoördineerd en aanvullend mogelijk worden uitgevoerd en ontwikkeld.

(verder in het Frans)

Zo zullen we het aanbod beter op de vraag kunnen afstemmen en wordt een groter aantal vacatures ingevuld.

Sinds het begin van de zittingsperiode hebben we beroepsreferentiecentra (BRC) opgericht en het Talenplan ontwikkeld. In de BRC's worden opleidingen aangeboden voor jobs in de technologische sector, de logistiek, de horeca en de bouw, sectoren die geen geschikte werknemers vinden ondanks het hoog werkloosheidspercentage. 90% van de werkzoekenden die een opleiding volgen aan een BRC, vindt een arbeidsplaats.

In de komende maanden zal ik nog initiatieven nemen om de band tussen werkgelegenheid en opleiding te versterken, zoals in de beleidsverklaring is opgenomen.

(verder in het Nederlands)

Ik herinner even aan de manier waarop Actiris de werkzoekenden over de bestaande opleidingsmogelijkheden in dit gewest inlicht en eveneens waakt over de relevantie van het opstellen van een opvolgingsproject opdat de

Conformément à ce qui est prévu dans la déclaration gouvernementale, je compte aller encore plus loin au cours des mois qui viennent pour formaliser et renforcer les liens entre emploi et formation.

Je vais tenter de répondre à toutes vos questions tout en veillant à rester dans le cadre de ma compétence de l'emploi. Je n'exerce pas celle de la formation.

(poursuivant en néerlandais)

Après s'être inscrit comme demandeur d'emploi auprès d'Actiris et avoir reçu les documents nécessaires pour définir son projet professionnel et établir son plan d'action, le demandeur d'emploi est rapidement convoqué pour un entretien avec un conseiller, qui l'aide à dresser un plan d'action. Celui-ci comporte une ou plusieurs orientations, notamment le suivi d'une formation qui corresponde à la fois au profil du demandeur d'emploi et à la réalité du marché du travail.

Le site d'Actiris comporte un onglet spécifiquement dédié aux formations disponibles à Bruxelles. Il offre un aperçu des différents partenaires d'Actiris et renvoie au sites de Bruxelles Formation et du VDAB.

Les conseillers d'Actiris ont une parfaite connaissance de la réalité du marché du travail qui leur permet d'accompagner au mieux le demandeur d'emploi dans la construction de son projet professionnel et l'élaboration de son plan d'action. Les Centres de référence professionnelle (CDR) jouent également un rôle important, en informant systématiquement les conseillers d'Actiris sur les opportunités d'emploi dans des secteurs comme la construction, l'horeca ou les nouvelles technologies de l'information et de la communication, qui sont des secteurs importants à Bruxelles.

Vos questions relatives au nombre de Bruxellois qui suivent une formation en lien avec les cinq professions en forte demande, ainsi qu'au nombre de personnes qui suivent une ou plusieurs formations sans être assurées que celle(s)-ci débouche(nt) sur emploi, doivent être adressées non pas à Actiris, mais à Bruxelles Formation et au VDAB.

werkzoekende zo snel mogelijk een baan vindt.

Na zich als werkzoekende ingeschreven te hebben, na doorgelicht te zijn en de documenten ontvangen te hebben die hem of haar moeten helpen bij het opstellen van een beroepsproject en actieplan, wordt de werkzoekende snel voor een diagnosegesprek opgeroepen. Daaropvolgend stelt de persoonlijke adviseur met hem of haar een actieplan op dat een of meer richtingen kan uitgaan.

Een van die richtingen bestaat uit het volgen van een opleiding in functie van het profiel van de werkzoekende, van de realiteit en van de geboden kansen op de arbeidsmarkt en van de opstelling van een duidelijk, realistisch en aangepast beroepsproject. De persoonlijke adviseur licht de werkzoekende in over de verschillende mogelijkheden van de bestaande opleidingen en over de diverse bevoegde operatoren en verwijst de werkzoekende door naar de structuren ad hoc. De website van Actiris bevat trouwens een tab die specifiek aan de beschikbare opleidingen in Brussel is gewijd. Men kan er twaalf pagina's raadplegen met een overzicht van de verschillende partners van Actiris of men wordt verwezen naar de website van Bruxelles Formation en van de VDAB met informatie over alle organisaties die opleidingen in ons gewest aanbieden.

Bovendien zijn de adviseurs op de hoogte van de realiteit en de geboden kansen op de arbeidsmarkt, waardoor ze de werkzoekende efficiënt en kwaliteitsvol kunnen sturen en coachen bij het opstellen van het beroepsproject en de uitwerking van zijn of haar actieplan. Ik onderstreep het belang van de beroepsreferentiecentra (BRC's). Die lichten systematisch de adviseurs van Actiris in over het potentieel en de werkgelegenheid in sommige belangrijke Brusselse sectoren, zoals de bouw, de horeca of de nieuwe informatie- en communicatietechnologieën.

Dankzij het toezicht door de BRC's, is dat mogelijk.

U vraagt hoeveel Brusselaars een opleiding volgen die toegang geeft tot een van de vijf door u vermelde functies. Voor de eerste twee functies is een diploma van het hoger secundair onderwijs vereist. 60% van de Brusselse werkzoekenden is

L'objectif du projet d'accord de coopération susmentionné est d'optimiser l'échange de données, notamment via le renforcement de l'échange numérique entre les institutions, qui permettrait la gestion du parcours professionnel du demandeur d'emploi via un dossier unique. Par ailleurs, un instrument de mesure commun permettra d'évaluer l'impact des démarches entreprises par les demandeurs d'emploi après une période de six à douze mois.

Ces dispositions sont essentielles au renforcement des synergies entre les politiques d'emploi et de formation à Bruxelles.

(poursuivant en français)

Cet attrait pour la mobilité internationale est de plus en plus important chez nos chercheurs d'emploi. En effet, près de 10% d'entre eux se déclarent intéressés par un emploi à l'étranger alors qu'ils étaient moins de 3% il y a quelques années. Le profil de ces 10% de chercheurs d'emploi est plutôt jeune ; la moitié possède au maximum un diplôme d'humanités secondaires, et l'autre moitié, un diplôme d'études supérieures. Ils cherchent prioritairement dans les secteurs suivants : artistique, gestion et administration, transport, logistique, tourisme et horeca.

La demande est donc réelle du côté de nos chercheurs d'emploi, tout comme elle l'est d'ailleurs du côté de certains marchés internationaux, par exemple, le Canada. Je pense que ce phénomène peut être une richesse pour notre Région, puisque l'expérience acquise à l'étranger constitue non seulement une plus-value pour les personnes concernées, mais profitera plus tard à notre marché de l'emploi.

Dans ce cadre, vous m'interrogez sur le travail mené par le BIJOB lors des séances d'informations dédiées à l'émigration. Le BIJOB s'occupe de la sensibilisation et de la communication pour ces séances d'information.

Au début de chaque séance, le BIJOB présente ses services. En 2010, il a géré près de 600 offres d'emploi. Il a eu environ 12.000 contacts avec des candidats et 2.515 contacts avec des employeurs, dont un nombre important de clubs de vacances. Certes, ce sont des emplois pour une période

echter niet in het bezit van dit diploma. Dit gebrek aan kwalificatie valt niet onder de bevoegdheid van de VDAB en Bruxelles Formation, maar onder die van onderwijs. Actiris beschikt momenteel niet over informatie over het aantal Brusselaars dat een opleiding volgt die toegang verleent tot één van de vijf vermelde functies. U moet zich richten tot Bruxelles Formation en/of tot de VDAB voor de Nederlandstalige werkzoekenden. Hetzelfde geldt voor uw vraag over het aantal mensen dat een of meerdere opleidingen volgt zonder garantie op een job.

Dit gebrek aan informatieuitwisseling is een tekortkoming die geregeld moet worden in het eerder vermelde ontwerp van samenwerkingsakkoord. Het akkoord omvat bijvoorbeeld een versterking van de digitale uitwisseling tussen de verschillende instellingen in verband met het beheer van het beroepstraject van de werkzoekende, via een eengemaakt dossier. Er komt ook een gemeenschappelijk meetinstrument dat de impact na zes en na twaalf maanden nagaat van de stappen die de werkzoekenden ondernemen, telkens op basis van het eengemaakte dossier.

Dat is onontbeerlijk voor een nog meer samenhangend en gecoördineerd werkgelegenheids- en opleidingsbeleid in Brussel.

(verder in het Frans)

Alsmaar meer jonge werkzoekenden zijn geïnteresseerd in een internationale job in vooral de kunstsector, beheer en administratie, transport, logistiek, toerisme of horeca. De helft beschikt over ten hoogste een diploma secundair onderwijs, de andere helft over een diploma hoger onderwijs.

De vraag is er ook, bijvoorbeeld in de Canadese arbeidsmarkt. Dat is interessant, want buitenlandse werkervaring komt niet alleen de werknemer in kwestie ten goede, maar de hele arbeidsmarkt profiteert daar mee van.

BIJOB houdt zich bezig met bewustmaking en communicatie ter zake. In 2010 heeft het 600 vacatures behandeld. In dat kader had het 12.000 kandidaten gecontacteerd en 2.515 werkgevers, waarvan een groot deel vakantieclubs, die uiteraard maar tijdelijke jobs

déterminée, mais pourquoi pas ?

Parmi les offres d'emploi pour l'étranger gérées par le BIJOB, certaines peuvent en effet concerner des fonctions pour lesquelles il existe une pénurie à Bruxelles et ce, en raison de différents facteurs comme des conditions salariales ou des horaires différents. Ceci explique que ces emplois peinent parfois à être pourvus à Bruxelles tandis que certains candidats vont voir à l'étranger si l'herbe y est plus verte.

In fine, il est positif de constater qu'une fois cette expérience professionnelle réalisée à l'étranger, certains candidats reviennent travailler en Région bruxelloise.

Il est difficile d'évaluer le nombre de personnes qui s'exportent chaque année par le biais du BIJOB car il n'existe pas d'indicateur précis en la matière. Il n'existe pas davantage d'échange international de données dans ce domaine.

Cependant, l'enquête sur les forces de travail nous apprend qu'entre 2000 et 2010, il y a eu une augmentation de 102% du nombre de Bruxellois travaillant à l'étranger. Cela représente environ 3.500 personnes en un an. Pour ma part, je trouve cela extrêmement positif.

Quant à l'événement "Destination Canada", il est organisé deux fois par an par l'ambassade du Canada.

Le BIJOB s'occupe de l'information relative à cet événement et participe à la présélection des candidats.

Enfin, par rapport à votre dernière question, il faut savoir que les pénuries recouvrent des réalités particulières dans chaque Région. Cependant, une réflexion existe au niveau européen, puisque la Commission a le souci que le marché de l'emploi européen soit transparent pour tous les citoyens européens. Le site EURES, le portail européen sur la mobilité de l'emploi géré et coordonné par la Commission européenne, diffuse des offres d'emploi provenant des services publics de l'emploi européens. Nous faisons également de la publicité, de l'information et de la sensibilisation pour le Job Day annuel européen. Plus de 10.000 participants fréquentent cet événement.

aanbieden.

Werkzoekenden verkiezen soms een job in het buitenland, die door BIJOB werd gemeld, boven dezelfde job in Brussel, waarvoor er een tekort aan kandidaten bestaat, wegens betere loonvoorwaarden of uurroosters. Hoe dan ook is het positief vast te stellen dat sommigen na hun buitenlandse werkervaring opnieuw in het Brussels Gewest komen werken.

Er bestaat geen precieze indicator om te meten hoeveel werknemers er jaarlijks dankzij BIJOB een job in het buitenland vinden. Er is evenmin internationale uitwisseling van informatie.

Uit de enquête over arbeidskrachten blijkt dat het aantal Brusselaars dat naar het buitenland gaat werken, tussen 2000 en 2010 gestegen is met 102%. Dat komt overeen met ongeveer 3.500 personen op een jaar tijd. De ambassade van Canada organiseert tweemaal per jaar het evenement "Destination Canada".

BIJOB verspreidt informatie over dit evenement en neemt deel aan de preselectie van de kandidaten.

De knelpuntheroepen verschillen per gewest. De Europese Commissie wil dat de arbeidsmarkt transparant is voor alle Europese burgers en besteedt daar aandacht aan. EURES, het Europees portaal voor beroepsmobiliteit, publiceert de vacatures van de Europese openbare diensten voor arbeidsbemiddeling. Wij verspreiden ook informatie over de jaarlijkse Europese Job Day, die meer dan 10.000 bezoekers aantrekt.

Wat betreft de zogenaamde tegenstrijdigheden in de antwoorden, kan ik u meedelen dat het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid regelmatig onderzoek verricht naar de noden van de hele arbeidsmarkt. De resultaten hiervan zijn te vinden op de website van Actiris. Dankzij dit onderzoek krijgen we een goed beeld van de reeks variabelen verbonden aan de vacatures, zoals beroep, bedrijfssector, opleidingsniveau, vereiste talenkennis, arbeidsvoorwaarden of het type contract (voltijds of deeltijds).

De vacatures worden nagekeken en gecodeerd door verschillende gespecialiseerde diensten. Er wordt zo specifiek mogelijke informatie verzameld

Concernant les prétendues contradictions dans les réponses apportées, l'évaluation des besoins de l'ensemble du marché de l'emploi fait l'objet de travaux très réguliers réalisés par l'Observatoire bruxellois de l'emploi et qui sont tous consultables sur le site web d'Actiris. Grâce à ces travaux, nous disposons de descriptions parfois quantifiées d'une série de variables relatives aux offres d'emploi enregistrées chez Actiris, comme la profession, le secteur d'activité, le niveau d'études, les exigences linguistiques, les conditions de travail ou le type de contrat (temps partiels ou temps plein).

Quelle est la procédure appliquée chez Actiris pour encoder une offre d'emploi? Les offres d'emploi envoyées par les employeurs sont vérifiées et encodées par les différents services spécialisés d'Actiris: Multi Channel Service, gestionnaires d'offres, service ACS, etc. Au cours de ce processus, différentes informations, aussi précises que possible, sont collectées auprès des employeurs et transcrites sous une forme standardisée. Par exemple, l'offre d'emploi doit faire mention du niveau de formation exigé. Par ailleurs, des contacts sont souvent pris par mail ou par téléphone avec les employeurs pour vérifier les offres et les compléter.

À cette occasion, Actiris s'enquiert également des exigences éventuelles en matière d'expérience. Ces données, lorsque l'on en dispose, sont alors intégrées à l'offre pour faciliter la sélection des candidats pour les postes offerts.

Toutefois, cette variable "expérience professionnelle" - et c'est ce que je vous disais en janvier 2010 - n'est pas codifiée sous une forme standardisée, mais apparaît uniquement sous la forme d'un texte dans une zone de la base de données où l'on décrit l'offre d'emploi.

On retrouve ainsi les éléments suivants: "expérience souhaitée", "expérience probante dans le domaine", "préférence sera donnée à l'expérience sur la formation"... Dans ces conditions, l'utilisation de cette variable n'est évidemment pas assez pertinente pour réaliser des analyses quantifiées sur l'ensemble des offres d'emploi d'Actiris.

C'est une lacune qu'Actiris affine dans le cas précis de l'analyse des offres d'emploi critiques, en allant

bij de werkgever, die dan wordt ingevuld op een standaarddocument. Zo moet de vacature het vereiste opleidingsniveau vermelden. Verder worden werkgevers regelmatig gecontacteerd om de aanbiedingen te controleren en aan te vullen.

Actiris vraagt ook naar de vereiste ervaring. Deze informatie wordt dan in de vacature vermeld om de selectie van kandidaten te vergemakkelijken.

Deze variabele wordt niet gecodeerd in een standaardvorm, maar verschijnt in tekstvorm op de plaats waar de werkaanbieding wordt omschreven. Zo kunnen we zien staan: "ervaring gewenst", "ervaring in de sector is een pluspunt", "voorkeur wordt gegeven aan reeds verworven ervaring",... Op deze manier is het niet gemakkelijk deze variabele te gebruiken in gekwantificeerd onderzoek naar het geheel van werkaanbiedingen bij Actiris.

Dit probleem compenseert Actiris door, vooral bij de knelpuntenberoeven, bijkomende informatie te verzamelen over het vereiste opleidingsniveau en de ervaring.

Over gescro's kan ik geen exacte cijfers geven, maar zo'n 9.200 tot 9.500 arbeidsplaatsen zijn gesubsidieerd.

recueillir l'information supplémentaire sur les exigences en termes de formation et d'expérience nécessaires, via les praticiens de terrain : les spécialistes d'Actiris, les fédérations sectorielles, etc.

Au sujet des emplois ACS pour lesquels nous sommes les employeurs, je ne pourrais vous donner le chiffre exact de mémoire, mais 9.200 ou 9.500 emplois de la Région bruxelloise sont subventionnés...

M. Emmanuel De Bock.- Quelque 80% à Bruxelles.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ils sont bruxellois au moment de l'engagement, sauf certains issus de la Région wallonne suite à un accord comme nous pouvons en avoir. La grande majorité - et c'est l'une des conditions, sauf dans le cadre de l'accord de coopération - est bruxelloise, mais il s'agit de contrats à durée indéterminée, et je ne peux pas empêcher les gens de déménager.

Je pense vous avoir fourni l'explication que vous souhaitez.

Quant au service aux employeurs d'Actiris et les actions, ce dernier prospecte proactivement selon une répartition géographique de la Région telle qu'elle avait été prévue dans le contrat de gestion d'Actiris en 2006.

En plus d'aller à la rencontre de toutes les opportunités d'emploi de la Région, les agents organisent régulièrement des rencontres et des petits-déjeuners, afin de sensibiliser les employeurs bruxellois et de les informer sur tous les services qu'Actiris peut mettre à leur disposition.

Vous l'avez dit, un peu plus de 3.000 offres d'emploi par mois, et pas par an, cela reste un chiffre insuffisant. Des améliorations devront permettre de faire croître la base de données des offres. Celle-ci a déjà doublé ou même triplé depuis quelques années, sans compter les échanges interrégionaux.

Actiris doit devenir davantage l'organe par lequel les employeurs passent pour recruter. Il l'est déjà beaucoup plus qu'avant, mais il faut continuer. Le

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans)*.- Zo'n 80% in Brussel.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans)*.- *Op het ogenblik van de indienstneming zijn de gesco's inwoner van Brussel, maar zeker bij contracten van onbepaalde duur kunnen mensen verhuizen. Ten gevolge van een specifiek akkoord is er ook een klein aantal inwoners van het Waals Gewest bij.*

Verder gaat Actiris voor de werkgevers proactief op zoek volgens een geografische indeling van het gewest, zoals voorzien in de beheersovereenkomst van 2006.

Naast het verzamelen van alle mogelijke werkaanbiedingen organiseert Actiris regelmatig ontmoetingen om de werkgevers te informeren over alle diensten die Actiris ter beschikking stelt.

Ongeveer 3.000 werkaanbiedingen per maand, en niet per jaar, blijft inderdaad weinig. Verbeteringen zullen de vacaturedatabank doen aangroeien. Op een paar jaar tijd is deze al verdubbeld of verdrievoudigd, zonder de intergewestelijke uitwisselingen mee te rekenen.

Werkgevers die op zoek zijn naar nieuwe werkrachten moeten nog meer gebruikmaken van Actiris. Het nieuwe voorstel van beheersovereenkomst dat begin volgend jaar wordt ondertekend, houdt er rekening mee dat er op dit vlak nog verbeteringen moeten komen. Dat bedoelde de heer Chapelle ook in zijn interview. Wij geven deze kwestie absolute prioriteit, ook in de New Deal.

nouveau projet de contrat de gestion que nous sommes en train d'élaborer, qui sera signé dès le début de l'année prochaine, prendra en compte cet aspect du travail à mener. C'est d'ailleurs le sens de l'interview de M. Chapelle à laquelle vous avez fait allusion. Nous accordons la priorité absolue à cette question, et le New Deal s'inscrit dans cette perspective.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel.- Le ministre me rassure en disant qu'il y a un affinage au niveau de l'expérience souhaitée par téléphone.

C'est l'occasion pour Actiris de solliciter que l'expérience se fasse sur place, c'est-à-dire qu'un maximum d'offres aillent à des personnes qui feraient leurs armes sur place et que les entreprises participent un peu plus à la formation de personnes sans expérience.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je soutiens également le principe de la mobilité professionnelle. Il est évidemment intéressant de pouvoir aller travailler à l'étranger, mais nous devons aussi soutenir l'immigration professionnelle vers la Belgique et vers Bruxelles pour les métiers à haute qualification ou en pénurie.

Dans la situation que nous venons d'exposer, il y a quand même trois domaines - horeca, tourisme et logistique - très prisés à l'étranger et pour lesquels nous sommes également demandeurs à Bruxelles. Je constate des départs vers l'étranger pour des métiers considérés comme en pénurie dans notre Région, et je m'interroge.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Franchement, pour ma part, ce n'est pas un problème qu'un certain nombre de jeunes décident de partir travailler à l'étranger afin d'acquérir une expérience et ce, même dans des fonctions critiques ici.

Mme Françoise Schepmans.- Il est vrai que 50% des jeunes qui émigrent, par exemple, vers le Canada pour des raisons professionnelles, reviennent ensuite en Europe. Ce sont des

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (in het Frans).- *Het is geruststellend om te horen dat de bedrijven worden opgebeld om na te gaan welke werkervaring wordt vereist.*

Actiris moet die gelegenheid aangrijpen om er bij de bedrijven op aan te dringen dat ze kandidaten zonder ervaring aanwerven en ter plaatse opleiden.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het is zeker interessant voor werknemers om ervaring te kunnen opdoen in het buitenland, maar we moeten ook de arbeidsmigratie naar Brussel steunen voor knelpuntberoepen en beroepen die een bepaalde opleiding vereisen.*

In een aantal sectoren, zoals de horeca, het toerisme en de logistiek, is er zowel in het buitenland als in Brussel veel vraag naar werknemers. Ik stel vast dat mensen die knelpuntberoepen uitoefenen, soms naar het buitenland vertrekken. Dat roept vragen op.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik vind het geen probleem dat jongeren in het buitenland gaan werken om ervaring op te doen, zelfs als ze een knelpuntberoep uitoefenen.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het klopt dat de helft van de jongeren die om beroepsredenen naar het buitenland vertrekt, later terugkeert. Een verblijf in het buitenland kan*

expériences enrichissantes qui peuvent apporter un plus au pays ou à la Région bruxelloise. Mon intervention tendait plutôt à souligner qu'à mon sens, ce n'est pas à Actiris de soutenir ce type d'initiatives.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous estimez que nous les soutenons en proposant une information ou une sensibilisation ?

Mme Françoise Schepmans.- Oui, en effet.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Je ne vois pas où se situe le problème. Nous apportons des informations et nous sensibilisons les jeunes qui s'inscrivent chez Actiris en précisant qu'ils souhaitent éventuellement vivre une expérience à l'étranger. Ce sont les 10% dont nous parlions tout à l'heure.

Si nous ne réalisons pas cette sensibilisation, ce serait regrettable à la fois pour les intéressés, mais aussi pour le marché de l'emploi bruxellois, puisque ces expatriés reviennent avec une expérience enrichissante.

Mme Françoise Schepmans.- Bien sûr, mais ce n'est pas à Actiris de procéder à la sélection des CV pour ce type d'initiatives. Si Actiris avait plus de moyens, de ressources humaines et de disponibilité, cela serait différent, mais dans la situation présente, nous avons d'autres priorités.

Nous ne possédons pas de chiffres quant à l'émigration et l'immigration professionnelles dans notre Région. C'est une étude qu'il faudrait lancer pour acquérir une vision plus objective de cette problématique.

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Je déduis de votre réponse qu'il faut adopter un accord de coopération pour disposer des chiffres relatifs au nombre de personnes ayant suivi une formation.*

verrijkend zijn voor ons geweest. Ik vind echter niet dat Actiris dit moet steunen.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Vindt u dat we mensen stimuleren om naar het buitenland te vertrekken door informatie te verstrekken?*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ja.*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Wat is het probleem? We verstrekken inderdaad informatie over werken in het buitenland aan jongeren die zich bij Actiris inschrijven. Het zou jammer zijn voor die jongeren en voor de Brusselse arbeidsmarkt als we dat niet deden, want een werkervaring in het buitenland is verrijkend.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Natuurlijk, maar Actiris moet toch geen cv's selecteren. Als Actiris meer middelen en personeel kon inzetten, zou ik daar geen probleem mee hebben, maar in de huidige situatie wel.*

Er zijn geen cijfers over de arbeidsmigratie in het Brussels Gewest. Ik pleit voor een studie over het onderwerp, zodat we een objectief zicht krijgen op de situatie.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- U hebt me nog eens herinnerd aan de manier waarop de mensen worden begeleid. Dat was niet echt mijn vraag. Ik heb begrepen dat er een samenwerkingsakkoord nodig is om te beschikken over de cijfers van het aantal mensen dat een opleiding heeft gevolgd.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Bruxelles Formation et le VDAB possèdent ces chiffres.*

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *L'accompagnateur s'interroge sans doute sur ce qu'il advient du demandeur d'emploi qui a suivi une formation.*

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *L'accord de coopération entre Actiris et Bruxelles Formation lui donnera accès à ces informations.*

Mme Els Ampe (en néerlandais).- *Tant mieux. Actuellement, un conseiller d'Actiris est incapable d'estimer si son travail est réellement efficace.*

Quel est le système utilisé par Actiris pour évaluer les compétences des demandeurs d'emploi ?

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *Je vais me renseigner sur ce point.*

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les prévisions catastrophiques du chômage à Bruxelles et le doublement du nombre de demandeurs d'emploi d'ici 2020".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

De heer Benoît Cerexhe, minister.- *Bruxelles Formation en de VDAB beschikken over die cijfers.*

Mevrouw Els Ampe.- *Een begeleider van een werkloze gaat zich toch afvragen wat er met die persoon gebeurt nadat die een opleiding heeft gevolgd.*

De heer Benoît Cerexhe, minister.- *Dat wordt mogelijk door het samenwerkingsakkoord tussen Actiris en Bruxelles Formation.*

Mevrouw Els Ampe.- *Ik ben daar heel blij om. Ik begrijp niet hoe men een werkloze op de huidige manier kan begeleiden. Een begeleider kan gewoon niet weten of zijn hulp al dan niet effectief is.*

Ik zal me voor de cijfers zeker tot de andere instanties richten.

U hebt nog niet geantwoord op mijn vraag over welk systeem Actiris gebruikt om de competentieprofielen van werklozen op te maken.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- *Dat zal ik nagaan.*

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de catastrofale voorspellingen van de werkloosheid in Brussel en de verdubbeling van het aantal werkzoekenden tegen 2020".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "les conséquences du défi démographique sur l'emploi bruxellois".

INTERPELLATION JOINTE DE M. HAMZA FASSI-FIHRI,

concernant "l'impact du boom démographique sur la politique d'emploi à Bruxelles".

INTERPELLATION JOINTE DE M. ARNAUD PINXTEREN,

concernant "le boom démographique et la création d'emplois à Bruxelles".

M. le président.- En l'absence de M. Hamza Fassi-Fihri, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Une nouvelle étude commandée par vous-même fait apparaître que Bruxelles comptera, d'ici 2020, 1.329.000 habitants, soit 240.000 de plus qu'au terme de l'an dernier.

Si l'on ne crée pas 10.000 emplois par an à Bruxelles d'ici 2020, soit plus de 80.000 emplois sur l'ensemble de la période restante, la Région aura un taux de chômage de 36% et comptera quelque 224.000 demandeurs d'emploi au lieu de 76.000 en 2010. Le chiffre de 76.000 est repris dans la presse, mais je conserve en mémoire celui de 107.000 ou 108.000 selon les mois. Voilà ce qui ressort d'une étude réalisée par le professeur André Lambert, de l'Association pour le développement de la recherche appliquée en sciences sociales (ADRASS).

La tranche des 20-39 ans sera la plus représentée. Près de 4 personnes sur 10, soit 506.000 personnes (+ 43% de croissance) feront partie de cette catégorie la plus naturellement touchée puisque se situant aux portes de la vie active.

Selon le professeur Lambert, si la croissance du taux annuel d'emploi d'1,2% observée entre 2004

betreffende "de gevolgen van de demografische uitdaging voor de Brusselse werkgelegenheid".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER HAMZA FASSI-FIHRI,

betreffende "de gevolgen van de bevolkingsexplosie van het werkgelegenheidsbeleid in Brussel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN,

betreffende "de bevolkingsexplosie en de jobcreatie in Brussel".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Hamza Fassi-Fihri wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Uit een studie die u bestelde bij de Association pour le développement de la recherche appliquée en sciences sociales (ADRASS), blijkt dat Brussel in 2020 1.329.000 inwoners zal tellen, of 240.000 meer dan eind vorig jaar.*

Als er tegen 2020 niet jaarlijks 10.000 banen worden gecreëerd, zal de Brusselse werkloosheidsgraad tot 36% toenemen en zullen er tegen dan ongeveer 224.000 werklozen zijn.

Onder de bevolking zullen 4 op de 10 personen tot de leeftijdsgroep van 20 tot 39 jaar behoren. Zij staan aan het begin van hun carrière en zullen het zwaarst worden getroffen door werkloosheid.

Volgens professor Lambert, die de studie uitvoerde, zullen er in 2020 102.000 extra banen zijn in Brussel, waarvan 72.000 voor Brusselaars, als het aanbod op de arbeidsmarkt met 1,2% blijft groeien, zoals tussen 2004 en 2009 het geval was, en het aantal Brusselaars met 0,5% per jaar blijft toenemen.

Naar aanleiding van de studie zei u dat mocht het Brussels Gewest dezelfde demografische evolutie

et 2009 se maintient, et que la part des habitants de la capitale dans l'emploi à Bruxelles continue d'augmenter de 0,5% par an, il y aura 102.000 emplois de plus à Bruxelles à l'entame de la prochaine décennie, dont 72.000 de plus occupés par des Bruxellois.

Vous avez déclaré dans la foulée de la sortie de cette étude que, si Bruxelles suivait la même trajectoire démographique que la Belgique - or, on sait que ce n'est pas le cas -, elle aurait 12.000 chômeurs de moins, et que son taux d'emploi augmenterait.

Il est donc impératif pour vous de poursuivre la politique volontariste menée depuis 2004. Je vous cite : "Maintenir le taux de création d'emploi positif des dernières années ne sera pas suffisant car le nombre de personnes sans emploi augmentera de 25.000. Il importe donc de stimuler le développement économique et de renforcer les politiques favorisant l'accès des habitants de la ville aux emplois qui y sont proposés".

À mon sens, vous devez reprendre votre bâton de pèlerin et aller convaincre individuellement nos entreprises bruxelloises qui emploient moins de 50% de Bruxellois d'engager "local". Trop d'entreprises sont aujourd'hui en dessous de ce taux de 50%. Il ne s'agit pas que du phénomène des Bruxellois qui quittent la Région bruxelloise, bien qu'il y en ait certainement. Certaines entreprises ne jouent pas le jeu, éprouvent des problèmes manifestes à engager des Bruxellois ou refusent de le faire. Je ne reviendrai pas sur l'intéressante discussion que nous avons eue à propos de certaines entreprises qui affichent des taux de 10% d'emploi bruxellois...

Dès lors, outre les défis en termes de logements, d'infrastructures d'accueil pour la petite enfance, d'écoles ou encore de maisons de repos, ce seront des emplois qui devront être trouvés pour ces nombreux jeunes.

Aux très sérieux problèmes de sous-qualification et d'échec scolaire, décrits à maintes reprises par mon chef de groupe, Didier Gosuin, dans ce qu'il a appelé le "défi social bruxellois", s'ajoute un défi démographique qui ne fera qu'aggraver la situation très difficile que vivent de nombreux jeunes bruxellois aujourd'hui.

kennen als de rest van het land, het aantal werklozen met 12.000 zou afnemen en de werkgelegenheidsgraad zou stijgen.

U moet dus een krachtdadig beleid blijven voeren. U zei zelf dat het niet zal volstaan om ervoor te zorgen dat er even veel banen worden gecreëerd als in de afgelopen jaren omdat het aantal werklozen met 25.000 zal toenemen. Daarom moet de economie worden gestimuleerd en moeten er maatregelen worden genomen opdat de Brusselaars beter profiteren van de werkgelegenheid die in Brussel wordt gecreëerd.

Ik vind dat u de Brusselse bedrijven waar minder dan de helft van de werknemers Brusselaars zijn, moet overtuigen om meer Brusselaars aan te werven. Het probleem heeft niet enkel te maken met het feit dat Brusselaars het Brussels Gewest verlaten, al speelt dat zeker een rol. Sommige bedrijven vinden moeilijk Brusselse werknemers of weigeren gewoon om ze aan te werven. Soms zijn slechts 10% van alle werknemers Brusselaars.

De bevolkingsexplosie zal de behoefte aan woningen, crèches enzovoort doen toenemen, maar vooral ook aan werk voor jonge Brusselaars.

Veel Brusselaars zijn laaggeschoold en halen geen diploma. Die problemen zullen nog erger worden door de bevolkingsexplosie.

In de studie is er sprake van 76.000 werklozen, maar volgens Actiris telt het Brussels Gewest in 2011 meer dan 107.000 niet-werkende werkzoekenden. Hoe verklaar u het verschil? Op welke manier werden de cijfers opgesteld?

Zijn de 224.000 toekomstige werklozen waarvan sprake in de studie niet-werkende werkzoekenden? Tegen 2020 zou de werkloosheid verdubbelen. Welnu, ik zou graag weten van welk cijfer er precies vertrokken wordt.

Kunt u ons de studie bezorgen? De conclusies ervan zijn al in de pers verschenen en, zonder hiervan een obsessie te willen maken zoals de heer de Patoul, zou ik er niet te lang op willen wachten.

Hoeveel heeft de studie gekost?

U zei dus dat het Brussels Gewest 12.000

On peut s'étonner du chiffre de 76.000 demandeurs d'emploi cité par l'étude, dès lors que, selon Actiris, on en est à plus de 107.000 demandeurs d'emploi inoccupés en 2011. Comment s'explique cette différence ? De qui parle-t-on ? Selon quelle méthodologie ces chiffres ont-ils été obtenus ?

Le chiffre de 224.000 demandeurs d'emploi cité par cette étude concerne-t-il des demandeurs inoccupés, ou parle-t-on d'un autre référent ? Si oui, lequel ? Les gros titres annonçaient un doublement du chômage à l'horizon 2020. Par conséquent, il serait intéressant de savoir quel chiffre on double.

Pourrions-nous disposer d'une copie de cette étude ? Je ne vais pas faire une fixation à ce sujet comme M. de Patoul, mais les conclusions de celle-ci étant parues dans la presse, j'aimerais la recevoir avant 2014 ! Je ne sais pas s'il faut organiser un week-end d'études du gouvernement bruxellois, une mise au vert pour voir toutes les études et en parler... Nous voudrions, en tout cas, en connaître le contenu.

Combien a coûté cette étude ?

Pouvez-vous m'expliquer le fait que, je cite, "si Bruxelles suivait la même trajectoire démographique de la Belgique, elle aurait 12.000 chômeurs de moins", en concordance avec les 25.000 personnes sans emploi supplémentaires dont vous parlez dans la même déclaration ?

Alors que le taux de chômage a augmenté depuis 2004 et que le nombre de demandeurs d'emploi a explosé, comment allez-vous stimuler plus encore le développement économique et renforcer les politiques favorisant l'accès des habitants de la ville aux emplois qui y sont proposés ?

Quelles seront les conséquences d'une augmentation de cette tranche de la population active sur les relations avec les autres Régions et l'autorité fédérale, notamment dans le cadre de l'accord fédéral engrangé sur la loi de financement et les futurs transferts entre entités liés à ces questions ? Les accords économiques et institutionnels ont été établis sur la base des chiffres actuels, mais j'imagine qu'on n'a pas tenu compte du rapport de l'ADRASS. Y aura-t-il un impact négatif sur notre Région ? Avez-vous

werklozen minder zou tellen als het dezelfde demografische evolutie volgde als de rest van het land. Hoe rijmt u dat met de 25.000 extra werklozen waarover u het had?

De werkloosheidsgraad is sinds 2004 gestegen. Hoe zult u de ontwikkeling van de economie nog meer stimuleren en een beleid voeren om meer Brusselaars aan Brusselse banen te helpen?

Welke gevolgen zal de toename van het aantal Brusselaars die tot de actieve bevolking behoren, hebben voor de relaties met andere gewesten en met de federale overheid? Ik denk met name aan de financieringswet en toekomstige bevoegdheidsoverdrachten. De akkoorden die de federale onderhandelaars sloten, zijn gebaseerd op de huidige cijfers, maar ik neem aan dat er geen rekening werd gehouden met de cijfers uit de studie. Zullen er negatieve gevolgen zijn voor het Brussels Gewest?

intégré tout cela ?

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans.- La Région bruxelloise connaît un essor démographique très important et unique à l'échelle du pays. Outre le facteur de la natalité en hausse croissante, le solde migratoire positif contribue également au schéma d'une population en voie de rajeunissement. En 2020, le taux de croissance bruxellois devrait atteindre les 2,1% alors que la moyenne nationale est estimée à 0,8%.

Cette situation n'est pas vraiment surprenante puisque depuis trois ans, nous bénéficions tous des projections du Bureau du plan qui a escompté jusqu'à 170.000 habitants en plus endéans la décennie.

Cette situation n'est pas sans générer des besoins importants à l'instar du développement de l'offre de logements mais aussi de l'accueil des enfants dans les écoles. S'agissant de l'emploi, une récente étude commanditée par le gouvernement auprès de l'ADRASS a apporté un éclairage interpellant sur la démographie bruxelloise, plus particulièrement sur l'insertion socioprofessionnelle lors des prochaines années.

En effet, entre 2010 et 2020, la population bruxelloise devrait compter non plus 170.000, mais bien 240.000 habitants en plus, avec une moyenne de 40% de Bruxellois se situant dans la tranche des 20-39 ans.

Or, et je ne suis pas la première à mettre ce fait en lumière, dans un tel contexte de croissance, si la politique est inchangée, il y a un risque de bombe sociale puisque le taux de chômage pourrait grimper jusqu'à 36% !

Pour absorber cette masse critique de nouveaux venus sur le marché de l'emploi, il est dès lors préconisé de créer entre 10.000 et 20.000 postes de travail chaque année et ce, à l'horizon de la prochaine décennie.

Les conclusions de l'ADRASS mettent en lumière un défi énorme qui se pose au gouvernement bruxellois et ce, à très brève échéance. Ceci étant,

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Het Brussels Gewest wordt gekenmerkt door een bevolkingsexplosie die in de rest van het land haar gelijke niet kent. Door de stijgende nataliteit en de grote immigratiestroom wordt de bevolking alsmaar jonger. In 2020 zal de jaarlijkse bevolkingsgroei 2,1% bedragen, terwijl het nationale gemiddelde op 0,8% wordt geraamd.*

De vooruitzichten van het Planbureau over de afgelopen drie jaar spraken al van een stijging met 170.000 personen binnen de tien jaar.

De bevolkingsgroei leidt tot grote noden op het vlak van huisvesting, kinderopvang en onderwijs. Maar ook op het vlak van tewerkstelling is de impact enorm. Een recente studie van ADRASS wijst op de grote gevolgen op de sector van de sociaalprofessionele inschakeling.

Volgens die studie zou de Brusselse bevolking tussen 2010 en 2020 niet met 170.000 maar wel met 240.000 personen aangroeien. Ongeveer 40% van de Brusselaars zou tussen 20 en 39 jaar oud zijn. Op basis van die cijfers zou het werkloosheidspercentage, bij ongewijzigd beleid, tot 36% kunnen stijgen!

Om de nieuwkomers op de arbeidsmarkt op te vangen, zouden er in het volgende decennium jaarlijks 10.000 à 20.000 jobs moeten bijkomen.

In de conclusies van de studie staat te lezen dat de regering op korte termijn voor een enorme uitdaging staat. Tegelijk heb ik de indruk dat de regering deze studie maar al te graag gebruikt om haar eigen gebrek aan daadkracht te verdoezelen.

De regering is al jaren op de hoogte van de gevolgen van de bevolkingsexplosie op de tewerkstelling. Welke maatregelen heeft ze genomen om dit enorme probleem ten gronde aan te pakken?

De uitspraken van de directeur-generaal van Actiris zijn zeker niet van die aard om de gemoederen te sussen: hij gelooft niet dat de

J'ai le sentiment que cette étude tombe à point nommé pour tempérer la catastrophe du chômage bruxellois et le manque d'anticipation et de proactivité du gouvernement.

L'explosion démographique a subitement bon dos ! En effet, au-delà des variations quantitatives des études, nous savons tous depuis des années que ce phénomène a des conséquences sur l'emploi. Pour autant, quelles mesures clés ont-elles été prises pour s'attaquer aux racines de ce défi social bruxellois ?

Quand, dans la presse, le directeur général d'Actiris dit ne pas vraiment croire à une décrue du chômage et espérer au mieux stabiliser les chiffres des demandeurs d'emploi pour les prochaines années, il fait preuve d'honnêteté, certes, mais soulève également l'inquiétude et le doute.

La démographie n'est pas le cœur du problème. C'est un accélérateur du défi régional. La lutte contre le déficit de qualification qui touche aujourd'hui plus de 60% des demandeurs d'emploi est une réalité. Il est toujours aisé de parler de la création de 10.000 postes annuels, mais combien d'entre eux sont vraiment occupés par des Bruxellois ? Nous savons tous que le résultat est insuffisant face à la demande. Aujourd'hui, certains parlent désormais de 20.000 postes à créer chaque année. Comment allons-nous faire face à l'ampleur d'une telle situation ?

L'explosion démographique constitue un paravent. Des villes comme Paris et Londres connaissent elles aussi des hausses démographiques constantes depuis le début de la décennie, couplées à des soldes migratoires positifs. Malgré cela, elles ont des taux de chômage moins importants que le nôtre. Pourquoi la situation est-elle si désespérante dans la capitale de l'Europe ? En dépit des déclarations optimistes dans la presse, les chiffres du chômage ne cessent de croître depuis 2004.

Pouvez-vous nous broser les lignes de l'étude commandité auprès de l'ADRASS ? Quelles en sont les conclusions et les recommandations ? Pourrions-nous disposer de la copie de ce document ? À l'instar de ce qui se fait actuellement dans le domaine de l'enseignement, avez-vous retenu le projet visant à mettre en œuvre un groupe de travail dans le domaine de l'emploi, de

werkloosheid de komende jaren zal dalen en hoopt de cijfers in het beste geval te kunnen stabiliseren.

Niet de bevolkingsgroei, maar het gebrek aan gekwalificeerde Brusselse arbeidskrachten, dat vandaag al 60% van de werkzoekenden kenmerkt, vormt het probleem. Ook al zouden er jaarlijks 10.000 jobs bijkomen, dan nog moeten die door Brusselaars worden opgevuld!

Ook steden als Parijs en Londen hebben te maken met een stijgende instroom van migranten en een permanente bevolkingsgroei. Toch ligt hun werkloosheidspercentage lager dan dat van het Brussels Gewest. Ondanks optimistische mededelingen in de pers blijft de Brusselse werkloosheid sinds 2004 stijgen. Hoe komt dat toch?

Wat zijn de hoofdlijnen en de conclusies van de ADRASS-studie? Zouden we over een kopie van het document kunnen beschikken? Bent u van plan een werkgroep op te richten om de verantwoordelijken voor tewerkstelling, onderwijs en beroepsopleiding bij elkaar te brengen?

De MR-fractie vindt dat het beleid dringend moet worden geëvalueerd en bijgesteld, zeker in het kader van de overdracht van bevoegdheden van de federale overheid naar het gewest en de noodzakelijke samenwerking tussen beleidsniveaus.

Welke strategie hanteert de regering om de Brusselse werkzoekenden toegang te verschaffen tot sectoren met een hoog tewerkstellingspotentieel, zoals de horeca, het toerisme en de buurtdiensten?

Elk jaar voeren we het debat over de knelpunten. En toch kent de Brusselse werkloosheid een exponentiële groei. Een evaluatie van het beleid is dus echt nodig.

Welke maatregelen zal de regering treffen?

l'enseignement et de la formation professionnelle réunissant l'ensemble des pouvoirs publics concernés ?

Le groupe MR estime urgent qu'une évaluation et une adaptation des politiques actuelles soient menées et ce, dans le sillage des transferts de compétences issus du pouvoir fédéral et des collaborations nécessaires au niveau interinstitutionnel.

Enfin, quelle est la stratégie du gouvernement pour stimuler l'accès des Bruxellois aux secteurs à haute intensité d'emplois comme l'horeca, le tourisme et les services de proximité ? Comme on l'a souligné lors de l'interpellation précédente, l'horeca et le tourisme sont également fort demandés à l'étranger.

Chaque année, nous menons ce débat sur les métiers en pénurie. Or, paradoxalement, le chiffre relatif aux Bruxellois à insérer sur le marché de l'emploi explose. À cet égard également, il nous semble qu'une évaluation des politiques doit être réalisée.

Quelles sont les pistes d'action retenues par le gouvernement ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren pour son interpellation jointe.

M. Arnaud Pinxteren.- La bonne nouvelle, c'est que je ne dois pas répéter les chiffres qui ont déjà été cités. Je ne m'étendrai pas davantage sur ces chiffres que sur les considérations purement quantitatives de la demande d'emploi en Région bruxelloise.

Nous sommes tous conscients de la nécessité de stimuler davantage la création d'emplois dans notre Région au profit de ses habitants. Car, osons le dire, ce qui manque principalement aujourd'hui et manquera encore davantage dans les années à venir, ce sont bien des offres d'emploi correspondant aux besoins et aux compétences des Bruxellois et des Bruxelloises.

À cet égard, de nombreuses politiques actives d'emploi sont déjà menées depuis plusieurs années au niveau régional, parmi lesquelles de nombreuses actions menées auprès des entreprises

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Arnaud Pinxteren (in het Frans).- *Het scheppen van banen ten gunste van de inwoners van het Brussels Gewest moet nog meer gestimuleerd worden. Wat vooral ontbreekt, vandaag én morgen, zijn banen die overeenstemmen met de noden en bekwaamheden van de Brusselaars.*

Er worden hiervoor op gewestelijk niveau al jaren maatregelen getroffen. Ik denk aan contacten die de directie Werkgevers van Actiris legt met de bedrijven, de arbeidsvoorzieningsmaatregelen als gescos en doorstromingsprogramma's, maatregelen ten gunste van KMO's, sectoriële maatregelen en federale maatregelen als het Winwinplan en dienstencheques.

Er komt een demografische boom op ons af en bepaalde federale arbeidsmarktmaatregelen worden geregionaliseerd. Daarom is het

par la Direction employeurs d'Actiris, les aides à l'emploi (ACS, PTP...), les mesures en faveur des PME, les politiques sectorielles, et les actions menées au niveau fédéral (Plan win-win, titres-services...).

À l'aune des prévisions du boom démographique, d'une part, et de la régionalisation de certaines politiques d'emploi fédérales, d'autre part, il serait, selon nous, opportun d'effectuer une évaluation qualitative des politiques régionales et fédérales menées actuellement pour stimuler le développement économique et favoriser la création d'emplois, ainsi que d'évaluer la pertinence de développer de nouvelles politiques telles la réduction collective du temps de travail, le développement de structures comme Arbeidszorg ou la mise en place de la méthode d'intervention sur l'offre et la demande d'emploi (IOD), telle que développée en France. Pour rappel, cette méthode vise à identifier dans les entreprises les emplois peu qualifiés à pourvoir et ensuite à les proposer à des demandeurs d'emploi identifiés.

Au regard de ces éléments, quelles suites avez-vous identifiées à l'étude relative au boom démographique et ses impacts sur le marché de l'emploi ?

Pouvez-vous me dire si une évaluation des politiques régionales d'emploi est en cours, au-delà de celle sur les ACS ?

Quel dispositif préparatoire à la régionalisation de certaines politiques d'emploi a-t-il été mis en place ?

Enfin, le développement de nouveaux outils de stimulation de développement économique et de création d'emplois est-il analysé ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Si 10.000 emplois étaient créés à Bruxelles, le taux de chômage passerait à 36%. Pour ne pas aggraver la situation, je vous cite, "il faudrait créer 20.000 emplois par an". Vous avez estimé dans la presse que cela vous semblait réaliste au regard des résultats des années précédentes dans notre Région. Vous parliez alors,

interessant om een kwalitatief onderzoek te voeren naar de huidige regionale en federale maatregelen alsook naar de doeltreffendheid van de nieuwe maatregelen zoals de collectieve arbeidsduurvermindering, de oprichting van structuren als Arbeidszorg of de interventies op vraag en aanbod van de arbeidsmarkt, die als doel hebben de banen voor minder gekwalificeerden op te sporen en deze voor te stellen aan werkzoekenden.

Wat waren de resultaten van het onderzoek naar de demografische boom en de impact ervan op de arbeidsmarkt?

Is er een onderzoek aan de gang over de gewestelijke arbeidsmarktmaatregelen, behalve dat over de gescos?

Welke voorbereidingen werden al getroffen voor de regionalisering van bepaalde maatregelen?

Wordt er een onderzoek verricht naar nieuwe hulpmiddelen om de economische ontwikkeling en het scheppen van banen te stimuleren?

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Indien er 10.000 banen werden gecreëerd in Brussel, dan zou de werkloosheidsgraad evolueren naar 36%. Om de situatie niet erger te maken moeten er volgens de minister 20.000 banen per jaar bijkomen. In de pers leek u dat realistisch, gezien de resultaten van de voorbije jaren. Toen sprak u*

je pense, de la création de 18.000 emplois.

Ce chiffre encourageant nous incite à croire en votre enthousiasme. Cependant, j'ai également lu les déclarations de Mme Milquet dans la presse suite aux nouvelles perspectives de croissance annoncées et ramenées à 0,8%. Elle évoque, à politique inchangée, la création de 20.000 emplois sur l'ensemble du pays, même si elle émet l'hypothèse, ou tout au moins, le désir d'arriver à 56.000 emplois sous réserve de pouvoir dégager une série de budgets supplémentaires pour mener des politiques d'emploi au niveau fédéral.

Dans ce cadre, récemment remis en perspective, pensez-vous que l'objectif de création annuelle de 20.000 emplois supplémentaires pour des Bruxellois à Bruxelles est toujours envisageable ? Notons que nous devons également prendre en considération toutes les incertitudes fédérales (la prolongation des mesures anticrise, le Plan win-win, la diminution du coût du travail...). Quels sont les outils régionaux que vous entendez activer pour faire face à cette situation ?

Je sais que cette question est vaste et qu'il nous faudra y revenir dans le cadre des travaux budgétaires, mais je tenais toutefois à réinstaller le décor de la discussion car ce sont là des chiffres dont vous ne disposiez pas au moment de vos déclarations.

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Le boom démographique constituée, avec la crise économique et le paradoxe de l'inadéquation du marché de l'emploi, l'un des défis majeurs pour la Région bruxelloise. Les questions relatives à l'accompagnement, la formation, et l'enseignement sont donc cruciales.*

Dans le contexte actuel de crise, nous devons orienter davantage notre économie vers l'environnement, un secteur pourvoyeur d'emplois, plus adapté au profil des Bruxellois.

Selon Actiris, la diminution du nombre de jeunes demandeurs d'emploi serait notamment due à l'impact de la Construction de projet professionnel (CPP). Pour mon groupe, il faut intensifier la

over de creatie van 18.000 banen.

Dit is een motiverend cijfer, maar ik heb ook de uitspraken van mevrouw Milquet gelezen ten gevolge van de aangekondigde groei die teruggebracht werd naar 0,8%. Niettegenstaande haar hypothese om 56.000 banen te creëren onder voorbehoud van het vrijmaken van een reeks extra budgetten, heeft zij het slechts over 20.000 extra banen voor het hele land.

Vindt u het doel van 20.000 nieuwe banen per jaar in Brussel voor Brusselaars nog steeds haalbaar? We moeten ook rekening houden met alle federale onzekerheden (de verlenging van de anticrismaatregelen, het Win-winplan, de vermindering van de arbeidskosten...). Welke gewestelijke hulpmiddelen zal u inzetten om dit doel te halen?

Het is een veelomvattende vraag en we zullen erop terugkomen in het kader van de begrotingsdiscussies, maar ik wilde nu toch al de cijfers vermelden waarover u niet beschikte ten tijde van uw verklaringen.

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik sluit me aan bij de relevante vragen van de heer Pinxteren. Die studie was enerzijds een verrassing, maar anderzijds ook niet want iedereen weet dat er een demografische groei is. Het is altijd even schrikken als zulke cijfers beschikbaar zijn, omdat ze vaak groter uitvallen dan verwacht.

De demografische groei is maar een van de drie grote uitdagingen voor Brussel, naast de economische crisis en de Brusselse paradox dat de jobs in Brussel niet aangepast zijn voor de Brusselaars. De debatten over de begeleiding, vorming en opleiding zijn daarvoor relevant. Ook het onderwijs speelt een belangrijke rol. Iedereen moet een behoorlijke opleiding krijgen en men moet ervoor zorgen dat er geen schoolverlaters

politique d'activation des demandeurs d'emploi, mais également améliorer les dimensions sociales et humaines qui doivent l'accompagner. Nous offrons de la sorte une formation et une perspective d'emploi personnalisées aux demandeurs d'emploi, tout en les responsabilisant.

La CPP a-t-elle permis de réduire le nombre de jeunes demandeurs d'emploi? Quelles sont les données qui le prouvent? Existe-t-il une évaluation en la matière? Pouvons-nous en disposer?

Combien de demandeurs d'emploi sont-ils suivis par un conseiller à l'emploi?

Y a-t-il eu des concertations avec les partenaires sociaux sur ce point?

M. le président.- La parole est à M. El Khannouss.

M. Ahmed El Khannouss.- Concernant l'intervention de M. Fassi-Fihri, je tiens à préciser que le taux de chômage actuel augmente proportionnellement à la population. Si les différentes politiques menées aux niveaux tant fédéral que régional n'avaient pas été mises en œuvre, le taux de chômage serait bien plus élevé.

Dans le cadre des politiques déployées pour affronter la croissance démographique, et au travers des accords de coopération établis avec la

zijn. Dat is echter een ander debat.

Als er een economische crisis is zoals nu, moet men nog meer inzetten op een vergroening van de economie. Daar zitten kansen en kan er werkgelegenheid gecreëerd worden, ook voor het profiel van de Brusselaars.

Actiris liet vorige week weten dat de jeugdwerkloosheid gedaald is en wijt dat aan het feit dat het contract voor beroepsproject (CBP) zijn vruchten afwerpt. Ik hoop dat dit klopt. Ik ben blij dat de maatregelen om jonge werklozen te begeleiden resultaat hebben. Voor ons is niet alleen versterking van het activeringsbeleid belangrijk, maar vooral de humanisering en socialisering die ermee gepaard moet gaan. Op die manier geven we mensen kansen op maat, bieden we hen een opleiding en een perspectief op werk, maar responsabiliseren we ze tegelijkertijd.

Ik ga ervan uit dat de cijfers kloppen. Het zou me heel sterk verbazen dat Actiris de zaken verkeerd zou voorstellen, maar klopt het dat de daling te wijten is aan het CBP? Is er een verband tussen de daling van de jeugdwerkloosheid en de invoering van het beroepstraject? Op basis van welke gegevens kan men dat concluderen? Is er daar een studie of evaluatie van? Kunnen we daarover beschikken?

Zijn er gegevens over het aantal werklozen dat een werkgelegenheidsconsulent begeleidt in die dossiers?

Is er over dit debat overleg met de sociale partners geweest?

De voorzitter.- De heer El Khannouss heeft het woord.

De heer Ahmed El Khannouss (in het Frans).- *De werkloosheidsgraad stijgt evenredig met de bevolking. Indien de verschillende federale en gewestelijke maatregelen niet waren getroffen, dan zou de werkloosheidsgraad nog veel hoger liggen.*

Zou het niet interessant zijn om deze maatregelen om meer Brusselaars aan het werk te krijgen, uit te breiden via de samenwerkingsakkoorden met Vlaanderen en Wallonië en de beleidsmaatregelen die genomen worden om de bevolkingsgroei aan te

Flandre et la Wallonie, ne serait-il pas pertinent d'amplifier ces mesures pour mettre davantage de Bruxellois au travail ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est un peu difficile pour moi de devoir répondre à des parlementaires qui ne sont plus là. Certes, leurs raisons sont valables, il y a des votes dans d'autres commissions, mais c'est un peu dommage, étant donné l'importance du sujet. On me dit que nos mesures sont un paravent, que je me cache derrière l'explosion démographique pour justifier les chiffres du chômage, qu'il faut que j'explique comment je compte réguler cette augmentation, et je ne peux pas en débattre avec les intéressés.

M. le président.- Peut-être préférez-vous répondre la fois prochaine, quand la commission sera complète ?

M. Emmanuel De Bock.- Il n'y a que deux parlementaires qui sont partis, et pour des raisons indépendantes de leur volonté. Les autres sont tous présents. Je ne vois pas où est le problème.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- On a mis en avant, dans ce débat, un certain nombre de prétendus problèmes, une non-gestion d'un certain nombre de dossiers. Je souhaite pouvoir répondre à cela de manière complète et détaillée. J'écoute attentivement vos interpellations ; il est plus agréable pour moi qu'on écoute également mes réponses, plutôt que vous vous en fassiez l'interprète auprès des absents. Je suis prêt à répondre maintenant à la commission, mais les circonstances me causent un certain malaise.

M. Emmanuel De Bock.- Le PS est représenté par Mme El Yousfi. Il n'y a que Mme Schepmans qui n'est pas là parce que les travaux se sont un petit peu appesantis. À dix minutes près, ce n'était pas le cas.

M. le président.- Je comprends le ministre, mais ce n'est pas un reproche vis-à-vis des collègues, ni un manquement de leur part. Cependant, pour la qualité du débat et des répliques...

M. Emmanuel De Bock.- Je suis l'interpellant principal et je trouve assez curieux de procéder

pakken?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik zou me onder meer verbergen achter de demografische explosie om de werkloosheidscijfers te rechtvaardigen en moet uitleggen hoe ik het probleem zal aanpakken. Ik betreur dat de geïnteresseerde parlementsleden niet meer aanwezig zijn. Ze hebben daarvoor wel een geldige reden, want er moet gestemd worden in een andere commissie.*

De voorzitter.- Misschien wilt u de volgende keer antwoorden, als de commissie voltallig aanwezig is?

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Iedereen is aanwezig op twee parlementsleden na, voor redenen die volledig buiten hun wil liggen.*

De heer Benoît de Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Er werden meerdere problemen naar voren geschoven en ik had graag een volledig en gedetailleerd antwoord willen geven. Ik luister naar uw interpellaties, het zou aangenaam zijn mochten de interpellanten ook naar mijn antwoord luisteren.*

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *De PS wordt vertegenwoordigd door mevrouw El Yousfi. Mevrouw Schepmans is afwezig, omdat de werkzaamheden te veel tijd in beslag namen. Op tien minuten na had ze aanwezig kunnen zijn.*

De voorzitter.- Ik begrijp de minister, maar het is geen verwijt naar de collega's toe. Wat betreft het debat en de replieken...

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Ik ben de hoofdinterpellant en ik vind dit een*

ainsi.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Si vous le prenez comme ça, je vais vous répondre ! J'essayais juste de faire une proposition dans le sens de la qualité des débats.

Ce débat, que je ne voulais pas polémique, illustre un enjeu fondamental pour l'avenir de la Région bruxelloise et je regrette la tournure des réflexions de certains.

Je ne partage pas tout à fait l'idée selon laquelle le défi démographique s'ajoute au défi social bruxellois. Il s'agit de deux éléments indissolublement liés : nous parlons ici des deux facettes du problème qui engage l'avenir de la Région. La structure sociale de Bruxelles constitue depuis longtemps le principal défi de la politique de l'emploi. Dès 2008, les perspectives d'évolution de la population à l'horizon 2020, que le Bureau fédéral du plan chiffrait à 170.000 personnes à Bruxelles, ont clairement été entendues comme étant un facteur critique, à prendre sérieusement en considération, renforçant encore le caractère spécifique de notre Région.

Souvenez-vous, le Bureau fédéral du plan a introduit ses perspectives en soulignant la nécessité de mettre à jour les chiffres de 2001, tant les hypothèses de base en matière de fécondité et de migration ont évolué depuis lors. Il me paraissait par ailleurs nécessaire d'analyser spécifiquement le marché de l'emploi au regard de l'évolution démographique en tenant compte des emplois nouvellement créés, afin d'en mesurer l'impact et d'avoir une prospective du nombre de demandeurs d'emploi à l'horizon 2020. Vous aurez tous constaté que les perspectives du Bureau du plan, telles qu'il les avait établies, sont aujourd'hui d'ores et déjà dépassées à la lecture des chiffres 2010 et 2011.

Je souhaitais disposer d'indicateurs permettant d'évaluer plus particulièrement la part du chômage attribuable à cette évolution démographique. En quoi la croissance du nombre de chômeurs à Bruxelles est-elle liée à cette évolution démographique particulière ?

Les comparaisons que dresse Mme Schepmans avec Paris ne tiennent tout simplement pas la

vreemde manier van werken.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik zal uw vragen wel beantwoorden! Ik wilde enkel een voorstel doen om de kwaliteit van het debat te verbeteren.*

Ik ga niet helemaal akkoord met het idee dat het demografisch probleem zich zal toevoegen aan het sociaal probleem. Het gaat om twee zaken die onvermijdelijk met elkaar verbonden zijn: beide hebben een invloed op de toekomst van het gewest. De sociale structuur van Brussel is al lang de belangrijkste uitdaging van het arbeidsmarktbeleid. Sinds 2008 houden wij rekening met de bevolkingstoename die het Federaal Planbureau tegen 2020 op 170.000 mensen schatte.

Het Planbureau had bij deze toekomstverwachtingen benadrukt dat de cijfers van 2001 bijgewerkt moesten worden, omdat de basisveronderstellingen over vruchtbaarheid en migratie sindsdien gewijzigd zijn. Een onderzoek naar de invloed van de demografische evolutie op de arbeidsmarkt leek me nodig om een zicht te hebben op het aantal werkzoekenden tegen 2020. De vooruitzichten van het Planbureau werden in 2010 en 2011 immers overtroffen.

Ik had graag over indicatoren beschikt die beter kunnen weergeven hoeveel werklozen we kunnen toeschrijven aan de demografische evolutie.

De vergelijkingen die mevrouw Schepmans maakt met Parijs zijn onzin. Professor Lambert toont aan dat wij de enige internationale stad zijn die een demografische explosie van die omvang zal kennen. Parijs heeft andere institutionele grenzen en breidt voortdurend uit, waarbij de armoede vooral de buitenwijken treft.

We weten dat Brussel een hoge werkloosheidsgraad heeft. De regelmatige actualisering van de cijfers, de becijferde vooruitzichten en de impactberekening hebben mij ertoe aangezet om de studie te laten uitvoeren die deze maand de pers heeft gehaald.

Het onderzoek werd door middel van een openbare aanbesteding uitgevoerd door de vzw ADRASS, gespecialiseerd in studies binnen de

route. D'ailleurs, le professeur Lambert démontre amplement que nous sommes la seule ville internationale qui va connaître une telle explosion démographique. La situation parisienne, avec des frontières institutionnelles différentes de celles de la Région bruxelloise et avec une extension permanente de la ville - la pauvreté s'installant davantage en périphérie que dans le centre - n'est en rien comparable à la situation bruxelloise.

Nous devons toujours comparer ce qui est comparable et essayer d'être objectifs. Nous savons que le taux de chômage à Bruxelles est très élevé, mais essayons de voir les particularités de la Région par rapport aux autres Régions ou aux autres villes. Ces trois éléments, l'actualisation régulière des chiffres, les prospectives chiffrées et la mesure de l'impact, m'ont incité à commander l'étude dont la presse s'est fait l'écho durant ce mois d'octobre.

Cette étude a été attribuée à l'asbl ADRASS, une association spécialisée dans le développement de recherches appliquées en sciences sociales, dans le cadre d'un marché public qui a porté sur un montant de 22.000 euros hors TVA. L'ADRASS a eu recours à un modèle utilisé pour des recherches antérieures. Celui-ci permet de produire plusieurs scénarios selon des variables. Il se base, pour la problématique qui nous concerne, sur l'hypothèse que les taux de fécondité, et surtout de migration, restent constants jusqu'en 2020. Ces taux sont basés sur la moyenne des observations 2007-2009. Le modèle ainsi conçu établit ces prospectives en faisant naître, se reproduire, vieillir, mourir, migrer la population par sauts d'un an jusqu'en 2020.

Je ne suis pas un grand spécialiste de la matière, mais le Professeur Lambert nous dit que les chances qu'il a de se tromper sont extrêmement ténues. Les résultats qu'il nous donne vont au-delà des projections du Bureau du plan qui parlait de 170.000 personnes sur la base des chiffres de 2001. Nous disposons de chiffres basés sur ceux de 2010. Nous ne parlons plus alors de 170.000 personnes, mais de 240.000 à l'horizon 2020.

L'ADRASS a, sur cette base, établi un scénario calculant la population bruxelloise en 2020 et le nombre de chômeurs qu'elle comprendrait, en

sociale wetenschappen en kostte 22.000 euro, exclusief btw. ADRASS heeft een model ingeschakeld dat gebruikt werd bij voorgaande onderzoeken en dat verschillende scenario's kan produceren aan de hand van variabelen. Het onderzoek baseert zich op de hypothese dat de migratie- en vruchtbaarheidsgraad constant zullen blijven tot in 2020. Deze waarden zijn de gemiddelde waarnemingen van 2007-2009. Zo kan het model mensen doen geboren worden, laten voortplanten, verouderen, sterven en migreren met sprongen van een jaar tot in 2020.

Ik ben geen expert in de materie, maar professor Lambert zegt dat de foutenmarge miniem is. De verkregen resultaten gaan veel verder dan de vooruitzichten van het Planbureau en schatten een toename van 240.000 mensen tegen 2020.

ADRASS heeft voor Brussel ook het bevolkingscijfer en het aantal werklozen berekend tegen 2020. De vzw baseerde zich daarvoor op een constante werkgelegenheids- en werkloosheidsgraad.

ADRASS gebruikt de gegevens van de enquête naar de arbeidskrachten van 2010 en heeft het over 76.000 Brusselse werklozen. De enquête hanteert daarbij de terminologie van het Internationaal Arbeidsbureau (IAB).

Volgens ADRASS telt Brussel in 2020 240.000 extra inwoners. Tegen dan moeten er 12.000 banen worden gecreëerd om de huidige werkgelegenheids- en werkloosheidsgraad te behouden. Dan zou het gewest zo'n 25.000 extra werklozen tellen.

Deze resultaten verschillen van die van het Federaal Planbureau, omdat de vzw zich baseert op recentere gegevens. Gezien de huidige cijfers lijken de voorspellingen van ADRASS me geloofwaardig.

Ook de methodologie is verschillend. Het Planbureau gebruikt statistische voorspellingen en geen demografische. Deze laatste houden beter rekening met exponentiële fenomenen in de bevolkingsevolutie.

Of Brussel het werkloosheidsprobleem zal kunnen oplossen, hangt af van de mate waarin het aantal

considérant que les taux d'emploi et les taux de chômage restent constants.

Pour des raisons méthodologiques et de cohérence, notez que l'ADRASS utilise les données de l'enquête sur les forces de travail actualisées en 2010. Ceci explique que l'on parle, en 2010, de "76.000 chômeurs bruxellois". En effet, le mot "chômeur" est ici à entendre au sens qu'en donne la définition du Bureau international du travail (BIT).

Les résultats de l'étude sont ceux que vous connaissez. Sur la base du modèle de l'ADRASS et des hypothèses qu'il pose, Bruxelles compterait, en 2020, 240.000 personnes supplémentaires. 120.000 postes devront avoir été créés d'ici là, afin que soient maintenus les taux d'emploi et de chômage que nous connaissons actuellement. La Région compterait quelque 25.000 chômeurs supplémentaires.

Comme vous le soulignez, M. De Bock, les résultats de l'ADRASS diffèrent de ceux du Bureau fédéral du plan. Ceci s'explique par le fait que l'asbl réalise ses prospectives ultérieurement et en se basant tant sur des stocks de population que sur des observations plus récentes. J'ai tendance à les croire, puisque l'évolution actuelle tend à vérifier les propos de l'ADRASS.

Par-dessus tout, la méthodologie utilisée se distingue de celle du Bureau du plan. En effet, cette dernière relève de projections statistiques et non démographiques. Or, celles-ci tiennent mieux compte des phénomènes exponentiels de l'évolution de la population. Je pense donc véritablement que ces chiffres sont fiables.

On le sait, le facteur fondamental pour déterminer si Bruxelles répondra au défi de l'emploi dans les prochaines années, consiste à évaluer si le taux de création d'emplois permet d'absorber le nombre d'entrants sur le marché du travail.

L'ADRASS a calculé que, sur la base de la moyenne des taux de création d'emplois bruxellois observés entre 2004 et 2009, soit 1,25%, Bruxelles compterait, si l'on applique ce ratio aux dix prochaines années, 102.000 emplois supplémentaires en 2020.

nieuwe banen het aantal werkzoekenden kan opvangen.

ADRASS baseerde zich op een stijging van 1,25% van het aantal nieuwe banen tussen 2004 en 2009 en berekende dat Brussel in 2020 102.000 extra banen zal tellen.

Er zijn 18.000 extra banen nodig om de huidige werkloosheidsgraad te behouden met de verwachte demografische evolutie.

Sinds 2005 werden er jaarlijks ongeveer 10.000 banen gecreëerd in Brussel. Vorig jaar waren dat er zelfs 18.000.

Zonder deze banen zou het aantal werklozen volgens de terminologie van het IAB van 16% stijgen tot 36%, wat overeenstemt met 224.000 werklozen in plaats van de huidige 76.000. Dit bewijst dat ons beleid vruchten afwerpt, maar dat we nog verder moeten gaan.

De studie gaf ons ook interessante hypotheses omtrent de leeftijdsstructuur en de migratiecijfers van Brussel. Die verklaren hoe Brussel zich onderscheidt van de andere gewesten en hoe die verschillen het werkloosheidsprobleem net zo moeilijk maken.

Mocht Brussel bijvoorbeeld dezelfde leeftijdsstructuur en migratiecijfers hebben als de andere gewesten, dan waren er geen 63.000 extra banen nodig. Met dezelfde criteria zouden we 12.000 minder werklozen mogen verwachten.

Door deze verschillen met de rest van België is het werkloosheidsprobleem in Brussel precies zo groot. Zowel de jonge leeftijd van de bevolking als de kenmerken van de immigranten dragen bij tot een grotere actieve bevolking dan in de rest van het land.

De grotere actieve bevolking is de kern van het probleem. De toestroom van nieuwe mensen op de arbeidsmarkt bepaalt het aantal banen dat gecreëerd moet worden om de werkloosheid te verminderen.

De conclusie stelt dat er niet enkel banen gecreëerd moeten worden, maar dat het reeds hoge aantal ook exponentieel moet toenemen.

Or, 18.000 emplois supplémentaires sont nécessaires pour maintenir le taux de chômage actuel en faisant face à l'évolution démographique attendue.

Depuis 2005 à Bruxelles, on crée 10.000 emplois supplémentaires par année. La dernière année a été exceptionnelle avec 18.000 emplois nets. Quand on fait la moyenne des six dernières années, on voit qu'on a créé chaque année dans notre Région 10.000 nouveaux emplois nets.

Si l'on ne créait pas ces 10.000 emplois annuels, le chômage au sens de la définition du BIT passerait de 16 à 36% et Bruxelles compterait 224.000 chômeurs au lieu des 76.000 actuels. Ces chiffres témoignent du fait qu'on va dans la bonne direction puisqu'on a créé ces emplois mais qu'il sera encore nécessaire d'amplifier les politiques actuelles.

Enfin, l'étude nous a également livré certaines hypothèses intéressantes qui mettent en évidence les spécificités de Bruxelles en termes de structures d'âge et de taux de migration. L'idée est de montrer comment la capitale se distingue des autres Régions du pays, et d'évaluer combien ses caractéristiques rendent le défi de l'emploi particulièrement difficile.

Ainsi, si Bruxelles avait une structure d'âge et un solde migratoire identiques à ceux de l'ensemble du pays, et si les paramètres étaient semblables à ceux des deux autres Régions, on pourrait se permettre de ne pas créer 63.000 postes de travail supplémentaires. Ce sont là les effets du défi démographique. Si l'on appliquait ces mêmes critères, on aurait réduit le nombre attendu de chômeurs de presque 12.000 unités en 2020.

Bruxelles se distingue donc bien de la Belgique au niveau de ces deux facteurs, sinon les perspectives auraient été les mêmes. Cette distinction va dans un sens qui handicape significativement la situation de l'emploi. En effet, tant la jeunesse de la population bruxelloise que les caractéristiques des migrants entrants contribuent à expliquer la proportion de population active plus importante que compte Bruxelles comparée à l'ensemble du pays.

Deze cijfers tonen aan dat we in de goede richting gaan, maar dat er nog meer initiatieven en middelen nodig zijn.

Het hele beleid om ondernemingen in Brussel te houden en aan te trekken en om een economie te ontwikkelen die aangepast is aan het profiel van de Brusselse werkzoekenden, moet meer middelen krijgen.

Steeds meer ondernemingen vestigen zich opnieuw in Brussel, onder meer voor de kwaliteit van de diensten en voor de mobiliteit. Dat is uitstekend, maar we moeten ook in het buitenland acties voeren. Zo reisde ik onlangs naar China.

Welke maatregelen kunnen we nog meer nemen om de economie aan te zwengelen en om werkgelegenheid te creëren?

Om te beginnen heeft de regering gewerkt aan het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO), dat de gewestelijke strategie bepaalt tegen 2020.

Dit GPDO wil van het Brussels Gewest een vooraanstaande economische pool maken en zijn plaats als grootste werkgelegenheidsbekken van het land bestendigen.

Dat Brussel de meeste activiteit per inwoner produceert, is geen toeval. Dit komt doordat de regering via een hele reeks maatregelen deze ondernemersdynamiek stimuleert.

We geven voorrang aan de financiering van ondernemingen in moeilijkheden en de ontwikkeling van sectoren die werkgelegenheid bieden aan onze werkzoekenden. Daarvoor bestaan heel wat maatregelen.

Zullen we op die manier het doel van 20.000 nieuwe banen halen?

ADRASS heeft zich gebaseerd op de jobcreatie tussen 2004 en 2009, namelijk 10.000 nieuwe banen per jaar. Dat is niet slecht, maar niemand kan weten hoe de economische conjunctuur zal evolueren en die heeft een grote invloed op Brussel.

Als de conjunctuur niet verder achteruitgaat, is er

Cette proportion de population active importante est au cœur de notre problématique. L'afflux de nouveaux entrants sur le marché de l'emploi est particulièrement élevé et sans égal par rapport aux deux autres Régions.

Cet afflux important constitue l'enjeu central de l'évolution démographique que nous mesurons, car il détermine le nombre d'emplois à créer pour diminuer le chômage.

La conclusion de cette étude s'articule en deux volets. Le premier souligne qu'il faut non seulement créer de nouveaux emplois à Bruxelles, mais aussi amplifier le taux pourtant record que nous connaissons - et en particulier en 2010 -, et qui est beaucoup plus important qu'en Flandre et en Wallonie, en termes de création nette d'emplois.

Les chiffres que je viens d'évoquer montrent que les efforts consentis jusqu'ici vont dans la bonne direction, mais qu'il faudra certainement multiplier les initiatives et doper la politique actuelle.

Toute la politique visant à maintenir les entreprises bruxelloises à Bruxelles, à y faire venir un maximum de nouvelles, et à travailler au développement d'une économie adaptée au profil des demandeurs d'emploi bruxellois - c'est tout le projet de notre New Deal et de l'alliance emploi-environnement -, doit être dopée.

Nous voyons heureusement que de plus en plus d'entreprises reviennent s'installer à Bruxelles, notamment pour la qualité de services que l'on y trouve, et pour des raisons de mobilité. Il faut continuer à les inciter à y revenir, mais il est également nécessaire de mener des actions à l'étranger. C'est ce que je fais, comme récemment lors de mon voyage en Chine.

Quelles sont, de manière concrète, les mesures qui peuvent être prises en faveur du développement économique et de la création d'emploi ?

Tout d'abord, la manière dont la capitale se développera dans les années à venir a fait l'objet d'un travail commun au sein du gouvernement. Nous élaborons en effet en ce moment le Plan régional de développement durable (PRDD) pour la Région. Il s'agit d'un document stratégique qui sera la source des orientations qui seront prises

geen reden waarom wij de doelstelling niet zouden halen. Wij verwachten 10.000 jobs per jaar, met een versnelling het laatste jaar.

De studie wijst er ook op dat we ervoor moeten zorgen dat meer jobs de Brusselaars ten goede komen. De helft van de Brusselse banen wordt ingenomen door niet-Brusselaars. Onze jobs helpen de werkzaamheidsgraad van de andere gewesten meer vooruit dan die van Brussel zelf.

Dat mag wel eens gezegd worden tegen diegenen die kritiek geven op het hoge werkloosheidscijfer in Brussel en diegenen die de Europese doelstellingen inzake jobcreatie willen omrekenen in gewestelijke doelstellingen.

Bij mijn beleidskeuzes van de voorbije jaren heb ik er altijd naar gestreefd om meer Brusselaars aan het werk te krijgen.

Een deel van de oplossing ligt in het onderwijs. De kwaliteit moet verbeteren en het onderwijs moet meer aangepast zijn aan de eigenheid van de hoofdstad, de stedelijke omgeving en de nieuwe beroepen. Het beroepsonderwijs moet opgewaardeerd worden.

Het onderwijs moet opleidingen aanbieden waarmee afgestudeerden hun kansen verhogen op de arbeidsmarkt. Ik investeer 6 miljoen euro om de infrastructuur van het technisch onderwijs te verbeteren.

Na het onderwijs zijn er nog twee hefboomen.

Om te beginnen moeten de Brusselse werkzoekenden de vaardigheden verwerven die de Brusselse werkgevers nodig hebben. Deze kwestie zal ik samen met de heer Kir en Bruxelles Formation aanpakken.

De beroepsopleiding wordt nog niet geregionaliseerd, maar het Brussels Gewest zal wel beroepsopleidingen kunnen inrichten in het kader van het werkgelegenheidsbeleid. Ik blijf ondertussen voorstander van een regionalisering.

De tweede hefboom is de individuele begeleiding van werkzoekenden, waaraan de regering heel wat middelen besteed heeft.

pour Bruxelles à l'horizon 2020.

En cela, et au vu des perspectives présentées dans notre étude, il me paraît fondamental que le PRDD intègre la volonté ferme de continuer à faire de la Région de Bruxelles-Capitale un pôle économique de premier plan, et de poursuivre le développement du premier bassin d'emploi de ce pays.

Ensuite, j'insisterai sur le fait que ce n'est pas un hasard si Bruxelles est la Région la plus dynamique du pays en termes de création d'activité par habitant. C'est le fruit d'une décision politique. Le gouvernement stimule en effet le dynamisme entrepreneurial par un ensemble de mesures constamment réactualisées dans l'optique de générer des retombées socio-économiques durables pour promouvoir l'emploi des Bruxellois.

Nous avons des priorités en termes de financement de nos entreprises, de développement des secteurs qui sont prioritaires à Bruxelles par rapport à nos demandeurs d'emploi ou de soutien aux entreprises en difficulté. Nous développons toute une série d'outils pour faire avancer ces matières.

Dans cette optique et à l'aide des mesures énumérées, atteindra-t-on l'objectif de 20.000 nouveaux emplois créés ?

L'ADRASS s'est basée sur l'évolution de la création d'emplois entre 2004 et 2009, soit 10.000 nouveaux emplois par an. Avec ces chiffres, nous sommes loin d'être ridicules, compte tenu des défis qui nous sont lancés. Personne ne peut cependant dire comment va évoluer la conjoncture économique. Mme Désir y a fait allusion. Cette évolution sera déterminante, car Bruxelles n'est pas un îlot suspendu en apesanteur. Elle est très sensible à l'évolution du monde.

Cependant, si la conjoncture ne se dégrade pas, il n'y a pas de raisons que nous ne parvenions pas à maintenir, et même à faire évoluer positivement, le taux de création d'emploi dans cette Région. Nous projetons 10.000 emplois net par an au cours des prochaines années, avec une accélération au cours de la dernière année.

Le second volet conclusif de l'étude dit qu'il faut faire en sorte que les emplois créés profitent

De evaluatie van de constructie van beroepsproject (CPP) toont aan dat dit instrument de kansen van een laaggeschoolde Brusselse werkzoekende op werk met 20% verhoogt. Eind 2011 of begin 2012 voert het beheerscomité van Actiris een meer gedetailleerde evaluatie uit.

Om de werkzoekenden aan werk te helpen, moeten we ook samenwerken met de werkgevers. Meer werkaanbiedingen moeten via Actiris verlopen.

De studie van ADRASS beklemtoont nog maar eens hoe belangrijk het is om op alle terreinen tegelijk te werken om kwaliteitsvolle jobs te creëren voor de Brusselaars.

Naast het GPDO is er de New Deal en de alliantie Werkgelegenheid-Leefmilieu. De ministers van deze regering werken samen aan projecten die van kolossaal belang zijn voor onze toekomst.

De studie toont aan dat het statuut van Brussel als stad en als internationale hoofdstad ervoor zorgt dat inwijkelingen hier blijven, zeker als ze arm zijn.

In Brussel is veel armoede geconcentreerd en bijgevolg is er een globaal beleid nodig, dat niet alleen op de bestrijding van de werkloosheid gericht is. Het huisvestingsbeleid is volgens ADRASS bijvoorbeeld minstens even belangrijk.

Kortom, alle oorzaken moeten gezamenlijk aangepakt worden. Het heeft geen zin om jobs te creëren voor Brusselaars als die zich daarna buiten het gewest gaan vestigen.

De opdracht is kolossaal. Alleen al in de categorie tussen 20 en 39 jaar, komen er 156.000 mensen bij op de arbeidsmarkt.

Sommigen maken een karikatuur van de situatie en houden geen rekening met de uitzonderlijke situatie van Brussel. We kunnen Brussel niet vergelijken met andere internationale steden, want als we het hele sociaal-economische bekken van Brussel in beschouwing zouden nemen, zou dat heel andere werkloosheidscijfers opleveren. Hetzelfde geldt voor de demografische explosie, die zich concentreert in de negentien gemeenten.

De studie is terug te vinden op de website van de

davantage à la population bruxelloise. M. Pinxteren l'a rappelé, un emploi sur deux à Bruxelles est occupé par un non Bruxellois. Cette problématique est au cœur de la question du chômage bruxellois. Il est un fait frappant : la création d'emplois à Bruxelles profite à l'ensemble du pays. Nos emplois améliorent les taux d'emploi des trois Régions dans des proportions qui ne sont même pas favorables à Bruxelles.

À l'heure où d'aucuns aiment décliner les objectifs européens de création d'emplois à l'horizon 2020 en termes régionaux, il est fondamental de marteler cette vérité. Bruxelles contribue certes au taux de chômage du pays plus que les autres, mais elle contribue également plus que les autres au taux d'emploi, en fournissant des emplois à tous, emplois dont il est loin d'être certain qu'ils pourraient être localisés ailleurs. Plus de 371.000 Flamands et Wallons viennent travailler tous les jours à Bruxelles.

Mettre les Bruxellois à l'emploi bruxellois est une donnée sur laquelle nous devons continuer d'agir, et d'abord parce que nous disposons probablement là d'une vaste marge de progression. C'est en tout cas la conviction sur laquelle j'ai fondé mes choix politiques de ces dernières années.

Je souhaite toutefois d'abord rappeler qu'une part de cette problématique devra trouver sa résolution au niveau de l'enseignement. Celui-ci doit augmenter en qualité. Il doit surtout, pour ce qui concerne Bruxelles, être plus adapté aux spécificités de notre capitale, de son environnement urbain, et à l'évolution des métiers. Je pense notamment à la revalorisation de l'enseignement professionnel.

L'enseignement doit permettre de tirer les gens vers le haut et former les jeunes à des métiers qui regorgent d'opportunités professionnelles, et c'est bien pour cela que je fais tout ce qui est en mon pouvoir en termes d'investissements - il s'agit quand même d'un budget de six millions d'euros - pour revaloriser les infrastructures de l'enseignement technique afin de dépasser l'image de filière "poubelle" dont pâtit cet enseignement.

En qui concerne les politiques qui peuvent être menées au sortir de l'enseignement, il y a principalement deux leviers.

vzw *ADRASS*.

Premièrement, il est nécessaire de contribuer davantage à doter nos demandeurs d'emploi des compétences recherchées par les employeurs bruxellois. C'est un travail à accomplir avec Bruxelles Formation et mon collègue Emir Kir. Les défis bruxellois ne peuvent souffrir des complexités institutionnelles.

Par ailleurs, bien que le chantier actuel de la réforme de l'état ne prévoit pas de régionaliser la formation professionnelle, elle prévoit la possibilité pour la Région de Bruxelles-Capitale de mettre sur pied des programmes de formation professionnelle dans le cadre de sa politique d'emploi en tenant compte du caractère spécifique de Bruxelles. Je reste toutefois favorable, comme M. Pinxteren, à la régionalisation de la formation professionnelle.

Le second levier, c'est le levier du travail d'accompagnement des demandeurs d'emploi sur lequel le gouvernement a mis la priorité tout au long de la législature. Nous avons décidé, sur les plans quantitatif et surtout qualitatif, de travailler avec nos demandeurs d'emploi un accompagnement personnalisé et individualisé.

L'évaluation du contrat de projet professionnel (CPP) montre que le dispositif augmente de plus de 20% les chances pour un demandeur d'emploi bruxellois peu qualifié de décrocher un emploi. Une évaluation plus détaillée sera faite par le comité de gestion d'Actiris fin 2011 ou début 2012. Nous aurons l'occasion d'en reparler.

La question de la mise à l'emploi des chômeurs est, par ailleurs, intimement liée à celle du travail avec les employeurs. Nous avons parlé de la problématique des offres d'emploi précédemment. Il faut faire en sorte qu'il y ait davantage d'offres d'emploi qui transitent par Actiris.

Au-delà de sa double conclusion, l'étude de l'ADRASS me permet de souligner combien il est nécessaire de travailler transversalement pour créer de l'emploi de qualité, en faire bénéficier les Bruxellois et répondre, de manière globale, aux défis qui nous attendent.

J'ai parlé du Plan régional de développement durable (PRDD), mais il y a aussi le New Deal et l'alliance emploi-environnement. On peut

reprocher tout ce qu'on veut à ce gouvernement, mais de manière transversale, avec les différents ministres, nous travaillons au développement de ces projets qui sont d'une importance colossale pour notre avenir.

Cette étude nous démontre que Bruxelles se comporte d'abord comme une ville, et pas comme le reste du pays. Je l'ai dit, mais peut-être sans en éclairer la principale conséquence. Notre statut de ville et de capitale internationale fait que les entrants y restent, d'autant plus qu'ils sont plus pauvres, ce qui est évidemment un problème.

Bruxelles est un lieu de concentration de la pauvreté et il faut donc une politique globale pour répondre à ce problème qui n'est ni spécifiquement un problème de création d'emploi - on a vu qu'on en crée -, ni un simple problème de lutte contre le chômage. Du point de vue de l'étude de l'ADRASS, la politique du logement est au moins aussi essentielle que la politique de l'emploi.

L'enseignement à en tirer n'est pas qu'une cause prime sur l'autre, mais qu'elles doivent être traitées et réfléchies ensemble. Sinon, de façon caricaturale, on peut imaginer que nous allons continuer à mettre des gens à l'emploi pour qu'ils aillent s'installer hors de la Région bruxelloise. M. De Bock, parlait d'ailleurs tout à l'heure des ACS qui après un certain temps vont s'installer en dehors de la Région bruxelloise.

C'est un travail colossal. Rien que pour la part 20-39 ans, nous allons avoir 156.000 personnes en plus qui vont arriver sur le marché de l'emploi. Vous pouvez imaginer l'ampleur et l'impact que cela aura. On ne peut pas le nier.

Les comparaisons que font certains de manière un peu caricaturale m'irritent parce qu'elles sont hâtives, subjectives et ne prennent pas en compte cette situation particulière et exceptionnelle que nous vivons à Bruxelles. Nous ne pouvons pas nous comparer à d'autres villes au niveau international parce que si on prenait le taux de chômage sur toute la zone socio-économique de Bruxelles, on en arriverait à des chiffres différents de ceux-ci. Il en va de même pour l'explosion démographique qui se concentre à l'intérieur des dix-neuf communes de la Région bruxelloise.

Enfin, cette étude est téléchargeable sur le site de l'asbl ADRASS. Je tiens à vous remercier pour votre intérêt pour cette thématique et cette analyse. C'est le genre de problématique qui doit dépasser le clivage majorité opposition.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Votre réponse est très intéressante car elle met en évidence un phénomène qui est bien plus important qu'on ne le pensait ces dernières années. Les déclarations politiques doivent être actualisées. On parlait de 170.000 habitants en plus en dix ans, mais le chiffre est plus élevé.

J'aimerais vous poser trois questions sur l'étude. Y parle-t-on du logement de ces populations ? La ville n'a pas actuellement la capacité d'absorber cette croissance démographique. Dans dix ou quinze ans, on assistera à un phénomène de délocalisation. Une partie de cette population ira habiter la périphérie. La ville ne crée pas assez de logements par année pour accueillir 240.000 nouveaux arrivants sur dix ans. Ce paramètre est-il pris en compte ? Il équilibrerait notre situation par rapport à celle des deux Brabant.

J'en viens au lien entre croissance naturelle démographique et croissance de l'emploi. Nous avons bien sûr créé de l'emploi à Bruxelles. Vous avez parlé de 18.000 emplois. Il faut reconnaître cette croissance. Elle ne profite pas assez aux Bruxellois, même si c'est un peu plus qu'avant.

Par contre, la croissance démographique, en soi, et Mme Désir l'avait déjà mentionné voici un an dans une interpellation, est un facteur de création d'emploi. Les besoins augmentent, donc l'emploi suit.

Je ne suis pas statisticien, mais d'autres pourraient nous éclairer. Quel est le taux de corrélation entre croissance ou baisse démographique, puisqu'un jour la courbe diminue et que le mouvement reprend dans l'autre sens ? Y a-t-il un effet retard ? Concrètement, a-t-on affaire à une courbe de Gauss qui va en s'accélégrant ? Nous avons 2% de croissance d'emploi aujourd'hui, et 10% de croissance démographique. Dans deux ou trois ans, arriverons-nous à 5, 6, voire 7% avec un phénomène de rattrapage, ou ne doit-on pas

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).*- *Eigenlijk moeten de politieke verklaringen geactualiseerd worden: er werd altijd gesproken over 170.000 bewoners extra op meer dan tien jaar tijd, maar dat cijfer ligt dus hoger.*

Gaat de studie ook over de huisvesting van deze mensen? De stad kan nooit over voldoende bijkomende woningen beschikken om de volgende tien jaar 240.000 nieuwe Brusselaars op te vangen. Een deel van de nieuwkomers zal naar de Rand moeten uitwijken.

De minister sprak eerder van de creatie van 18.000 bijkomende banen in ons gewest, maar nog altijd komen hierbij de Brusselaars zelf onvoldoende aan bod. De bevolkingsgroei zal vanzelfsprekend ook een impact hebben op de werkgelegenheid.

Wat is de correlatie tussen de demografische groei en krimp? Hebben we te maken met een soort versnellende Gausscurve? De werkgelegenheids-groei bedraagt momenteel 2% terwijl die van de bevolking 10% is. Zal die eerste groei binnen twee of drie jaar door een inhaalbeweging 5, 6 of 7% bedragen of mogen we geen wonderen verwachten?

Men heeft het voortdurend over de toekomstige aanwervingsproblemen. Vele honderdduizenden werknemers gaan tussen nu en 2016 met pensioen. Dat opent perspectieven, maar hun opvolging is niet verzekerd door een slechte afstemming van de opleidingen op de arbeidsmarkt. Veel kennis dreigt verloren te gaan.

De FDF-fractie wil vier maal sneller dan vandaag banen creëren om de jaarlijkse demografische groei van 10% op te vangen.

Enerzijds moeten we verhinderen dat Brusselaars met een job het gewest verlaten, zoals nu al te vaak geval is. Maar misschien is dit een ruimer

s'attendre à des miracles ? Cette question technique a son importance dans ce débat.

Parlons à présent du phénomène des sortants. Je ne veux pas parler de la navette entrante-sortante mais du "papy boom". Souvent, dans vos déclarations, dans celles du niveau fédéral et celles de la Fédération des entreprises de Belgique (FEB), on entend parler de futurs problèmes de recrutement. Des centaines de milliers de personnes quitteront leurs emplois d'ici cinq ans. C'est une opportunité, mais la relève n'est pas là, à cause de problèmes de formation, et le savoir-faire va se perdre.

Peut-être devons-nous avoir un débat sur ce phénomène, important et complexe, au sein de notre commission. Ces trois problématiques sont essentielles.

Pour le groupe FDF, l'objectif est de créer de l'emploi quatre fois plus vite qu'aujourd'hui pour faire face à cette croissance démographique de 10% par année alors que nous ne créons que 2% d'emplois supplémentaires. Il faudrait essayer de l'absorber d'autant plus que la croissance de l'emploi bénéficie aux Bruxellois.

Deux axes d'actions se dessinent. D'une part, il faut faire en sorte que les Bruxellois qui ont un emploi ne quittent pas leur Région. On le voit dans les soldes migratoires : trop de Bruxellois à l'emploi s'en vont. Peut-être le problème est-il plus large, d'ordre fiscal ou environnemental et que ce phénomène serait lié à d'autres raisons ? Dans les faits, cela crée une concurrence avec les deux Brabant.

D'autre part, il nous faut aussi inciter les entreprises à engager des Bruxellois. Je suis persuadé que les entreprises bruxelloises ont un rôle social évident à l'égard de la Région parce que si elles ne le font pas, elles se mettent elles-mêmes en péril. En effet, plus il y aura de chômeurs à Bruxelles, plus le coût en termes de politiques d'accompagnement social, de formation, etc. augmentera et risquera de se répercuter sur la fiscalité. Les entreprises devront alors se délocaliser pour faire face à cette pression. Il faut sensibiliser les entreprises qui ne joueraient le jeu, celles qui ont un taux très bas d'emplois bruxellois.

probleem, misschien verhuizen ze om fiskale redenen en verkiezen ze een andere omgeving. Het leidt alleszins tot concurrentie met Vlaams- en Waals-Brabant.

Anderzijds moeten we bedrijven stimuleren Brusselaars aan te nemen. Ik ben ervan overtuigd dat Brusselse bedrijven een sociale rol moeten vervullen ten aanzien van het gewest. Zo niet, brengen ze zichzelf in gevaar, want hoe meer werklozen, hoe hoger de kosten van begeleidende sociale diensten, opleidingen, enzovoort, wat dan weer een weerslag kan hebben op de belastingen. Ten gevolge van die druk zullen bepaalde bedrijven verhuizen. Bedrijven die heel weinig Brusselaars in dienst hebben, moeten hierop gewezen worden.

De indienstneming van Brusselaars in Brussel heeft ook gevolgen op bijvoorbeeld de mobiliteit, het milieu enzovoort.

Vous vantez le dynamisme bruxellois à l'étranger. Bruxelles est une ville dynamique en termes d'emploi. Faisons passer le message d'engager localement car cela concerne aussi toute une série d'autres enjeux : les défis environnementaux, de mobilité, etc.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- C'est effectivement un sujet très vaste et je comprends que votre réponse le soit également. Nous sommes face à un défi colossal qui nécessite selon moi une réflexion de nature prospective qui doit non seulement parler de création d'emploi - relative ou absolue -, mais qui doit également aborder les questions du partage du travail et de l'éventualité d'une autre approche du travail.

Il nous faut aussi réfléchir à une sensibilisation des employeurs et c'est dans ce sens que je citais une initiative française - la méthode IOD (intervention sur l'offre et la demande) - qui consiste à descendre sur le terrain et évaluer avec les employeurs quels sont les besoins réels tout en les sensibilisant à leur rôle social.

Il existe des initiatives nouvelles à trouver, des réflexions prospectives à mener au niveau du développement de la politique de l'emploi.

Par ailleurs, je vous interrogeais également sur les politiques d'emploi actuelles. Il y a quand même une fenêtre d'opportunités qui s'ouvre avec la régionalisation de ces compétences. Je voudrais que nous menions une analyse transversale de l'ensemble des politiques de mise à l'emploi et d'emplois subsidiés - régionales mais aussi celles que nous allons hériter du fédéral - afin d'évaluer s'il n'est pas possible d'organiser, avec le budget que cela représente, les choses de façon plus complémentaire et plus positive qu'aujourd'hui.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous verrez que l'étude n'aborde pas la problématique du logement, de manière directe ou indirecte. Ce n'est pas une étude de grande ampleur - il faut tenir compte des montants investis -, mais elle est vraiment de qualité.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *We staan voor een gigantische uitdaging. We moeten nadenken over de aanpak daarvan, niet enkel over jobcreatie, maar ook over het delen van werk en eventueel over een heel andere benadering van werk.*

Ook moeten we met de werkgevers concreet kunnen bespreken wat hun reële behoeften zijn. Ik verwijs in dit verband naar het Franse IOD-systeem (intervention sur l'offre et la demande).

De regionalisering van het werkgelegenheidsbeleid biedt nieuwe mogelijkheden. We moeten alle initiatieven op dit vlak (de gewestelijke en diegene die we zullen overnemen van de federale overheid) analyseren en nagaan of we de zaken niet op een meer complementaire manier kunnen organiseren.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Gezien de kostprijs moest ik het onderwerp van de studie beperken om de kwaliteit niet in het gedrang te brengen. Het gaat dus alleen over de problemen inzake werkgelegenheid. Een soortgelijke studie over de huisvestingsproblematiek zou interessant zijn, maar dat is niet*

J'ai voulu cibler cette étude sur la problématique de l'emploi et de ses conséquences pour les années futures à Bruxelles. Il serait intéressant de prolonger ce type d'étude par rapport à la problématique du logement, mais ce n'est pas dans mes compétences.

À propos du lien entre la croissance démographique et la croissance de l'emploi, il s'avère que la croissance démographique est moins due à l'explosion de la natalité intra-bruxelloise - le taux de fertilité de la femme bruxelloise qui est légèrement supérieur par rapport à la moyenne nationale - que des migrants. Chaque année, environ 24.000 personnes entrent en Belgique et s'installent à Bruxelles. J'ai été assez surpris en lisant les résultats de cette étude car je m'attendais à des résultats plus nuancés.

Enfin, le "papy boom" est une des réponses. La sortie assez importante de l'emploi de cette génération qui va prendre sa pension et arrêter de travailler ouvre des accès à l'emploi pour de la main-d'œuvre plus jeune.

Je suis parfaitement d'accord avec M. Pinxteren et vous-même à propos de la nécessité de mettre les entreprises devant leurs responsabilités sociétales à Bruxelles. Il y a maintenant chez Actiris des gens qui font de la prospection entreprise par entreprise et invite les entreprises à engager des Bruxellois et à leur donner des stages et des premières expériences professionnelles. Nous progressons, mais beaucoup trop lentement. Audi Forest, à propos duquel j'ai été interpellé il y a quelques semaines, travaille beaucoup plus avec les opérateurs bruxellois - Centres de référence, de formation ou Actiris - dans les engagements auxquels il procède. Faire en sorte que nos employeurs se retroussent également les manches à nos côtés pour ce défi de l'emploi et de la formation est un terrible enjeu.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME NADIA EL YOUSFI

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE

mijn bevoegdheid.

De demografische groei heeft minder te maken met de iets hogere nataliteit in Brussel ten aanzien van de rest van het land, dan wel met immigratie. Elk jaar vestigen 24.000 buitenlanders zich in Brussel. Ook ik ben door dit cijfer verrast.

De papyboom is één van de uitwegen. Hierdoor komen er banen vrij voor jongere mensen.

We moeten ondernemingen inderdaad wijzen op hun maatschappelijke verantwoordelijkheden. Actiris spreekt bedrijven individueel aan en vraagt hen om Brusselaars aan te werven of een eerste werkervaring te bezorgen. Dit gaat echter traag. Audi Vorst werft vaak mensen aan via Brusselse operatoren (referentiecentra, opleidingscentra, Actiris). Het is belangrijk dat de ondernemingen mee met ons de strijd aangaan tegen de werkloosheid.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW NADIA EL YOUSFI

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les moyens du Fonds social européen alloués à la lutte contre les discriminations en Région bruxelloise".

M. le président.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- Le Fonds social européen (FSE) est l'un des fonds structurels de l'Union européenne. Il a pour objectif de réduire les écarts de richesse et de niveaux de vie entre les États membres de l'Union Européenne et leurs Régions, et par voie de conséquence de promouvoir la cohésion économique et sociale.

Le FSE se consacre, prioritairement, à la promotion de l'emploi au sein de l'UE et est une composante clé de la stratégie Europe 2020 pour la croissance et l'emploi, qui vise à améliorer la vie des citoyens de l'UE en leur offrant de meilleures compétences et perspectives d'emploi. Au cours de la période 2007-2013, l'UE distribuera environ 75 milliards d'euros à ses États membres et à ses Régions afin d'atteindre ses objectifs.

Au niveau fédéral, la Belgique a adopté un programme global du FSE pour la période 2007-2013 sous l'appellation : "Réapprovisionnement et revitalisation de la population active en Belgique". Parallèlement à ce programme fédéral, les Régions disposent chacune de programmes du FSE qui leur sont propres.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, en décembre 2005, l'ORBEM, devenu Actiris, a été mandaté par vous-même afin d'élaborer le Programme opérationnel (PO) FSE Objectif Compétitivité régionale et Emploi de la Région bruxelloise pour la programmation 2007-2013, sur la base de l'exercice de ses compétences en matière d'emploi. Ce Programme opérationnel a, ensuite, été approuvé par la Commission européenne le 10 décembre 2007.

Il faut également souligner que ce Programme

HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de middelen van het Europees Sociaal Fonds voor de bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- *Het Europees Sociaal Fonds (ESF) is een van de structuurfondsen van de Europese Unie. Het heeft als doel de verschillen in rijkdom en levensstandaard tussen de lidstaten van de Europese Unie en hun regio's te verminderen, en dientengevolge de economische en sociale samenhang, te bevorderen.*

Het ESF wijdt zich vooral aan de bevordering van de werkgelegenheid. In de periode 2007-2013 zal de EU ongeveer 75 miljard euro aan haar lidstaten en de regio's toekennen.

België heeft een globaal programma van het ESF voor de periode 2007-2013 aangenomen, met als titel: "De Belgische arbeidsmarkt aanvullen en doen heropleven". De gewesten hebben eigen ESF-programma's.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd de BGDA, het huidige Actiris, in december 2005 belast met de uitwerking van het Operationeel Programma (OP) ESF Doelstelling Regionaal Concurrentievermogen en Werkgelegenheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de programmering 2007-2013. Dat Operationeel Programma werd op 10 december 2007 door de Europese Commissie goedgekeurd.

Het Operationeel Programma verleent hulp via de financiering van projecten, die worden geselecteerd na projectoproepen. Er wordt geen rechtstreekse financiële bijdrage aan de werkzoekenden toegekend.

Uit de lijst van de begunstigden, met andere woorden van de operatoren die de gepubliceerde

opérationnel FSE intervient via le financement de promoteurs de projets retenus lors des appels à projets. Aucune contribution financière n'est octroyée directement aux chercheurs d'emploi.

Pour l'année 2010, la liste des bénéficiaires des opérations, c'est à dire les opérateurs qui mettent en œuvre les actions publiées, conformément à la réglementation européenne, sur le site d'Actiris, nous apprend plusieurs choses.

Tout d'abord, dans le cadre de la priorité numéro un du Programme opérationnel FSE de la Région bruxelloise 2007-2013 qui est l'accompagnement des demandeurs d'emploi en vue d'accroître leurs possibilités d'accès au marché du travail et l'amélioration de l'intégration professionnelle des personnes en situation ou menacées d'exclusion, le montant total consacré à la lutte contre les discriminations est de 267.779 euros. Cette somme est supportée à 50% par la Région et à 50% par le FSE.

Ensuite, et c'est là le point central de mon interpellation, alors que pour l'accompagnement des demandeurs d'emploi, Actiris a associé énormément de partenaires à son action, le seul projet retenu pour mener des actions en faveur de la diversité et de la lutte contre les discriminations est Actiris. L'opération cofinancée est donc unique.

Enfin, les appels à projets lancés en 2010 ont abouti à la sélection des partenaires pour la période 2011-2013 et ces projets ont débuté le 1er janvier 2011.

Comment la cellule FSE d'Actiris a-t-elle procédé pour les appels à projets et pour la sélection des partenaires ?

L'information a-t-elle bien été transmise ? Quelle promotion a-t-elle été faite par Actiris pour ces appels à projets FSE ?

Ensuite, en matière de lutte contre les discriminations, est-ce qu'aucune autre initiative ne méritait d'être soutenue ? Et, dans le cadre des projets ayant débuté en 2011, avez-vous retenu d'autres partenaires ?

Enfin, et toujours pour le volet consacré à la lutte

acties uitvoeren, die terug te vinden is op de Actiriswebsite, zijn verschillende zaken af te leiden.

Vooreerst wordt in het kader van de topprioriteit van het Operationeel programma ESF van het Brussels Gewest 2007-2013 - de werkzoekenden begeleiden om hun toegangsmogelijkheden tot de arbeidsmarkt te verhogen en de opnemings in het arbeidsproces verbeteren van de personen die uitgesloten worden of die met uitsluiting bedreigd worden - in totaal 267.779 euro besteed aan de strijd tegen discriminatie. Dat bedrag wordt voor de helft door het gewest gedragen en voor de helft door het ESF.

Terwijl voor de begeleiding van werkzoekenden Actiris enorm veel partners in haar actie betrokken heeft, werd het project van Actiris gekozen als enig project om de acties ter bevordering van de diversiteit en de strijd tegen discriminatie te leiden. Dat is dus de enige gefinancierde actie.

Tot slot hebben de projectoproepen in 2010 de keuze van de partners voor de periode 2011-2013 opgeleverd. Die projecten zijn gestart op 1 januari 2011.

Hoe is de ESF-cel van Actiris te werk gegaan voor de projectoproepen en voor de keuze van de partners?

Werd de informatie wel degelijk doorgegeven? Welke publiciteit heeft Actiris gegeven aan die aanbestedingen voor ESF-projecten?

Was geen enkel ander initiatief op het vlak van de strijd tegen de discriminatie het waard om te worden ondersteund?

De synthese van het uitvoeringsverslag voor het jaar 2009 vermeldt dat 141 ondernemingen het charter voor de diversiteit hebben ondertekend. De doelstelling in het Operationeel Programma ESF bedraagt 270 ondernemingen. Het uitvoeringsverslag voor het jaar 2010 is nog steeds niet beschikbaar op de website van Actiris. Wat is de huidige stand van zaken?

contre les discriminations, la synthèse du rapport d'exécution pour l'année 2009 met en évidence le nombre d'entreprises ayant signé la charte de la diversité (141 en 2009). Les objectifs quantifiés dans le Programme Opérationnel FSE est de 270 entreprises. Le rapport d'exécution pour l'année 2010 n'étant toujours pas disponible sur le site d'Actiris, je souhaiterais savoir où nous en sommes actuellement.

Discussion

M. le président.- La parole est à M.Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Votre interpellation contient quatre volets.

Je commence donc par le premier volet qui concerne la procédure de sélection suivie par Actiris lors d'appels à projet du Fonds social européen (FSE).

En sa séance du 23 mars 2010, le Comité de gestion d'Actiris a chargé le Département partenariat et réseau de lancer les nouveaux appels à projets relatifs aux Actions de recherche active d'emploi, aux Actions d'accompagnement à la création de son emploi et à l'accueil des enfants de 0 à 3 ans de chercheurs d'emploi.

La procédure de sélection des dossiers a, quant à elle, été approuvée par le Comité de gestion d'Actiris. Cette procédure prévoit d'abord une analyse de recevabilité des dossiers de candidature.

Pour être pris en considération, le projet soumis par les opérateurs d'emploi doit répondre à plusieurs critères de recevabilité qui ont trait à l'utilisation des formulaires et au caractère complet des informations.

Ensuite, chaque dossier de candidature jugé recevable est analysé en fonction de critères de sélection.

Cette analyse porte sur les critères suivants :

- la réponse du projet aux besoins socio-économiques de la Région de Bruxelles-Capitale en termes du public visé ;

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Uw interpellatie bevat vier delen.*

Het eerste deel betreft de selectieprocedure van Actiris voor projectoproepen van het ESF.

Het beheerscomité van Actiris gaf op 23 maart 2010 de opdracht voor een nieuwe projectoproep inzake maatregelen voor het actief zoeken naar werk, begeleiding bij het creëren van de eigen baan en het opvangen van kinderen tussen 0 en 3 jaar van werklozen.

De selectieprocedure werd goedgekeurd door het beheerscomité van Actiris. Die procedure bepaalt dat eerst wordt beslist of de kandidaturen ontvankelijk zijn. Daarvoor moeten ze aan verschillende criteria beantwoorden.

Vervolgens wordt elke ontvankelijke kandidatuur beoordeeld op grond van selectiecriteria, die onder meer verband houden met de mate waarin het project beantwoordt aan de sociaaleconomische behoeften van het Brussels Gewest, de geografische spreiding van de acties, de kwaliteit van de projecten enzovoort.

De dossiers worden vooral beoordeeld op grond van technische en financiële criteria, maar Actiris kan ook rekening houden met informatie van haar diensten inzake controles van de kwaliteit van de beschikbare middelen om acties uit te voeren.

Actiris kan ook nagaan of eerdere overeenkomsten naar behoren werden uitgevoerd.

De selectie wordt toevertrouwd aan drie selectiecomités met telkens vier tweetalige leden

- la réponse du projet aux besoins socio-économiques de la Région de Bruxelles-Capitale en termes d'actions ;

- la répartition géographique des lieux de réalisation des actions ;

- l'expérience de l'opérateur d'emploi dans la réalisation des actions telles que définies dans les cahiers de charges ;

- les compétences des ressources humaines affectées à la réalisation des actions ;

- la disponibilité et la qualité des ressources matérielles et techniques nécessaires et adéquates pour réaliser les actions ;

- la disponibilité d'une comptabilité analytique ou séparée sous forme informatisée ;

- la qualité et le réalisme du projet proposé ;

- le montant de la subvention sollicitée.

Si l'examen des dossiers est principalement réalisé sur la base des formulaires technique et financier, le dossier de candidature introduit par l'opérateur d'emploi, Actiris peut également prendre en considération l'ensemble des informations contenues dans le rapport rédigé par ses services concernant la visite des locaux et la vérification de l'existence et de la qualité des ressources disponibles pour la réalisation des actions.

Actiris peut également tenir compte de la bonne exécution des conventions de partenariat antérieures.

Par qui et comment se fait la sélection ?

La sélection est confiée à trois comités de sélection composés chacun de quatre personnes bilingues ayant des compétences et des expériences dans les matières visées.

Un des membres assure la présidence. Les dossiers jugés recevables sont envoyés à l'ensemble des membres des comités de sélection pour être analysés et évalués.

Les membres des comités de sélection sont

die ervaring hebben met de materie in kwestie.

Een van de vier leden is de voorzitter. De ontvankelijke dossiers worden door het selectiecomité geanalyseerd en geëvalueerd.

Alle leden moeten een evaluatierooster invullen en doorsturen naar de voorzitter van het selectiecomité, voordat het comité vergadert.

Op grond van de scores voor elk afzonderlijk criterium in het rooster, wordt er een globale score aan elk dossier gegeven. Aan de hand van die globale scores wordt er een eerste rangschikking van de dossiers opgesteld. De scores zijn louter indicatief, de dossiers worden nog besproken door de selectiecomités.

Alle leden van het selectiecomité moeten hun advies geven over het dossier om de beslissing te motiveren. De voorzitter heeft de leiding over de beraadslagingen.

Als de selectiecomités niet tot een unanieme beslissing komen, wordt er gestemd. Vervolgens geeft Actiris een gemotiveerd advies over elk project. Op basis daarvan geeft het beheerscomité van Actiris zijn toestemming voor partnerschappen met werkgelegenheidsinstanties waarvan het project werd goedgekeurd. Er wordt dan ook een subsidie toegekend.

U vroeg ook of de projectoproepen voor het ESF behoorlijk worden bekendgemaakt en op welke manier Actiris ze promoot. Volgens mij werd de informatie voldoende verspreid. Naar aanleiding van elke projectoproep hebben we een brief gestuurd naar alle werkgelegenheidsinstanties.

De informatie over de projectoproepen wordt ook bezorgd aan de Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle (FEBISP), de Commission consultative pour la formation, l'emploi et l'enseignement en Région de Bruxelles-Capitale (CCFEE) en het Brussels Nederlandstalig Comité voor Tewerkstelling en Opleiding (BNCTO).

U had het ook over de strijd tegen discriminatie. Aangezien de subsidies van het ESF beperkt zijn, worden de middelen verdeeld over de afzonderlijke acties. Voor sommige acties zijn er voldoende

informés dans les détails de la procédure à suivre pour procéder à l'analyse et à la sélection des dossiers.

Chaque membre doit compléter une grille d'analyse et la renvoyer au président du comité de sélection avant la réunion du comité.

Sur la base des cotes attribuées pour chacun des critères, une cote globale et mathématique est attribuée à chaque dossier de candidature. Ces cotes globales permettent un pré-classement qui sert de base à la délibération. La valeur de ces cotes est purement indicative et l'ensemble des dossiers sont discutés lors de la réunion du comité de sélection.

Chaque membre du comité doit également émettre un avis général sur le dossier afin de motiver sa décision d'acceptation ou de refus. Les délibérations sont dirigées par le président du comité de sélection.

Les décisions du comité se prennent par consensus ou, à défaut, par vote majoritaire. Après les délibérations des comités de sélection, Actiris émet un avis motivé sur chacun des projets et, sur la base de cet avis motivé, le Comité de gestion d'Actiris autorise la conclusion d'une convention de partenariat avec chaque opérateur d'emploi dont il a approuvé le projet, et décide d'allouer une subvention dans les limites des crédits budgétaires disponibles.

Dans le deuxième volet, vous me demandez si l'information sur les appels à projets FSE a bien été transmise et quelle promotion en a fait Actiris. Je pense que l'information a été diffusée à suffisance dès lors que, pour chaque appel à projets, un courrier a été envoyé à l'ensemble des opérateurs d'emploi potentiels (les partenaires actuels et tout opérateur d'emploi ayant exprimé son intérêt pour un partenariat avec Actiris). Ce courrier leur signale qu'Actiris lance un appel à projets et que celui-ci, accompagné du cahier des charges et du dossier de candidature, est à disposition et téléchargeable sur le site d'Actiris à partir d'une date précise.

De plus, le courrier d'information est envoyé à la Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle (FEBISP), à la Fédération des

middelen om meerdere instanties in te schakelen, voor andere moeten we ons beperken tot één instantie, namelijk Actiris. Dat is bijvoorbeeld het geval met de actie ter bevordering van diversiteit en de strijd tegen discriminatie. Die maatregel werd ingevoerd in 1999 en elk jaar opnieuw positief geëvalueerd. Het is echter niet mogelijk om er andere instanties bij te betrekken, want het budget is te beperkt.

Tot slot had u het over het diversiteitscharter en het uitvoeringsverslag van Actiris. De synthese van het jaarlijks uitvoeringsverslag wordt opgesteld, naar het Nederlands vertaald en op de website van Actiris gepubliceerd. Dat kan omdat de Europese Commissie het verslag recent heeft goedgekeurd. Doorgaans wordt het met enige vertraging op de website gezet. U zult nog even geduld moeten oefenen.

De doelstellingen waarnaar u verwees, willen we tegen 2013 halen. In 2010 ondertekenden 147 bedrijven een diversiteitscharter. Tegen 2013 willen we 270 ondertekende charters hebben.

We zijn van plan om een diversiteitscharter voor de culturele sector voor te bereiden. Er worden nog andere gelijkaardige plannen besproken, maar het is voorbarig om het daarover al te hebben.

partenaires de l'emploi (Federgon), à la Commission consultative pour la formation, l'emploi et l'enseignement en Région de Bruxelles-Capitale (CCFEE) et au Brussels Nederlandstalig Comité voor Tewerkstelling en Opleiding (BNCTO), le comité néerlandophone bruxellois pour l'emploi et la formation.

Vous abordez ensuite le volet de la lutte contre les discriminations et des initiatives qui sont soutenues. L'enveloppe financière attribuée dans le cadre du FSE étant limitée, il a été nécessaire, lors de l'élaboration du programme opérationnel FSE "Objectif compétitivité régionale et emploi de la Région de Bruxelles-Capitale", de déterminer une enveloppe budgétaire pour chaque opération. Pour certaines d'entre elles, le montant alloué permet de multiplier le nombre d'opérateurs pour mettre en œuvre les actions visées via des appels à projets.

Pour d'autres, par contre, l'enveloppe est limitée à un seul opérateur, le Service public d'emploi. C'est le cas de l'opération "Actions en faveur de la diversité et de lutte contre la discrimination". Cette mesure a été introduite en 1999 dans le cadre de la programmation FSE 1994-1999. Évaluée à chaque fois positivement, cette mesure a été reconduite pour les programmations 2000-2006 et 2007-2013. Cette opération s'est développée au fil du temps mais il n'est pas possible d'ouvrir celle-ci à d'autres opérateurs, vu l'enveloppe budgétaire qui lui est affectée.

Enfin, le dernier volet de votre interpellation porte sur la charte de la diversité et le rapport d'exécution 2010 d'Actiris. La synthèse du rapport annuel d'exécution est élaborée, traduite en néerlandais et mise sur le site d'Actiris dès l'approbation du rapport annuel d'exécution par la Commission européenne. Le rapport annuel d'exécution 2010 vient d'être approuvé par la Commission européenne. En général, c'est au plus tard à la fin de l'année n+1 que le rapport de l'année n est mis sur le site d'Actiris. Il faudra donc patienter encore un peu.

En ce qui concerne les objectifs que vous mentionnez, il s'agit des objectifs que nous avons prévus d'atteindre en 2013, lors de l'élaboration du programme opérationnel. En 2010, le nombre de chartes signées par les entreprises est de 147, avec effectivement un objectif à atteindre en 2013 de

270 chartes signées.

Il est actuellement prévu d'élaborer une charte pour le secteur culturel qui engendrerait à elle seule la signature d'une centaine d'entreprises. D'autres projets du même type sont en discussion, mais il est prématuré d'en parler. Je terminerai en rappelant qu'en parallèle de la charte, les plans de diversité ont mobilisé quelque 52 entreprises bruxelloises.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les éventuelles initiatives du gouvernement en matière de technology assessment".

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Dans l'accord de gouvernement, il est indiqué qu'il faudra, au cours de cette législature, "améliorer l'efficacité du soutien à la recherche et l'innovation". Pour ce faire, l'outil majeur est sans doute ce qu'on appelle le technology assessment, à savoir l'évaluation des choix scientifiques et technologiques par une institution ad hoc dans un grand nombre de matières : énergie, environnement, technologies de l'information et de la communication, nanotechnologies, biocarburants, etc.

Il existe en Europe, plusieurs types d'organes de ce genre : premièrement, ceux qui se situent dans le cadre parlementaire (commission parlementaire) et ceux qui sont indépendants, deuxièmement, ceux qui ont pour rôle d'informer le parlement et le gouvernement et ceux qui ont pour objectif d'informer le parlement et de stimuler le débat sociétal, en associant par exemple des panels de

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de eventuele initiatieven van de regering inzake 'Technology Assessment'".

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Het regeringsakkoord stelt dat "de ondersteuning van onderzoek en ontwikkeling doeltreffender moet worden". Het belangrijkste hulpmiddel daarvoor is het zogenaamde technology assessment'. Dat is de beoordeling door een ad-hocinstelling van wetenschappelijke en technologische keuzes op een aantal terreinen: energie, milieu, informatie- en communicatietechnologie, nanotechnologie, biobrandstof, enzovoort.*

In Europa bestaan ter zake twee soorten instellingen: enerzijds instellingen die in het parlementair kader functioneren en anderzijds zelfstandige instellingen die parlement en regering inlichten en het maatschappelijk debat stimuleren, onder meer via burgerpanels.

In ons land kent Vlaanderen een dergelijk onafhankelijk orgaan dat weliswaar huist binnen

citoyens.

Au niveau belge, la Flandre compte une institution de ce type qui, bien qu'installée dans les locaux du Parlement flamand à Bruxelles, est indépendante et a pour objectif d'informer le parlement et de stimuler le débat sociétal.

La Wallonie et la Fédération Wallonie Bruxelles vont prochainement installer une institution de ce type dans les bâtiments du Parlement Wallon. Il s'agira d'un institut indépendant compétent pour éclairer en la matière à la fois les parlements et gouvernements wallons et de la Fédération Wallonie Bruxelles, et la société toute entière.

Il est précisé dans le projet que l'institut sera ouvert aux autres parlements et gouvernements de l'espace Wallonie Bruxelles, moyennant une intervention financière.

Dans le cadre d'accords de coopération souhaités par l'accord de gouvernement en matière de recherche et d'innovation, avez-vous été contacté pour associer notre Région à ce projet d'institut chargé de technology assessment qui sera installé à Namur ? Avez-vous conclu des accords de coopération en matière d'évaluation des choix scientifiques et technologiques avec la Flandre ?

Avez-vous travaillé sur un projet d'un institut proprement bruxellois pour réaliser ce travail de conseil au parlement et au gouvernement et de stimulation d'un débat sociétal, notamment par le biais de panels citoyens s'exprimant sur cette question ? Dans l'état actuel, pourriez-vous me dire quels sont les outils utilisés par notre Région pour répondre à cet impératif du soutien à la recherche et à l'innovation ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'accord de gouvernement prévoit d'investir dans la recherche et l'innovation pour faire de Bruxelles la capitale de la connaissance. C'est ce sur quoi nous travaillons depuis un certain nombre d'années. Nous disposons de toute une série d'outils.

de muren van het Vlaams Parlement.

Wallonië en de Fédération Wallonie-Bruxelles gaan binnenkort een gelijkaardige instelling in de gebouwen van het Waals Parlement onderbrengen dat de parlementen en regeringen van het Waals Gewest en van de Fédération Wallonie-Bruxelles moet adviseren. Mits er financiële steun komt, zal die instelling ook werken voor de andere parlementen en overheden van Wallonië en Brussel.

Werd u reeds gecontacteerd om ons gewest te laten deelnemen aan dit project? Werden er samenwerkingsovereenkomsten gesloten met Vlaanderen?

Hebt u geijverd om een gelijkaardig project in het Brussels Gewest te starten? Hoe heeft het Brussels Gewest tot nu toe deze vraag naar ondersteuning voor onderzoek en innovatie beantwoord?

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Het regeerakkoord omvat investeringen in onderzoek en ontwikkeling, om van Brussel de kennishoofdstad te maken. Daar werken we al een aantal jaren aan via meerdere instrumenten.*

Zo is er de nieuwe ordonnantie van maart 2009

Le principal est la nouvelle ordonnance visant à promouvoir la recherche scientifique et l'innovation, votée en mars 2009, et mise en application immédiatement après. En 2010, sa mise en application a été complètement achevée.

Je vous passe l'inventaire des améliorations et des nouvelles initiatives qui ont vu le jour.

Le deuxième outil essentiel dont nous disposons pour évaluer la politique menée est le Conseil de la Politique Scientifique (CPS) de la Région, créé en février 2000 par ordonnance. Le CPS a trois missions : l'orientation de la politique scientifique, l'aide à la conception et à l'organisation de mesures et l'évaluation de la politique régionale.

Le CPS est composé de représentants des institutions d'enseignement universitaire et supérieur, des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs siégeant au Conseil économique, d'experts représentant les centres de recherche collectifs de notre Région, d'observateurs de mon cabinet et des autres ministres et secrétaires d'Etat.

Le CPS fonctionne vraiment bien à Bruxelles. Il formule des avis sur les ordonnances et arrêtés mais fait aussi le bilan des politiques et met en avant des propositions.

Pensons, par exemple, au mémorandum adressé au gouvernement en juin 2009, dans lequel le Conseil a salué les initiatives prises suite à la mise en application de la nouvelle ordonnance. En 2010, il a émis un avis sur l'utilité de mettre en place un tableau de bord qui permettrait d'encore mieux évaluer les politiques régionales de recherche et d'innovation dans notre Région et d'en mesurer les performances de façon régulière. Aussi, le CPS s'est proposé, en accord avec mon cabinet, de lancer un appel d'offres afin de déterminer le contenu d'un tel tableau de bord. Le cahier des charges pour ce tableau de bord vient d'être établi. Il nous permettra de bien suivre l'évolution des effets des politiques menées.

Enfin, la politique de recherche et d'innovation de notre Région s'appuie sur le travail de qualité d'Innoviris et de ses différents programmes. Nous avons vraiment là une bonne administration.

inzake de bevordering van wetenschappelijk onderzoek en innovatie, die in 2010 integraal in werking is getreden.

Een tweede essentieel element is de Raad voor het Wetenschapsbeleid (RWB) van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die in februari 2000 werd opgericht en drie opdrachten heeft: oriëntatie van het wetenschapsbeleid, hulp bij het uitwerken van maatregelen en evaluatie van het gewestelijke beleid.

In de RWB zitten vertegenwoordigers van universiteiten en instellingen van hoger onderwijs, werknemers- en werkgeversafgevaardigden uit de Economische Raad, experts die de collectieve onderzoekscentra vertegenwoordigen en waarnemers van de verschillende kabinetten.

De RWB werkt goed. Hij formuleert adviezen over ordonnanties en besluiten, evalueert het beleid en doet voorstellen.

In juni 2009 bezorgde de RWB bijvoorbeeld een memorandum aan de regering, waarin hij de uitvoering van de nieuwe ordonnantie toejuichte. In 2010 adviseerde de RWB over de noodzaak van een boordtabel om het wetenschaps- en innovatiebeleid nog beter te analyseren. De RWB heeft ook voorgesteld om een offerteaanvraag te doen voor het vastleggen van de inhoud van zo'n boordtabel. Het bestek daarvoor is klaar.

Het wetenschaps- en innovatiebeleid steunt ook op het uitstekende werk van de administratie, namelijk Innoviris en zijn verschillende programma's.

Een daarvan is Prospective Research for Brussels, dat zich dit jaar moest richten op de impact van gewestelijke maatregelen op de innovatie. Vanaf volgend jaar zullen we dus over studies beschikken die kunnen helpen om het beleid nog beter te evalueren.

Brussels Studies is een wijdverspreid elektronisch wetenschappelijk tijdschrift over onderzoek dat met Brusselse aangelegenheden verband houdt.

Na het Belgische EU-voorzitterschap van 2010, heb ik een groep Europese experts, met steun van de Europese Commissie, de integrale Belgische

Parmi ceux-ci, mentionnons le programme "Prospective Research for Brussels", dont j'ai souhaité qu'un des thèmes prioritaires de cette année soit justement l'impact des mesures régionales en matière de recherche et d'innovation. À partir de l'année prochaine, nous devrions avoir plusieurs études à notre disposition, qui nous permettront d'évaluer mieux encore la politique menée actuellement.

D'autres outils d'Innoviris contribuent à alimenter le débat sur les choix en matière de recherche.

Je pense à Brussels Studies qui est un outil participatif, une revue scientifique électronique de large diffusion destinée à la mise en valeur des recherches portant sur des questions bruxelloises.

Suite à la Présidence européenne belge en 2010, j'ai été à l'initiative d'une "Peer Review" externe européenne, c'est-à-dire d'une analyse de tout le paysage belge de la recherche et l'innovation, y compris de la Région de Bruxelles-Capitale, par des experts européens et avec le soutien de la Commission européenne. Cette "revue par les pairs" donne un regard externe très intéressant sur la politique de recherche et d'innovation de la Belgique et de toutes ses entités.

Enfin, je voudrais souligner que la collaboration entre les Régions, les Communautés et avec l'État fédéral n'a jamais été aussi active que sous cette législature.

Bruxelles joue un rôle moteur dans cette dynamique de collaboration aussi bien au niveau de l'administration, du cabinet que du Conseil de la politique scientifique (CPS). Un premier plan d'action avec dix points de collaboration concrète a été établi avec mon collègue de la Région wallonne et de la Fédération Wallonie-Bruxelles. Un exemple concret est l'appel conjoint pour les projets de sensibilisation des jeunes aux sciences. Avec la Flandre, nous sommes en train de déterminer les domaines de collaboration future.

Dans ce cadre, on peut se poser la question d'une collaboration éventuelle tant avec l'Institut indépendant qui sera créé au sein du parlement wallon, qu'avec son équivalent flamand l'Institut voor Samenleving en Technologie. Dans l'état actuel des choses, je constate que dans les deux

sector van onderzoek en innovatie laten doorlichten. Deze peer review leverde heel wat waardevolle inzichten op.

De samenwerking tussen de Gewesten, de Gemeenschappen en de federale Staat was nog nooit zo actief als nu. Brussel is de motor hiervan, op het niveau van de administraties, de kabinetten en de RWB. Met mijn collega's van het Waals Gewest en de Fédération Wallonie-Bruxelles ben ik een actieplan met tien punten overeengekomen, waaronder het stimuleren van jongeren om wetenschappelijke richtingen te volgen. Met Vlaanderen werk ik aan de krijtlijnen van een toekomstige samenwerking.

In de andere gewesten is het initiatief uitgegaan van het parlement. Wellicht behoort een vruchtbare samenwerking op dat niveau tot de mogelijkheden.

autres Régions, l'initiative émane du parlement.

L'excellence de nos rapports tant du côté francophone que néerlandophone présage de futures collaborations très intéressantes avec les administrations respectives.

- *L'incident est clos.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les échanges d'offres d'emploi entre Bruxelles, la Flandre et la Wallonie".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Selon l'accord de coopération relatif à l'échange systématique des offres d'emploi entre les services publics de l'emploi régionaux, des offres d'emploi sont transmises chaque année par le Service flamand de l'emploi et de la formation (VDAB, Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding) et son équivalent wallon, le FOREM à Actiris et, à l'inverse, par Actiris au VDAB et au FOREM.

En 2010, 93.825 offres d'emploi ont été transmises à Actiris par le VDAB et 21.174 par le FOREM, soit près de 115.000 offres d'emploi, ce qui représente un chiffre plus qu'intéressant au regard des 108.000 demandeurs d'emplois présents dans

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de uitwisseling van werkaanbiedingen tussen Brussel, Vlaanderen en Wallonië".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (*in het Frans*):- *Ingevolge het samenwerkingsakkoord tussen de gewestelijke werkgelegenheidsdiensten wisselen de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding (VDAB), de Waalse evenknie FOREM en Actiris elk jaar gegevens met elkaar uit.*

In 2010 heeft de VDAB 93.825 en FOREM 21.174 werkaanbiedingen aan Actiris doorgegeven: voor de 108.000 Brusselse werkzoekenden een aantrekkelijk aanbod.

Omgekeerd heeft Actiris in 2010 zo'n 2.110 werkaanbiedingen aan de VDAB en 3.410 aan FOREM of meer dan 5.500 Brusselse jobs doorgestuurd.

notre Région.

À l'inverse, Actiris a transmis en 2010, 2.110 offres d'emploi au VDAB et 3.410 au FOREM, soit plus de 5.500 offres d'emploi bruxelloises.

Concernant les offres d'emplois transmises à Actiris en 2010 par le VDAB et le FOREM, de quels types d'emploi s'agit-il en termes de secteurs et de qualifications ou profils recherchés ? Combien et lesquelles de ces 115.000 offres d'emploi reçues en 2010 ont été remplies par des demandeurs d'emplois bruxellois ? À quels blocages éventuels a été confrontée la rencontre de ces offres d'emploi venues de Flandre et de Wallonie avec les demandes d'emploi des Bruxellois ?

Concernant les offres d'emploi envoyées par Actiris en Flandre et en Wallonie en 2010, de quels types d'emploi s'agit-il toujours en termes de secteurs et de qualifications recherchées ? Quels sont les critères qui définissent la transmission des offres d'emploi bruxelloises vers la Flandre et la Wallonie ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Vous savez combien j'accorde de l'importance à la collaboration entre les trois Régions en ce domaine. Je me permets de vous rappeler le principe et les critères de la transmission des offres d'emploi entre Actiris, le VDAB et le FOREM, qui sont fixés dans l'accord de coopération sur la mobilité interrégionale.

L'échange se fait sur la base des quatre critères suivants :

- l'offre concerne des fonctions critiques, c'est-à-dire en pénurie dans la Région ;
- l'offre d'emploi est ouverte depuis plus de 40 jours calendrier sans être pourvue ;
- l'offre d'emploi a comme lieu de travail une adresse dans une autre Région ;
- le gestionnaire de l'offre sait qu'elle sera difficile à satisfaire et décide alors de la communiquer aux

Welke vacatures heeft de VDAB en FOREM in 2010 doorgestuurd? Welke kwalificaties waren vereist? Hoeveel banen zijn uiteindelijk door Brusselaars ingevuld? Wat waren de eventuele struikelblokken?

Welke vacatures heeft Actiris aan de VDAB en FOREM doorgegeven? Welke profiel werd gevraagd? Welke criteria worden gehanteerd bij het doorsturen van werkaanbiedingen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *U weet hoezeer ik samenwerking tussen de gewesten op prijs stel. Het principe en de criteria voor de uitwisseling van werkaanbiedingen zijn in het samenwerkingsakkoord betreffende de interregionale mobiliteit van werkzoekenden vastgelegd.*

Voor de uitwisseling gelden vier criteria:

- een knelpuntberoep;
 - de vacature blijft meer dan veertig kalenderdagen oningevuld;
 - de werkplek is in een ander gewest gelegen;
 - de functie blijkt moeilijk in te vullen door een Brusselaar.
- Ik geef u zo dadelijk een gedetailleerd overzicht van de door de VDAB en FOREM in 2010 meegedeelde werkaanbiedingen.*

deux autres Régions.

En ce qui concerne les offres d'emploi transmises en 2010 par le VDAB et le FOREM à Actiris, je vous transmettrai à la suite de ma réponse un tableau détaillé reprenant tous les secteurs d'activités visés.

Si tous les secteurs sont bien représentés, on remarque que ce sont les secteurs de l'immobilier, de la location et du service aux entreprises qui sont les plus présents : 48,1% pour les offres du VDAB et 18,3% pour celles du FOREM, suivis par le secteur du commerce de gros et de détail, respectivement 11,2% pour le VDAB et 14,7% pour le FOREM.

Comment connaître le nombre de Bruxellois qui ont répondu avec succès à ces 115.000 offres d'emploi ? Il faut savoir que les offres d'emploi transmises par le VDAB et le FOREM sont publiées par Actiris avec les coordonnées de l'employeur. Les chercheurs d'emploi qui prennent connaissance de ces offres peuvent s'adresser directement à l'employeur. Par conséquent, Actiris ne dispose pas de données chiffrées sur les engagements éventuels résultant des démarches individuelles spontanées des chercheurs d'emploi.

C'est toujours le même problème : une fois que la personne a pris les contacts et décroche un emploi, elle ne nous téléphone pas et ne nous envoie pas de mail pour nous dire que c'est grâce à cet échange interrégional. Cependant, si l'on regarde l'évolution de la navette sortante vers la Flandre et la Wallonie sur ces dix dernières années, on remarque que celle-ci a augmenté de 28% et de 1,3% entre 2009 et 2010 malgré la crise économique.

Au 31 décembre 2010 vivaient en Région bruxelloise quelque 61.140 personnes qui, chaque jour, font la navette entre Bruxelles et la Flandre ou la Wallonie. À ce contingent, il convient d'ajouter les 4.750 Bruxellois qui ne travaillent ni à Bruxelles, ni en Wallonie, ni en Flandre, mais à l'étranger. Aujourd'hui donc, quelque 15,5% des travailleurs bruxellois travaillent en Flandre et en Wallonie, ce qui leur permet d'être les Belges les plus mobiles selon une étude datant de 2010, réalisée par le SPF Économie.

De vastgoedsector, verhuursector en diensten aan bedrijven zijn de sectoren die het best vertegenwoordigd zijn: 48,1% van de werkaanbiedingen van de VDAB en 18,3% van FOREM. Daarna komen de groothandel en de kleinhandel met 11,2% van de VDAB en 14,7% van FOREM.

Actiris publiceert de ontvangen werkaanbiedingen samen met de gegevens van de werkgever. Zo kunnen werkzoekenden zich rechtstreeks tot de werkgever richten. Actiris is bijgevolg niet op de hoogte van het aantal spontane sollicitaties en de aanwervingen die daarvan het gevolg zijn.

De evolutie van het pendelgedrag naar Vlaanderen en Wallonië vertoont ondanks de economische crisis een respectievelijke stijging van 28% de laatste tien jaar en 1,3% tussen 2009 en 2010.

Op 31 december 2010 woonden in het Brussels Gewest 61.140 mensen die dagelijks tussen Brussel en Vlaanderen of Wallonië pendelen. Daarbij komen nog 4.750 Brusselaars die in het buitenland werken. Vandaag werken dus ongeveer 15,5% werknemers uit Brussel in Vlaanderen of Wallonië. Daarmee zijn ze volgens een studie uit 2010 van de FOD Economie de meest mobiele Belgen.

Het is dus helemaal niet waar dat de Brusselaar zich niet wil verplaatsen. Er is een evolutie merkbaar, al kan het nog beter.

Enkele struikelblokken moeten nog uit de weg worden geruimd. Zo kan de werkplaats moeilijk bereikbaar zijn met het openbaar vervoer. Het kan om zeer precair werk gaan zoals een korte interimopdracht of een knelpuntberoep, waarvoor men in Brussel en de andere gewesten ook al geen kandidaten vindt. Verder is de gevraagde talenkennis soms een probleem, ook al worden op dat vlak nu meer inspanningen gedaan.

De werkaanbiedingen die Actiris doorstuurt, vindt u in bijlage 2 van de tabel. Ook daar vallen eveneens de vastgoedsector, de verhuursector en de diensten aan bedrijven op (43,3% naar de VDAB en 42% naar FOREM), gevolgd door de groot- en kleinhandel (11,6% naar de VDAB en 11% naar FOREM).

Il est donc totalement faux de prétendre que les Bruxellois ne bougent pas. Les chiffres sont là pour prouver qu'il y a eu une évolution, même si nous devons encore faire mieux.

Au niveau des éventuels blocages ou difficultés existants, les éléments suivants sont à mettre en évidence :

- l'offre peut être située dans un lieu difficile d'accès, exigeant des trajets très longs, mal ou pas desservis par les transports en commun, ou à des horaires problématiques en termes de desserte ;

- l'offre peut concerner des emplois précaires, comme des intérimaires très brefs ;

- l'offre peut concerner une fonction qui est en pénurie à Bruxelles autant que dans les autres Régions ; il y a donc peu de candidats disponibles pour cette offre ;

- les connaissances linguistiques exigées par l'employeur peuvent parfois être un obstacle pour les chercheurs d'emploi bruxellois, même si des efforts sont à relever à cet égard.

Pour ce qui est des offres d'emploi transmises par Actiris vers le VDAB et le FOREM, vous trouverez également à l'annexe 2 un tableau détaillé reprenant tous les secteurs d'activités visés. Là aussi, on remarque que ce sont les secteurs de l'immobilier, de la location et des services aux entreprises qui sont les plus visés (43,3% pour les offres envoyées vers le VDAB et 42% vers le FOREM), suivis par le secteur du commerce de gros et de détail (respectivement, 11,6% vers le VDAB et 11 % vers le FOREM).

En ce qui concerne le niveau d'études pour ces offres, les tendances sont très similaires pour les offres envoyées aussi bien vers le VDAB que vers le FOREM. Ainsi, 32,2% des offres exigeaient un diplôme de l'enseignement supérieur non universitaire, 17,5% un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, 7% un diplôme de l'enseignement universitaire, 2,9% un diplôme de l'enseignement secondaire inférieur, 2% un diplôme de l'enseignement primaire et 38,4% des offres n'exigeaient pas de diplôme particulier.

Enfin, au niveau des critères de transmissions des

Het gevraagde studieniveau is zeer gelijklopend voor de werkaanbiedingen die naar de VDAB en FOREM werden doorgestuurd. Voor 32,2% van de werkaanbiedingen was een diploma niet-universitair hoger onderwijs vereist, voor 17,5% een diploma hoger secundair onderwijs, voor 7% een diploma universitair onderwijs, voor 2,9% een diploma lager secundair onderwijs, voor 2% een diploma lager onderwijs en voor 38,4% was geen diploma vereist.

De vier criteria om werkaanbiedingen door te sturen zijn identiek, ongeacht hun oorsprong en bestemming.

offres, je vous les ai énumérés au début de ma réponse. Ces quatre critères sont identiques quels que soient l'origine et le destinataire de la transmission. Je vous remets les tableaux en annexe.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Vous avez parlé de la ventilation par niveau d'études des offres. S'agit-il des 115.000 c'est-à-dire de toutes les offres transmises entre les Régions, ou bien s'agit-il uniquement des offres qu'Actiris envoie vers la Flandre et la Wallonie ?

Par ailleurs, une part importante dans ces offres envoyées vers les autres Régions concernent des profils très peu qualifiés. C'est étonnant par rapport au débat qu'on a eu.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il s'agit des offres qu'Actiris envoie vers les autres Régions. Effectivement, une part importante concerne des profils peu qualifiés.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ECONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les emplois liés au développement de l'utilisation du vélo à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Le nombre d'usagers du vélo à Bruxelles ne cesse d'augmenter ces

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Werden er 115.000 werkaanbiedingen uitgewisseld tussen de gewesten of is dit het aantal werkaanbiedingen dat Actiris naar Vlaanderen en Wallonië heeft doorgestuurd?*

Voor de meerderheid van deze werkaanbiedingen is geen diploma vereist. Dat is eerder verbazingwekkend, gezien het debat dat we al hebben gevoerd.

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Het gaat om werkaanbiedingen die Actiris doorstuurt naar de andere gewesten. Voor de meerderheid hiervan is inderdaad geen opleiding vereist.*

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de jobs ten gevolge van het gebruik van de fiets in Brussel".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).*- *Sinds enkele jaren stijgt het aantal fietsers in Brussel*

dernières années. Cette tendance est accompagnée du développement de toute une série de services privés ou publics qui y sont liés. Citons l'augmentation des vélocistes, bien sûr, mais plus récemment, et à l'initiative des pouvoirs publics, le développement de points vélos en collaboration avec la SNCB, ou la mise à disposition de vélos par le biais du système Villo désormais bien connu.

En plus de répondre à une politique de développement de l'utilisation du vélo à Bruxelles, ces différents services sont également générateurs d'emplois pour les Bruxellois. La phase 1 du projet Villo a par exemple permis l'engagement de 25 personnes, grâce notamment à une collaboration avec une mission locale. L'asbl Cyclo emploie pour sa part 30 personnes à Bruxelles et prend en charge les points vélos.

L'extension de ces initiatives devrait permettre l'engagement de personnes supplémentaires dans ce secteur intensif en main d'œuvre. La phase 2 du projet Villo prévoit, en effet, de doubler le nombre d'effectifs existants, et la STIB prévoit d'ouvrir, en 2012 et en collaboration avec l'asbl Cyclo, des points vélos à proximité des stations de métro.

Au regard de ces informations, pouvez-vous, M. le ministre, me dire si des mesures sont prises pour s'assurer qu'un maximum de Bruxellois auront les qualifications nécessaires à ces fonctions et pourront être engagés ? Des collaborations ont-elles été mises en place avec Actiris ou avec les missions locales et les différents acteurs cyclistes ? L'offre de formation en réparateur vélo existe-t-elle et est-elle suffisante ? Cette question concerne davantage M. Kir, je vous le concède.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- C'est un fait, l'utilisation du vélo est en augmentation ces dernières années, et il ne s'agit pas simplement d'une évolution quantitative, mais aussi d'une transformation de nos habitudes en termes de mobilité. Je partage votre constat à ce sujet.

Cette augmentation aura probablement un impact sur le marché du travail, bien qu'on puisse à priori parler de niche, en tout cas si l'on s'en tient aux emplois directs. De fait, et les chiffres que vous

voortdurend. Die evolutie gaat gepaard met de ontwikkeling van een aantal diensten. Zo komen er meer fietsmakers, worden er samen met de NMBS fietspunten ingevoerd en is er nu ook Villo.

Die diensten leveren werkgelegenheid op. De eerste fase van Villo was goed voor 25 nieuwe banen. De vzw Cyclo telt 30 werknemers in Brussel en heeft de fietspunten onder haar hoede.

De toename van het aantal initiatieven zou nog meer werkgelegenheid moeten opleveren. Als de tweede fase van Villo wordt uitgevoerd, zal het aantal personeelsleden verdubbelen. De MIVB wil in 2012 in samenwerking met de vzw Cyclo fietspunten openen in de buurt van metrostations.

Zult u maatregelen treffen, zodat zo veel mogelijk Brusselaars de nodige vaardigheden verwerven om te worden aangenomen? Werkt u samen met Actiris of de missions locales en de instanties die zich met het fietsen bezighouden? Volstaat het aanbod van beroepsopleidingen voor fietsmakers, al besef ik dat dit eerder de bevoegdheid van staatssecretaris Kir raakt?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Fietsen wordt inderdaad steeds populairder. Onze gewoonten op het gebied van mobiliteit veranderen.*

Die evolutie heeft waarschijnlijk gevolgen voor de arbeidsmarkt, maar het blijft een nichemarkt die niet veel rechtstreekse werkgelegenheid oplevert. Het is echter wel mogelijk om een aantal banen te creëren. We moeten er dan ook voor zorgen dat er Brusselaars worden opgeleid om aan de slag te

citez en attestent, nous parlons ici de la possibilité de création d'emplois complémentaires. Nous devons dès lors, faire en sorte que la main d'œuvre, ici, à Bruxelles, soit qualifiée pour répondre à cette demande.

En ce qui concerne les classes moyennes, le pôle mobilité de l'EFPME organise depuis cette rentrée une formation de mécanicien-réparateur de cycles. Les jeunes à partir de quinze ans peuvent suivre une formation en alternance sur trois ans. Ils travaillent trois à quatre jours par semaine dans une entreprise de réparation de vélos et suivent des cours un à deux jour(s) au centre. Au terme de cet apprentissage, le jeune peut directement trouver un emploi auprès d'un réparateur/vendeur de vélo. Cela démontre la nécessité d'adapter les formations proposées au besoin et à la demande du marché.

Le jeune a ensuite l'opportunité de poursuivre sa formation en chef d'entreprise, toujours à l'EFPME, afin d'ouvrir lui-même son point de réparation et/ou vente de vélos.

La réponse par la formation professionnelle aux besoins de qualifications nécessaires pour occuper ces postes concerne, quant à elle, Bruxelles Formation et ses partenaires. Je vous invite dès lors, pour cette question, à interroger mon collègue en charge de cette compétence à la COCOF et à voir, notamment, si Bruxelles Formation a prévu d'intégrer cette composante dans ses appels à projets à venir.

Je peux par ailleurs vous affirmer, bien que vous le sachiez déjà, que la promotion de l'utilisation du vélo notamment en vue d'améliorer l'environnement et le cadre de vie est largement soutenue par la Région. Nous pouvons citer différentes associations comme Pro vélo, Cyclo, le GRACQ, et Fietsersbond qui bénéficient annuellement de subventions régionales. Celles-ci couvrent les missions de base de ces asbl, en ce compris des modules de réparation de vélo, bien que ceux-ci ne soient pas assimilables à des formations professionnelles à la réparation de vélo à proprement parler comme le propose Bruxelles Formation.

Par ailleurs, le Plan vélo présenté au gouvernement contient notamment un chapitre

kunnen in de sector.

De organisatie Espace Formation PME (EFPME) organiseert sinds dit schooljaar een opleiding voor fietsenmakers. Jongeren vanaf vijftien jaar kunnen een deeltijdse opleiding van drie jaar volgen. Ze werken drie tot vier dagen per week in een bedrijf waar fietsen worden hersteld en volgen een of twee dagen per week les. Na de opleiding kunnen ze aan de slag bij een fietsenmaker. Uit dit voorbeeld blijkt dat opleidingen moeten worden aangepast aan de vraag van de arbeidsmarkt.

De jongeren kunnen binnen de EFPME ook een ondernemerscursus volgen om zelf een fietsenzaak te openen.

De vraag over de inhoud van de opleidingen moet u richten tot het bevoegde lid van de Franse Gemeenschapscommissie.

Zoals u weet promoot het Brussels Gewest fietsen omdat dat bevorderlijk is voor het milieu en de leefkwaliteit. Meerdere fietsersverenigingen, zoals Pro Velo, Cyclo en de Fietsersbond, worden gesubsidieerd. Zij houden zich ook in zekere zin bezig met opleidingen, hoewel die niet vergelijkbaar zijn met volwaardige beroepsopleidingen voor fietsenmakers zoals Bruxelles Formation organiseert.

In het hoofdstuk over werkgelegenheid en economie van het Fietsplan staat dat er een studie zal worden uitgevoerd over het potentieel van de fietssector voor de werkgelegenheid en de economie.

Ik ben bereid om samen met het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid die studie te laten uitvoeren als de minister van Mobiliteit me dat vraagt. Zo kunnen we nagaan hoeveel banen die sector kan opleveren.

Actiris overlegt met de instanties die Villo organiseren en ik zal ervoor zorgen dat de huidige samenwerking in de mate van het mogelijke wordt versterkt. Dat geldt ook inzake de nieuwe fietspunten die de MIVB in de omgeving van metrostations wil openen. Actiris kan Bruxelles Formation op de hoogte houden van de concrete behoeften inzake opleidingen.

dédié à l'emploi et à l'économie et prône, en guise de mesure, de lancer une étude quantitative et qualitative pour évaluer le potentiel du vélo sur le marché de l'emploi et l'activité économique.

Je suis prêt, avec l'Observatoire bruxellois de l'emploi, à lancer cette étude lorsque mon collègue en charge de la mobilité me contactera afin de mettre en œuvre ce volet du Plan vélo. Elle permettra de quantifier concrètement l'impact du développement du vélo sur le marché de l'emploi en termes de création d'emplois.

Je peux, dès maintenant, vous assurer qu'Actiris est en contact avec les parties concernées par Villo, et que je veillerai à ce que les collaborations existantes soient, dans la mesure du possible, renforcées. J'en ferai de même pour la STIB et les points-vélos qu'elle projette d'ouvrir à proximité des stations. Actiris peut jouer un rôle dans ce cadre et relayer à Bruxelles Formation les besoins spécifiques qui pourraient émerger de ces contacts en matière de formation.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME ELS AMPE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la lutte contre l'économie informelle à Bruxelles".

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (*en néerlandais*).- *Bien que le commerce soit florissant en Région bruxelloise, de nombreuses faillites sont à déplorer en raison notamment de la méconnaissance du marché, de l'absence de contact avec l'économie formelle, d'une offre par trop uniforme et d'une méconnaissance de la législation de la part des commerçants.*

dédié à l'emploi et à l'économie et prône, en guise de mesure, de lancer une étude quantitative et qualitative pour évaluer le potentiel du vélo sur le marché de l'emploi et l'activité économique.

Je suis prêt, avec l'Observatoire bruxellois de l'emploi, à lancer cette étude lorsque mon collègue en charge de la mobilité me contactera afin de mettre en œuvre ce volet du Plan vélo. Elle permettra de quantifier concrètement l'impact du développement du vélo sur le marché de l'emploi en termes de création d'emplois.

Je peux, dès maintenant, vous assurer qu'Actiris est en contact avec les parties concernées par Villo, et que je veillerai à ce que les collaborations existantes soient, dans la mesure du possible, renforcées. J'en ferai de même pour la STIB et les points-vélos qu'elle projette d'ouvrir à proximité des stations. Actiris peut jouer un rôle dans ce cadre et relayer à Bruxelles Formation les besoins spécifiques qui pourraient émerger de ces contacts en matière de formation.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ELS AMPE

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de strijd tegen de informele economie in Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Het Brussels gewest is heel dynamisch en ondernemingsgezind. Op elke hoek van de straat is er wel een handelszaak, maar de kans is klein dat die zaak enkele jaren later nog dezelfde eigenaar zal hebben. Ondanks al deze economische bedrijvigheid, kent het Brussels gewest een zeer hoog aantal faillissementen.

Il est également de nombreuses entreprises et commerces qui pratiquent l'économie informelle ou le travail au noir, conférant aux commerçants respectueux de la loi le sentiment d'être floués et confrontés à une concurrence déloyale.

Le travail au noir livre, en outre, une image tronquée de la pauvreté et de l'emploi, car de nombreux travailleurs au noir perçoivent encore des allocations.

Les contrats de quartiers durables devraient se consacrer davantage au développement de l'économie locale durable avec les commerçants honnêtes qui connaissent le fonctionnement du marché et tiennent compte de l'offre. Le cadre des contrats de quartiers fournit en outre l'opportunité de travailler dans une zone délimitée.

Un noyau commercial dynamique favorise l'emploi local pour les Bruxellois infraqualifiés. Le PRDD indique que le commerce de détail occupe 100.000 personnes infraqualifiées à Bruxelles. L'intérêt sociétal et économique du commerce local ne peut pas être sous-estimé.

Nous plaignons pour que ce secteur soit soutenu afin de renforcer la concurrence entre les entreprises et développer une source d'emploi durable. À cette fin, il est nécessaire d'appliquer une politique cohérente et une législation plus stricte, pour éliminer toute concurrence déloyale.

L'accord de gouvernement stipule que la Région intensifiera la lutte contre le travail au noir par le renforcement des effectifs de l'inspection régionale.

Combien de contrôles ont-ils déjà été effectués ? Les contrôles sont-ils plus nombreux que précédemment ? Les inspections sont-elles effectuées par quartier ou par secteur ? Quelles sont les infractions les plus courantes ?

Comment se déroule la collaboration entre les administrations et le pouvoir judiciaire ? De quels moyens supplémentaires l'inspection régionale dispose-t-elle ? La lutte contre le travail au noir se fait-elle en collaboration avec les contrats de quartier actuels ? Existe-t-il à cet égard des collaborations entre les inspections fédérales et régionales ? L'inspection fédérale communique-t-

Enkele oorzaken zijn een gebrekkige kennis van de markt, geen voeling met de formele economie, weinig differentiatie in het aanbod en te weinig kennis van de wetgeving. Dan spreek ik nog niet over de fiscale drempels en de hoge loonkost.

Daarnaast zijn er te veel bedrijfjes en handelszaken die in de schemerzone van zwartwerk en de informele economie actief zijn. Daardoor krijgen handelaars die zich wél aan de regels houden, het gevoel dat ze benadeeld worden en met oneerlijke concurrentie te maken hebben.

Een ander gevolg van zwartwerk is dat we in Brussel een vertekend beeld van de armoede en de werkgelegenheidsgraad krijgen. Zwartwerkers krijgen dikwijls nog een uitkering. Dat soort van misbruik van uitkeringen en sociale fraude is ontoelaatbaar en wordt maatschappelijk gelukkig niet aanvaard.

Nochtans zou men binnen het systeem van duurzame wijkcontracten ook aandacht kunnen besteden aan het ontwikkelen van een duurzame lokale economie met handelaars die de wetgeving respecteren, kennis hebben van de marktwerking en rekening houden met het al aanwezige aanbod. De duurzame wijkcontracten bieden daarnaast ook het voordeel dat er binnen een duidelijk afgebakende zone kan gewerkt worden.

Een bloeiende handelskern is trouwens ook een bron van lokale werkgelegenheid voor de laaggeschoolde Brusselaar. Volgens het Brusselse Gewestelijk Plan voor Duurzame Ontwikkeling werken er zo'n 100.000 - veelal laaggeschoolde - werknemers in de Brusselse detailhandel. Het maatschappelijk en economisch belang van de lokale handelaar mag dus niet onderschat worden.

Integendeel, we pleiten ervoor dat deze sector zou gesteund worden zodat ondernemingen weerbaarder worden, kunnen groeien en uitgroeien tot een duurzame bron van tewerkstelling.

Dat kan alleen op voorwaarde dat ze een goede sturing krijgen en er een stok achter de deur komt voor wie de regels niet wil naleven. Oneerlijke concurrentie is de doodsteek voor handelaars die zich wel aan de voorschriften houden.

Het regeerakkoord verwijst trouwens specifiek

elle les constats de travail au noir au gouvernement régional ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre (en néerlandais).- *La lutte contre le travail au noir et l'économie informelle est effectivement une priorité pour la Région.*

Au cours des dix premiers mois de 2011, l'inspection a effectué près de 2.000 enquêtes et contrôles. L'enquête correspond à une visite sur le lieu de travail relative à un permis de travail, qu'il ait été sollicité, délivré ou refusé, tandis que le contrôle est une visite spontanée sans lien avec un permis de travail. Le nombre d'interventions effectuées par l'inspection en 2011 sera supérieur à celui des autres années. La plupart des dossiers concernent l'emploi de la main-d'œuvre étrangère et relèvent de la compétence régionale.

Les interventions de l'inspection sont réparties par commune, et notamment dans celles qui ont une forte densité commerciale et artisanale, et par secteur, principalement parmi ceux qui emploient de la main-d'œuvre étrangère.

Les contrôles et les enquêtes permettent surtout de constater les fraudes à l'emploi par des travailleurs étrangers dépourvus de permis de

naar de strijd tegen zwartwerk: "De samenwerking tussen besturen en met de gerechtelijke overheid zal worden versterkt in het kader van de strijd tegen zwartwerk. De middelen van de gewestelijke sociale inspectie zullen worden versterkt."

Hoeveel inspecties zijn er al gebeurd? Betekent dat een verhoging in vergelijking met de vorige jaren? Over welke inspecties gaat het hier? Verlopen de inspecties volgens een bepaalde wijk of buurt of wordt per sector gewerkt? Wat zijn de meest voorkomende overtredingen?

Hoe verloopt de samenwerking tussen de besturen en de gerechtelijke overheid? Welke bijkomende middelen hebben de gewestelijke sociale inspecties gekregen? Wordt er met de lopende wijkcontracten ook gewerkt aan het bestrijden van de grijze en zwarte economie? Wordt hiervoor samengewerkt met federale en gewestelijke inspecties? Als bijvoorbeeld de federale inspectie vaststelt dat er zwartwerkers zijn, wordt dat dan ook aan de gewestelijke overheid medegedeeld?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Ik ben het ermee eens dat het zwartwerk en de informele economie op een efficiënte wijze bestreden moeten worden.

Gedurende de eerste tien maanden van 2011, heeft de inspectie net geen 2.000 enquêtes en controles uitgevoerd. Op dit ogenblik zijn reeds 1.732 dossiers gecodeerd en daar komen er binnenkort nog 250 bij. De nog niet gecodeerde dossiers handelen over controles waarbij geen enkele onregelmatigheid vastgesteld werd. Het aantal van 1.871 controles en enquêtes van 2010 zal dus duidelijk overschreden worden in 2011.

Alle dossiers hebben betrekking op buitenlandse arbeidskrachten, die onder de bevoegdheid van het gewest vallen. Het begrip 'enquête' wordt gebruikt indien het gaat om een bezoek ter plaatse om een aanvraag van een werkvergunning te controleren, ongeacht of dit bezoek nu voor of na de toekenning van de vergunning plaatsvindt of nadat de vergunning geweigerd werd. Het begrip 'controle' wordt gebruikt voor spontane bezoeken aan de werkplaats, zonder verband met een vergunningsaanvraag. De 1.732 gecodeerde

séjour.

Les visites dans les entreprises permettent de contrôler également l'adéquation avec les effectifs déclarés et toute fraude à l'emploi par des demandeurs d'emploi ou autre allocataire social.

Lorsqu'il s'agit d'infractions qui ne relèvent pas de l'inspection régionale, l'inspection transmet ses constats à l'auditorat du travail ou au service d'inspection fédéral.

La coopération entre l'inspection régionale et les autorités judiciaires s'effectue de manière régulière et efficace et se traduit notamment par la participation active de l'inspection aux réunions et aux actions de la cellule de l'arrondissement de Bruxelles, et par la coopération des inspections présidées par l'auditeur du travail.

Mon administration estime toutefois que trop de fraudes sont classées au niveau pénal et sont sanctionnées ensuite par une amende administrative. Je n'ai toutefois aucune influence dans le domaine pénal.

Par ailleurs, l'inspection régionale travaille au quotidien en étroite collaboration avec les services d'inspection fédéraux, sociaux et fiscaux ainsi que la police.

À ma demande, le gouvernement a décidé le 6 octobre dernier de renforcer l'inspection régionale par l'engagement de cinq agents contractuels supplémentaires pour une période de dix-huit mois.

L'inspection régionale du travail n'est toutefois pas liée spécifiquement à la lutte contre l'économie grise ou noire qui est menée dans le cadre des contrats de quartier. Atrium mène dans le cadre des contrats de quartier commerçants des actions de sensibilisation relatives au respect des différents règlements, tant en matière d'urbanisme que de concurrence.

Ce type d'action veille à favoriser l'émergence d'initiatives novatrices et de qualité dans les quartiers commerçants en difficulté, notamment confrontés à des problèmes d'économie informelle.

dossiers omvatten 1.175 enquêtes en 557 controles.

De inspectie moet zijn interventies verdelen over de verschillende gemeenten van het gewest en over de verschillende activiteitensectoren. Het is echter logisch dat ze vaker zal optreden in omvangrijke gemeenten met een sterke commerciële en ambachtelijke dichtheid en dat ze vaker die activiteitensectoren controleert die onregelmatigheden vertonen bij de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Bovendien zit er in het bijzondere kader van de regularisatieperiode via werk voor de inspectie niets anders op dan zich te begeven naar de werkplaats die in het verzoek om tewerkstelling aangegeven werd.

De controles en onderzoeken maken het voornamelijk mogelijk om vaststellingen te doen inzake de onregelmatige tewerkstelling van buitenlandse arbeidskrachten zonder verblijfsvergunning.

Bezoeken aan ondernemingen bieden bovendien de kans om na te gaan of het personeel wel volledig aangegeven is en of er geen werklozen of andere sociale uitkeringsgerechtigden aan het werk zijn. Daar deze laatste schendingen niet behoren tot de bevoegdheid van de gewestelijke inspectie, geeft de inspectie haar vaststellingen door aan het arbeidsauditoraat of aan de federale inspectiedienst die er gevolg aan kan geven.

De samenwerking tussen de gewestelijke inspectie en de gerechtelijke autoriteiten gebeurt op regelmatige basis en is efficiënt. Ze vertaalt zich onder meer door de actieve deelname van de inspectie aan vergaderingen en acties van de arrondissementscel van Brussel, de samenwerkingsinstelling voor inspecties die voorgezeten wordt door de arbeidsauditeur. Mijn administratie is echter van mening dat te veel zware inbreuken worden geseponneerd op strafrechtelijk niveau en vervolgens worden afgehandeld met een administratieve boete. Ik heb echter geen invloed op het strafrechtelijke beleid. Bovendien wijs ik erop dat de gewestelijke inspectie nauw en bijna dagelijks samenwerkt met de federale, sociale en fiscale inspectiediensten en met alle lokale politiebureaus van het Brussels

M. le président.- La parole est à Mme Ampe.

Mme Els Ampe (*en néerlandais*).- *Combien de constats de fraudes à l'emploi impliquant des demandeurs d'emploi sont-ils dressés par an ?*

M. Benoît Cerexhe, ministre (*en néerlandais*).- *Je vous fournirai ces chiffres ultérieurement.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE DÉSIR

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE
L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU
COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA**

Gewest.

Op mijn vraag heeft de regering op 6 oktober laatstleden besloten om het personeelsbestand van de gewestelijke arbeidsinspectie dat 24 ambtenaren telt, te versterken met vijf bijkomende contractuele ambtenaren, namelijk vier inspecteurs en een administratieve ambtenaar, voor een periode van achttien maanden.

De gewestelijke arbeidsinspectie is echter niet specifiek gelinkt aan de strijd tegen de grijze of zwarte economie, die gevoerd wordt in het kader van de wijkcontracten. Ik vestig de aandacht op de door Atrium gevoerde acties in het kader van het beleid over de commerciële wijkcontracten. Atrium voert immers belangrijk sensibiliseringswerk uit voor de naleving van de verschillende reglementen, zowel op het vlak van de stedenbouwkunde als op dat van de concurrentie.

Dit type actie zorgt er eveneens voor dat innovatieve en kwaliteitsvolle initiatieven ontwikkeld worden in de handelswijken in moeilijkheden, wijken die vaak geconfronteerd worden met het probleem van de informele economie.

De voorzitter.- Mevrouw Ampe heeft het woord.

Mevrouw Els Ampe.- Als er bij een controle wordt vastgesteld dat er ergens werklozen aan de slag zijn, wordt dat aan de federale inspectie doorgegeven. Over hoeveel gevallen per jaar gaat het?

De heer Benoît Cerexhe, minister.- Ik zal u de cijfers laten bezorgen.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET TEWERKSTELLING,
ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL**

RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la situation des entreprises face à la crise en Région bruxelloise".

M. le président.- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "les initiatives prises pour soutenir le secteur des cafés suite à l'interdiction du tabac en vigueur depuis le 1er juillet dernier".

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Depuis le 1er juillet dernier, à la suite d'un arrêt de la Cour constitutionnelle, le tabac est interdit dans tous les cafés, sauf ceux disposant d'une pièce fermée prévue à cet effet, c'est-à-dire d'un fumoir.

Les bienfaits de cette interdiction sur la santé des travailleurs et des personnes qui fréquentent les cafés est indéniable. Celle-ci peut également avoir un impact positif, comme cela a été mesuré dans d'autres pays, sur la fréquentation de ces établissements, avec l'arrivée d'un nouveau public attiré par ce vent frais dépourvu de tabac et pourvu de nouveaux attraits.

Du côté du secteur, une inquiétude existait à l'annonce de l'interdiction, qui semble persister. En effet, d'après une étude du Syndicat national des indépendants (SNI) réalisée sur 323 exploitants de cafés, le nombre de clients a baissé de 27 %. Dans 71 % de ceux-ci, le chiffre d'affaires a baissé de 19 % en moyenne, ce qui aurait entraîné une

EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de situatie van de bedrijven in het Brussels Gewest tijdens de crisis".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de initiatieven om de cafésector te steunen na het rookverbod dat sinds 1 juli jl. van kracht is".

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- Ten gevolge van een arrest van het Grondwettelijk Hof heerst er sinds 1 juli een rookverbod in alle cafés, tenzij er in een gesloten rokersruimte wordt voorzien.

De positieve gevolgen van dit verbod op de gezondheid van de werknemers en klanten is onbetwistbaar. Het kan bovendien leiden tot het aantrekken van een nieuw publiek dat aangesproken wordt door een rookvrij café.

De horecasector is echter nog steeds niet gerust in dit tabaksverbod. Na een studie van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen (NSZ) bij 323 caféhouders, bleek het aantal klanten met 27% gedaald te zijn. Bovendien zag 71% zijn omzet met gemiddeld 19% dalen, wat zou geleid hebben tot 8% meer faillissementen.

Welke lessen trekt u uit die cijfers? Bestaan er ook specifieke cijfers voor ons gewest?

augmentation de 8% du nombre de faillites.

Quels enseignements tirez-vous de ces chiffres ? À votre connaissance, existe-t-il des chiffres spécifiques pour notre Région ?

Face à cette inquiétude du secteur, vous aviez pris l'engagement en avril dernier devant cette commission de maintenir et d'intensifier les contacts avec le secteur de l'horeca à propos d'aides et autres impulsions. Vous pensiez notamment à des équipements sanitaires et internet, pour que le secteur puisse maintenir et renouveler son activité. Vous aviez également déclaré être en attente de propositions des acteurs du secteur à cet égard.

Depuis lors, avez-vous réceptionné ces propositions ? Si oui, quelles suites y avez-vous apportées ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'interdiction de fumer qui a été décrétée à partir du 1er juillet m'interpelle au premier chef, comme ministre de l'économie mais aussi comme ministre de la santé à la COCOF.

J'ai déjà eu l'occasion de le dire, ces établissements, et en particulier les établissements de quartier, jouent un rôle considérable, en termes de développement économique mais aussi en termes de lien social.

Comme je l'ai dit, je suis ouvert à toute initiative susceptible d'aider les cafetiers, mais pour autant je ne vais pas agir dans la précipitation, d'autant que, comme vous le savez, l'interdiction de fumer dans l'horeca, dans le secteur des restaurants n'a pas eu d'effets négatifs en termes de fréquentation en Belgique, mais également à l'étranger.

En ce qui concerne les données du syndicat neutre pour les indépendants, je suis évidemment interpellé comme vous par les chiffres avancés. Il convient de savoir si le secteur souffre du fait de l'interdiction de fumer ou, par exemple, à cause des désastreuses conditions climatiques de l'été ou encore de l'augmentation du prix de la bière. Il convient donc de faire attention à ne pas tirer de conclusions hâtives.

In april dit jaar hebt u verklaard dat u de contacten met de horecasector uit wou breiden in verband met bepaalde stimuli om zijn activiteiten te vernieuwen. U zei ook te wachten op andere voorstellen van de sector.

Hebt u die ondertussen gekregen? Zo ja, wat hebt u ermee aangevangen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).* *Het rookverbod is voor mij een belangrijk onderwerp, gezien mijn functie als minister van Economische Zaken in de Brusselse Regering, maar ook als minister van Volksgezondheid in de COCOF.*

De cafés, en dan vooral de buurtcafés, spelen een belangrijke rol op vlak van economische ontwikkeling, maar ook op sociaal vlak.

Ik sta open voor alle voorstellen die café-uitbaters kunnen helpen, maar ik wil niet overhaast reageren. Het rookverbod in de restaurants had immers geen negatief effect op het aantal klanten, noch in België noch in het buitenland.

Ik ben even hard geschrokken toen u de cijfers van het NSZ vermeldde. We moeten weten of de sector lijdt onder het rookverbod of onder het rampzalige weer van deze zomer of onder de stijging van de bierprijzen. We mogen niet te snel conclusies trekken.

De horecasector is ook erg gevoelig voor faillissementen. Hoewel in 2010 en 2011 het aantal faillissementen in heel wat sectoren daalde, steeg het in de horeca. Er liggen waarschijnlijk meerdere problemen aan de grondslag hiervan.

Je vous rappelle que le secteur de l'horeca, et d'une manière générale le secteur du commerce, est un secteur particulièrement sensible aux faillites. Quand on voit pour l'année 2010, mais aussi pour 2011, il y a une série de secteurs où les faillites diminuent. Par contre, dans le secteur de l'Horeca, elles augmentent. On doit quand même se dire qu'il y a là une série de problèmes.

Je ne reviendrai pas sur les mesures fédérales qui ont été prises avec la diminution de la TVA. Je ne reviendrai pas non plus sur l'arsenal des mesures d'aide - aides à l'expansion économique, mesures pour les entreprises en difficultés - qui permettent de répondre aux difficultés de ce secteur.

Je m'étais engagé il y a quelques mois devant cette commission à prendre une série d'initiatives afin de trouver des nouvelles pistes pour aider le secteur et favoriser la poursuite de l'exploitation des établissements. J'ai donc rencontré à plusieurs reprises les représentants du secteur horeca afin d'envisager des pistes d'action.

La première piste avait trait à la possibilité de développer l'accès wi-fi gratuit au sein des cafés. Le secteur est fortement intéressé par cette piste, qui est actuellement en cours d'analyse, notamment au niveau de sa faisabilité technique et de son impact budgétaire. Nous avons associé le CIRB à la réflexion afin que ce type d'initiative entre dans un développement cohérent du réseau wi-fi en Région bruxelloise.

Après toutes les réunions que nous avons eues, j'attends une proposition concrète du secteur et, je le répète, je suis entièrement disposé à soutenir ce type d'initiative qui permettrait de réinventer le café. Il y a, je pense, de véritables opportunités pour faire évoluer les cafés et les autres débits de boisson.

Les contacts sont en cours avec le secteur horeca qui a également d'autres propositions, notamment celle qui consiste à développer un circuit touristique parmi les différents cafés bruxellois.

Par ailleurs, je vous rappelle que, dans le cadre du New Deal, des actions spécifiques en faveur du commerce et de l'horeca seront développées, en concertation avec les partenaires sociaux. Nous avons bien sûr intégré la problématique de

Ik kom niet terug op de federale maatregelen, zoals de btw-vermindering, noch op andere steunmaatregelen waarop betrokken sector kan rekenen.

Ik heb mij voorgenomen nieuwe manieren te vinden om de sector te helpen en heb daartoe meermaals de vertegenwoordigers van de sector ontmoet.

Een eerste denkspoor was de cafés uit te rusten met gratis wifi-toegang. De sector is hierin erg geïnteresseerd. De technische haalbaarheid en budgettaire impact worden momenteel nog onderzocht. We hebben het Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest (CIBG) erbij gehaald om een en ander te kaderen binnen een coherent wifi-netwerk in het Brussels Gewest.

Ik verwacht nu concrete voorstellen uit de sector om het café-concept te vernieuwen.

De horecasector denkt er bijvoorbeeld aan om een toeristisch parcours uit te tekenen langs Brusselse cafés.

In het kader van de New Deal zullen specifieke maatregelen voor de handels- en horecasector worden getroffen, in overleg met de sociale partners. Bij die maatregelen wordt rekening gehouden met het rookverbod.

l'interdiction de fumer dans cette réflexion, avec pour objectif d'aboutir à des propositions concrètes à brève échéance.

M. le président.- La parole est à M. Mouhssin.

M. Ahmed Mouhssin.- Une série de propositions devaient être réceptionnées. Les avez-vous reçues entre-temps ?

M. Benoît Cerexhe, ministre.- À ce stade, nous avons reçu les documents intermédiaires. Nous attendons encore les propositions concrètes assorties de projets de budget, ceci afin de nous permettre de prendre position.

M. Ahmed Mouhssin.- L'interdiction de fumer a produit des effets collatéraux, notamment par une occupation intensifiée des trottoirs.

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA,

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'évaluation des bureaux d'intérim sociaux en Région bruxelloise".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

De voorzitter.- De heer Mouhssin heeft het woord.

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Hebt u de voorstellen inmiddels gekregen?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De tussentijdse documenten hebben we gekregen. We wachten momenteel nog op de concrete voorstellen, inclusief het financiële plaatje.*

De heer Ahmed Mouhssin (in het Frans).- *Het rookverbod heeft ook neveneffecten, zoals bijvoorbeeld drukker bezette voetpaden.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de evaluatie van de sociale interimkantoren in het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met de instemming van de minister, wordt de mondelinge naar een volgende vergadering verschoven.